



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษาการเรียนรู้หน่วยสร้างกริยาเรียงแสดงทิศทางในภาษาจีน
ของผู้เรียนภาษาจีนระดับกลางถึงระดับสูงในประเทศไทย
A STUDY ON THE ACQUISITION OF VERB-DIRECTION CONSTRUCTIONS
BY INTERMEDIATE AND ADVANCED CHINESE LEARNERS
IN THAILAND

泰国中高级汉语学习者动趋构式习得研究

LI LIJIA
(李莉佳)

ดุขฎฐฎนฎพณฎนี้เป้ญส่วนหน้ญงการค้กษา
หล้กสฎฐฎทรค้ลปศาสฎฎรดุขฎฐฎฎบั้ญจฎฎต (การสอนภาษาจ้ญ)
ว้ทยาล้ญจ้ญค้กษา มหาว้ทยาล้ญหัวเฉียวเฉลิมพระเก้ยรฎต
พ.ศ. 2567

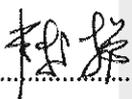
ล้ขส้ฎฐฎฎของมหาว้ทยาล้ญหัวเฉียวเฉลิมพระเก้ยรฎต

การศึกษาการเรียนรู้หน่วยสร้างกริยาเรียงแสดงทิศทางในภาษาจีน
ของผู้เรียนภาษาจีนระดับกลางถึงระดับสูงในประเทศไทย
A STUDY ON THE ACQUISITION OF VERB-DIRECTION CONSTRUCTIONS
BY INTERMEDIATE AND ADVANCED CHINESE LEARNERS
IN THAILAND

泰国中高级汉语学习者动趋构式习得研究

LI LIJIA (李莉佳)

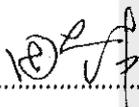
ได้รับพิจารณาอนุมัติให้ดุษฎีนิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
สอบวันที่ 20 เมษายน พ.ศ. 2567



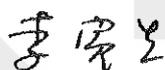
Prof. Dr. Wei Shuguan
ประธานกรรมการสอบ



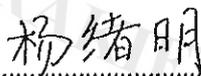
Prof. Dr. Tian Chunlai
อาจารย์ที่ปรึกษา



Prof. Dr. Tian Chunlai
กรรมการสอบ



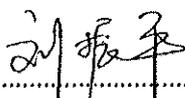
Prof. Dr. Li Yinsheng
กรรมการสอบ



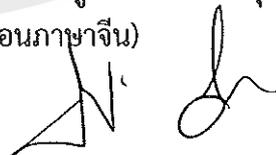
Prof. Dr. Yang Xuming
กรรมการสอบ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)



Prof. Dr. Liu Zhenping
กรรมการสอบ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิมสำราญ
คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา

**A STUDY ON THE ACQUISITION OF VERB-DIRECTION CONSTRUCTIONS
BY INTERMEDIATE AND ADVANCED CHINESE LEARNERS
IN THAILAND**

Li Lijia

Doctor of Arts (Teaching Chinese)

Thesis Advisor: Prof. Dr. Tian Chunlai

ABSTRACT

Directional constructions have always been a difficulty for Thai learners to master. Unlike Thai, Chinese directional complements not only have inherent directional meanings but also metaphorical result meanings and state meanings, which increase the learning difficulty for Thai learners of Chinese and distinguish their usage characteristics from those of learners from other countries. This article conducts research and analysis on the acquisition and teaching of directional constructions by intermediate and advanced Thai learners, summarizes the usage representations of directional constructions by Thai intermediate and advanced Chinese learners, analyzes the reasons, and proposes practical teaching methods.

Firstly, the basic theories and research methods to be used in this article are elaborated. Secondly, the article analyzes a corpus of fourteen thousand characters from both a corpus database and assignments of local Thai learners. The analysis covers four aspects: usage frequency, displacement events, usage structures, and error types, summarizing the usage characteristics of learners regarding directional constructions. Then, it selects the verbs used in these constructions to conduct experiments on prototype and form-meaning probability, deriving the prototypes of directional verbs and the ranking of form-meaning probability closeness. Based on the corpus and experiments, the article summarizes the prototypes, structural usage characteristics, and typical errors of directional constructions. The results show that in V+D 'lai' constructions, the verb with the highest prototypicality is "xiang," and the construction with the highest form-meaning probability is "tingqilai," while the instance with the highest frequency is "xiangqilai." In V+D 'qu' constructions, "jianchi" and "pao" have the highest prototypicality, and due to limited data, form-meaning probability could not be analyzed. Structural analysis shows that structures not involving locative objects are the most frequent, with most objects being in medial or postverbal positions. Error types include confusion between V+ 'lai' and V+ 'dao,' as well as between "qilai" and "chulai." Additionally, in "huilai," there is redundant information in "lai," "qilai," "chulai," and "chuqu."

Based on the above analysis, the article analyzes the reasons for prototypicality appearance from the frequency of occurrence in textbooks and the degree of detailed explanation, the structural usage reasons from a comparative analysis of Chinese and

Thai, and the reasons for error types from a semantic analysis of Chinese and Thai. The main reason is interference and occlusion by the native language, and it is also influenced by the target language, such as the frequency of directional constructions in textbooks and the easily confused words "lai" and "dao" in Chinese, causing confusion for learners.

Finally, based on the usage characteristics and reasons analysis of learners, this article selects "qilai" as the teaching content, using the construction-chunk method to design teaching plans suitable for intermediate and advanced Thai learners, increasing the proportion of explanations on common mistakes in the teaching plans, and proposing targeted teaching suggestions.

This research still has shortcomings in the analysis of reasons and the design of teaching plans. The reason analysis is not in-depth, and the teaching plan design has not been experimentally verified. These are the deficiencies and areas that need improvement in this article.

Keywords: Dynamic aspect, Thai learners, Acquisition

泰国中高级汉语学习者动趋构式习得研究

李莉佳

文学博士学位（汉语教学）

指导教师：田春来 教授

摘要

动趋式一直是泰国学习者的习得难点，与泰语不同，汉语趋向补语不仅存在本身的趋向义还有隐喻后的结果义和状态义，增加了泰国汉语学习者的学习难度，也有区别于其他国家学习者的使用特征。本文对动趋构式泰国中高级学习者的习得及教学进行研究分析，总结出泰国中高级汉语学习者动趋构式的使用表征，分析其原因并提出具有实用性的教学方法。

首先对本文所要使用的基本理论及研究方法进行阐述。其次本文对学习者的两万一千字的语料进行分析，所选取的两万一千字的语料是来自语料库及泰国本土学习者作业。本文从使用频次、位移事件、使用结构及偏误类型四个方面进行分析，总结出学习者关于动趋构式的使用特征。继而选取其动词使用，进行原型性及形义或然性实验，得出动趋式的动词原型及形义或然性紧密度排序。通过语料及实验，总结出动趋构式的使用原型，结构使用特征及典型偏误。其结果为在V+D来中原型性最高的动词为“想”，形义或然性最高的动趋式位“听起来”，实例频次最高的为“想起来”。在“V+D去”中，“坚持”和“跑”的原型性最高，形义或然性由于数据有限不能进行分析。结构分析中，不涉及处所宾语的结构最多，宾语位置大多数中置和后置。偏误类型中V+来与V+到，起来和出来存在混淆。回来中的来和起来、出来及出去，信息存在多余。

基于上述分析，本文将从动趋构式的教材出现频次，讲解详细程度分析原型性出现的原因，从汉泰对比分析结构使用原因，从汉泰语义分析偏误类型原因。得出其主要原因是受到了母语的干扰和遮蔽，也会受到目的语的影响，如课本中动趋构式出现的频次，来和到在汉语中就属于易混词，也会造成了学习者的混淆。

最后根据学习者的使用特征及原因分析，本文选取“起来”作为教学内容，结合泰国中高级学习者的使用特征运用构式一语块法设计教学教案，在教案中增加易错点的讲解比重，最后提出具有针对性的教学建议。

本研究在原因分析及教案设计方面仍存在不足，原因分析尚不深入，教案设计也没有经过实验的验证。这是本文的不足及需要改进的重点。

关键词：动趋式 泰国学习者 习得

目 录

ABSTRACT	I
摘要	III
目录	IV
表格目录	VI
图表目录	IX
绪 论	1
第一章 主要理论	13
第一节 构式理论	13
第二节 位移事件	16
第三节 动趋式	20
第二章 泰国中高级汉语学习者 V+D 来动趋构式使用表征分析	24
第一节 V+来、V+回来及 V+过来使用表征分析	24
第二节 V+起来、V+上来及 V+下来使用表征分析	36
第三节 V+出来及 V+进来使用表征分析	47
第四节 原型性及形义或然性测试	56
第三章 泰国中高级汉语学习者 V+D 去动趋构式使用表征分析	73
第一节 V+去、V+过去及 V+回去使用表征分析	73
第二节 V+下去、V+进去及 V+出去使用表征分析	81
第三节 原型性及形义或然性	90
第四章 泰国中高级汉语学习者动趋构式使用表征原因分析	98
第一节 原型使用原因分析	98
第二节 结构使用原因分析	112
第三节 信息偏误原因分析	115
第五章 V+起来教学设计	126
第一节 教学准备	126
第二节 教学过程设计	128
第三节 教学建议	144
结 语	146
致 谢	147
参考文献	148
附 录	162



表格目录

表 1	动词相关构式使用频率	1
表 2-1	V+来使用表	24
表 2-2	V+来动词类型表	26
表 2-3	V+来位移事件表	26
表 2-4	V+来结构使用表	27
表 2-5	V+来偏误类型表	30
表 2-6	V+过来使用表	31
表 2-7	V+过来动词类型表	32
表 2-8	V+过来位移事件表	32
表 2-9	V+过来偏误类型表	34
表 2-10	V+回来使用表	35
表 2-11	V+回来偏误类型表	36
表 2-12	V+起来使用表	37
表 2-13	V+起来动词类型表	38
表 2-14	V+起来位移事件表	38
表 2-15	V+起来结构使用表	39
表 2-16	V+起来偏误类型表	39
表 2-17	V+上来使用表	40
表 2-18	V+下来使用表	42
表 2-19	V+下来动词类型表	43
表 2-20	V+下来结构使用表	44
表 2-21	V+下来偏误类型表	46
表 2-22	V+出来使用表	47
表 2-23	V+出来动词类型表	49
表 2-24	V+出来位移事件表	49
表 2-25	V+出来结构使用表	50
表 2-26	V+出来偏误类型表	52
表 2-27	V+进来使用表	53
表 2-28	V+进来动词类型表	54
表 2-29	V+进来结构使用表	55
表 2-30	V+D 来表征分析表	58

表 2-31 V+D 来动词实例表	59
表 2-32 V+D 来测试表	60
表 2-33 V+D 来测试结果统计表	61
表 2-34 V+D 来动词筛选表	62
表 2-35 V+D 来构式组合表	63
表 2-36 原型性分析表	65
表 2-37 线性回归结果表	66
表 2-38 原型性对比表	67
表 2-39 形义或然性关系表	68
表 2-40 ΔP_{cw} 结果表	68
表 2-41 ΔP_{cw} 结果整理表	70
表 2-42 原型性及形义或然性排序表	71
表 2-43 构式原型整理表	72
表 3-1 V+去使用表	73
表 3-2 V+去动词类型表	74
表 3-3 V+去位移事件表	75
表 3-4 V+去结构顺序表	75
表 3-5 V+去偏误类型表	76
表 3-6 V+回去使用表	77
表 3-7 V+回去结构顺序表	78
表 3-8 V+过去使用表	79
表 3-9 V+过去位移事件表	80
表 3-10 V+下去使用表	81
表 3-11 V+下去动词类型表	82
表 3-12 V+下去位移事件表	82
表 3-13 V+进去使用表	84
表 3-14 V+进去结构顺序表	85
表 3-15 V+进去偏误类型表	85
表 3-16 V+出去使用表	86
表 3-17 V+出去结构顺序表	87
表 3-18 V+出去偏误类型表	88
表 3-19 V+D 去表征分析表	91
表 3-20 V+D 去动词实例表	91

表 3-21 V+D 去测试表	92
表 3-22 V+D 去测试结果统计表	92
表 3-23 V+D 去构式组合表	93
表 3-24 原型性分析表	94
表 3-25 线性回归结果表	94
表 3-26 原型性对比表	95
表 3-27 ΔP_{cw} 结果表	96
表 3-28 ΔP_{cw} 结果整理表	96
表 3-29 构式原型整理表	97
表 4-1 V+来语法点讲解表	98
表 4-2 V+来出现频次表	99
表 4-3 语法点讲解表	100
表 4-4 出现频次表	101
表 4-5 V+起来语法点讲解表	102
表 4-6 V+出来语法点讲解表	104
表 4-7 频次对比表	105
表 4-8 出现频次统计表	106
表 4-9 频次统计表	106
表 4-10 语法点统计表	107
表 4-11 出现频次统计表	110
表 4-12 平均次数统计表	111
表 4-13 对比统计表	111
表 4-14 汉泰结构关系对比表	114
表 4-15 结构使用表征表	115
表 4-16 V+来汉泰对比表	116
表 4-17 V+到汉泰对比表	116
表 4-18 汉泰用法对比表	117
表 4-19 语义对比表	119
表 4-20 出来起来语义对比表	120
表 4-21 出来起来认知语义对比表	121
表 4-22 哭出来和哭起来认知语义对比表	122

图表目录

图 1-1	来的语义图	20
图 1-2	上来的语义图	20
图 1-3	下来的语义图	21
图 1-4	进来的语义图	21
图 1-5	出来的语义图	21
图 1-6	回来的语义图	21
图 1-7	过来的语义图	21
图 1-8	起来的语义图	21
图 1-9	去的语义图	21
图 1-10	上去的语义图	21
图 1-11	下去的语义图	22
图 1-12	进去的语义图	22
图 1-13	出去的语义图	22
图 1-14	回去的语义图	22
图 1-15	过去的语义图	22
图 2-1	V+来表达范畴	25
图 2-2	带来的位移运行图 1	28
图 2-3	带来的位移运行图 2	29
图 2-4	带来的位移运行图 3	29
图 2-5	带来泰语的位移运行图	29
图 2-6	带来的抽象运行图	30
图 2-7	过来表达范畴图	31
图 2-8	走过来的位移图 1	33
图 2-9	走过来的位移图 2	33
图 2-10	走过来的位移图 3	34
图 2-11	回来表达范畴图	35
图 2-12	回来位移运行图	36
图 2-13	起来表达范畴图	37
图 2-14	上来表达范畴图	40
图 2-15	想起来的位移运行图	41
图 2-16	拿起来和拿上来的位移运行图	42

图 2-17 V+下来表达范畴图	43
图 2-18 跳下来位移运行图	45
图 2-19 跳下来位移运行图	45
图 2-20 坐下来位移运行图	46
图 2-21 V+出来位移运行图	48
图 2-22 走出来的位移运行图	51
图 2-23 拿出来的位移运行图 1	51
图 2-24 拿出来的位移运行图 2	51
图 2-25 想出来的位移运行图	52
图 2-26 V+进来表达范畴图	53
图 2-27 V+进来位移运行图	55
图 2-28 V+进来泰语位移运行图	55
图 2-29 V+进来对比位移运行图	56
图 3-1 V+去表达范畴	74
图 3-2 带去的位移运行图	76
图 3-3 带来的位移运行图	77
图 3-4 回去表达范畴图	77
图 3-5 回去的位移图	79
图 3-6 过去表达范畴图	80
图 3-7 过去的位移图	81
图 3-8 下去表达范畴图	82
图 3-9 坚持下去的位移运行图	83
图 3-10 进去表达范畴图	84
图 3-11 出去表达范畴图	87
图 3-12 出去的位移运行图	88
图 3-13 走出去的位移运行图 1	89
图 3-14 走出去的位移运行图 2	89
图 4-1 V+来的语义图	118
图 4-2 V+到的语义图	118
图 4-3 V+มา 的语义图	118
图 4-4 V+ถึง 的语义图	119
图 4-5 想起来的语义图	121
图 4-6 想起来的语义	121

图 4-7	哭起来的语义图	122
图 4-8	哭出来的语义图	122
图 4-9	出去的汉泰对比语义图	124



绪论

一、研究缘起

汉语中的动趋式因为其复杂性，如趋向动词连用时具有先大后小、先远后近、顺序象似性和先过程后结果的原则（王寅，2011），以及部分趋向动词具有隐喻性，如：起来、出来，使得趋向补语一直是外国学生的一个易错点。泰语为母语背景的学习者也是一样，并且泰语的动趋式与汉语的动趋式有所差异，泰国汉语学习者对于动趋式更加容易形成偏误。如泰语中的“他走进教室”为：

เขา เดิน เข้า (มา) ในห้องเรียน
(他) (走) (进) (来) (教室)。

所以，学生会写出“老师没有回答就走进来房间了。”（学生作文语料）这种句子。而构式将语言看为形义结合，较为符合中文的特点，所以使用构式理论研究动趋式的二语习得和教学，也许可以解决学习者动趋式学习的问题。

并且动趋式在泰国学习者含动词的构式使用中出现频率较高，且错误频率同样较高。为此笔者收集了艺术大学汉语专业大四学生的作文，共计 56 篇，359 句话。根据学生语法课所学的《汉语语法轻松学》，整理出学生学过的含有动词构式表格。^[1]

表 1：动词相关构式使用频率

与动词相关构式	使用频率	在总句数中的错误频率	在使用句式中的错误频率	
动趋式	5.56	2.23	40	
动结式	2.23	0.56	25	
动量式	3.34	2.51	75	
动词+助词	动词+着	1.39	0.56	40
	动词+了	12.26	1.39	11.36
	动词+过	0.28	0	0

从上表我们可以看出使用比率最高的为动词+了，错误频率最高的为动量式。动趋式的使用频率和错误频率均在第二位。由此可见，动趋式的使用频率和错误频率较高颇具有研究价值，故本研究选取泰国学习者经常使用含有“来”和“去”的趋构式进行针对泰国中高级学习者的习得研究。

[1] 本文所有频率使用均精确到小数点后两位，并*100。

但是，从以往的研究成果来看，对于泰国汉语学习者动趋构式的研究多集中于趋向补语的偏误分析，如焦小静（2019）、胡玲燕（2020）、王丽（2020）、卢宝珍（2021）均在其硕士论文中对不同水平阶段的泰国学习者的 V+D 来动趋式偏误进行了详尽的分析。并没有深入分析其习得情况及偏误出现的原因。周笑妃（2021）在其硕士论文中，对泰国学习者动趋式的习得进行了研究，但是仅限于运动事件框架，没有涉及复合趋向补语的隐喻义习得状况分析。

对于构式的汉语教学，大部分研究分为两种，一种是对框架式构式的教学，如袁健惠（2019），黎黎（2019），李思韵（2019），孟维晋（2020）均在其硕士论文中对框架式构式进行了教学研究。另一种便是从构式—语块出发，对汉语语法点进行研究。但是对于动趋式的教学研究极少在学界有所谈论。根据笔者的教学经验，对于现有的研究中，教学法或者教学策略仅仅停留在书面研究中，在泰国的本土教学中缺少实操性，使用最多的还是语法翻译法。故本文对泰国中高级学习者的汉语动趋构式习得情况及教学进行研究。

二、研究综述

（一）构式基本理论

1、国外构式基本理论

关于构式理论的研究主流学派有四个，即 Fillmore 的习语构式语法、Langacker 的认知构式语法、Goldberg 的论元构式语法和 Croft 激进构式语法。

而在构式语法的研究成果方面，有 Elizabeth&Graeme（2013）对构式化及构式历时演变的研究，Tomasell（1998）在语言习得方面的研究及 Fried&Ostaman（2005）在捷克语语用标记语的研究等。而牛津大学在 2013 年将各种构式语法理论汇集成《牛津构式语法手册》。

2、国内构式基本理论

国内最早对构式语法的研究开始于董燕萍（2001）的《走进构式语法》，而最早也是最权威的全面介绍构式语法的两本专著为王寅（2011）的《构式语法研究》和牛保义（2011）的《构式理论研究》两本书均按照构式语法的流派入手对构式语法进行全面的概括与表述。但是在构式的特征方面两书的着重点不太相同。牛保义着重介绍了配价理论的自主——依存关系。而王寅注重介绍了构式的压制、构式语法中的框盒图等。两本书理论来源均翻译自英文的原著，由于翻译是个再创作的过程，故两书中对词语的翻译有所差异，如自主——依存模式中的 elaboration 王寅翻译为“详解”而牛保义翻译为“阐释”，诸如此类的翻译本

文均以王寅翻译范例为标准。

3、构式理论下的汉语习得及教学

构式语法理论与汉语二语习得和教学相结合的研究最早可以追溯到陈满华（2009）发表的《构式语法理论对二语教学的启示》，这篇文章提出了二语教学中重视语言的构式义以及词汇与语法的教学过渡外，最重要的是提出了淡化语法规则的教学强化结构教学。苏丹洁，陆俭明（2010）将构式一语块法运用到汉语的实际教学中。徐维华（2010）发表的《构式语法与二语习得：现状，问题及启示》将构式语法的二语研究和二语语料库结合，从频率入手进行分析。施春宏（2011）的文章《面向第二语言教学汉语构式研究的基本状况和研究取向》奠定了构式研究的方法和取向。袁毓林，詹卫东，施春宏（2014）发表了《汉语“词库—构式”互动的语法描写体系及其教学应用》建立“词库—构式”的语料库机制解决汉语的意合特征的描写及其在教学中的应用。徐承萍（2020）在其文章《二语论元构式习得的发展动态性问题》中进行了两年的跟踪测试，对被测试者论元构式的产出进行了研究。构式理论体系庞杂，不能一一进行叙述，根据和本文的相关性，分为汉语特定结构构式习得及教学，汉语框式构式习得及教学，构式一语块法理论及教学应用和基于用法模型的教学应用四部分进行阐述。

（1）汉语特定结构构式习得及教学

汉语特定构式习得的文献和汉语特定构式一样，包括了双及物、动结式、处置义等结构。如：徐维华（2013），施春宏（2013），李昱（2014）均对双及物构式进行了研究。由于许多著作将动趋式归为动结式的一种，故本文以动结式为例进行总结。

陆燕萍（2012）在《英语母语者汉语动结式习得偏误分析——基于构式语法的偏误分析》通过传统的分析方法对动结构式的汉语二语习得进行了偏误分析。马志刚（2014）的《汉语致使性动结式的中介语习得研究——基于构式融合理论》文章首先对汉语动结式进行了构式语义分析，然后根据构式的融合理论对 50 名汉语受试者进行实验。实验的主要问题是：①构式间的融合性问题，目的是检验二语学习者能对“张三打碎了花瓶”“张三打了花瓶”“张三碎了花瓶”这三类不同的都是加以明确区别。②语素分离性问题：目的是为了检验二语习得者是否能接受“张三打死了一只蚂蚁”“张三打得一只蚂蚁死了”和“张三把一只蚂蚁打死了”这三个构式③致使者的生命问题：目的是为了检验二语习得者能否允准非生命性名词作为致使者主语。其实验结果二语组总体倾向于认可非宾格构式的合法性，而母语组对非宾格构式的合法性持基本否定态度。最后初步推测，母语的类型学特征差异可能是导致这种结果的解释因素。

施春宏(2017)年在其《汉语构式二语习得》中对动结式二语习得进行了分析,内容和其学生朱旻文(2017)的文章《基于构式的第二语言学习者汉语动结式习得研究》大体相似,本文将两篇文章放到一起进行阐述。

施春宏和朱旻文先对动结式的构式结构进行了分析,而后根据“构式透明度”对英语母语者进行了实验测试。“构式透明度”是施春宏(2013)提出的概念,一个结构整体特征能从其构成成分及其关系特征中推导出来的程度,即能从一个构式的形式和意义中推测出整体构式义的程度。构式透明度包括形式透明度和语义透明度。形式透明度指整体结构与其成分形式的相关程度,语义透明度指整体意义与其成分语义的相关程度。其实验结果,初级和中级的汉语水平,形式透明的和语义透明度的交互作用显著。而高级汉语水平,形式透明的和语义透明度的交互作用并不明显。构式透明度在汉语教学中的应用为构式在汉语教学应用开辟了新的研究方法,构式透明度也作为本文重要的理论支撑之一。

(2) 汉语框架构式习得及教学

对于汉语框架构式习得与教学中,解释最全面的应该是杨玉玲(2016)《面向二语教学的现代汉语标记构式研究》,此书收录了九类标记式(即为框架式)汉语构式的个案研究,最后对框架式构式的教学进行了现状分析并提出相应的建议。她认为对外汉语教材中框架式研究存在关注不足,标准不科学,构式结构不完整,注释不够精准这四个大问题。

其余框架式个案研究文献也是十分丰富。如纪李(2020)对“看+把+NP+V+的”的构式偏误研究。黎黎(2019)对“X比N还N”构式的对外汉语研究。王丹(2020)对构式“X着也是X着”的构式及对外汉语教学策略研究。郭玮(2019)对“连X都/也VP”构式的研究并设计了教学方案。陈艺鑫(2019)对“不P不Q”构式的教学研究。戴婷(2020)对“没有比X更Y的了”的研究及教学设计。李思韵(2020)对构式“X什么(Y)+都+Z”的研究和对外汉语教学的研究。纪李(2020)对“看+把+NP+X+的”构式的偏误研究。孟维晋(2020)对“非X不可”的构式研究及汉语作为第二语言的教学设计。钱隆(2021)基于语料库的构式“A管BX不X”的句法分析。以上这些均是近年来构式理论在汉语框架个案研究成果,大部分为硕士论文,虽然研究丰富但是缺乏在教学中的实操性。

(3) 构式——语块理论及教学法

构式——语块分析法是陆俭明(2009)年在语言语块国际会议中提出的通过构式研究语块。语块(chunk)是一个构式中以一定的语法形式对相对独立地承载该构式的一个语义单元的句法语义聚合体。

陆俭明(2010)正式发表《“构式——语块”句法分析和教学》，提出构式——语块理论。陆俭明并在文中提出了如何使用构式——语块法进行教学：①借入场景导入教学②激发共性理解③引导学习者理解并掌握语块链④操练学习者根据语块链输出的句式实例。陆俭明和苏丹洁在2010年论证了构式——语块法在汉语教学中的可实施性。陆俭明在2016年对于构式——语块提出了三点思考，从构式的来源特征论证构式理论下的必要。王冬梅(2018)《基于构式语法理论的语块教学研究》通过语块阐释构式——语块理论教学法的可行性。孙瑾(2021)在《谈“构式——语块”句法分析法及其应用前景》中简析了构式——语块句法分析法的理论背景，讨论了构式来源认知的个性与共性，并分析了构式——语块的应用前景。在对构式——语块的实践研究中以硕士论文为主体，国别研究占主要部分。如：李瑾慧(2019)以马来西亚汉语学习者为例对构式——语块理论进行了实证研究。周蕾(2019)对东干族留学生存现句教学进行了研究。陈静(2019)基于构式——语块理论能对厄瓜多尔学生“把”字句进行了教学研究。构式——语块法是近些年来较为流行的构式与汉语特点相结合的教学方法，其应用前景十分广发，但是现在的研究成果中仍是以硕士论文为主，缺乏研究深度，国别化研究也较为稀少，尤其是对泰的构式——语块教学。

(4) 基于用法模型二语习得及教学

用法模型是构式语法理论中较为重要的模型之一，也是本文研究主要理论支撑之一。用法模型是一个动态模型，在构式语法、功能语法等语法理论中均有提到。构式中的用法模型在Langcker(2005)、Goldberg(2006)、Bybee(2007, 2010)均在其著作中提及了关于用法模型研究。在语言习得方面有Ellis(2002; 2016)、Tyler(2010)、Jordens(2017)等，在语言处理及运用方面有所研究。

在用法模型理论在中国的应用已经非常广泛，曹文贤(2008)在《从认知语言学用法模型透视汉语作为第二语言教学中》分析了用法模型在汉语教学的可实行性，并总结了六点教学原则：①重视构式范例的学习②重视构式范型，语言定式和预制语块的教学③重视语言构式的高频反复对心理固化和自动化处理的作用④重视纠错有利于形成正确的概括并固化正确的表征⑤重视“做中学”理念所体现的在互动交际中学习目的语⑥提倡在交际人物引导下关注结构形式的教学。严敏芬和李建雪(2018)的著作《基于用法的构式研究》详尽了解释了用法模型的理论及研究方法，并以习语和语言习得作为话题进行具体展示。在理论方面，严辰松(2010)、王初明(2011)、钮文燕(2017)、徐承萍(2017)、马伟忠(2019)、牛儒雅(2021)、徐锦芬(2022)对使用模型理论方面进行了研究。而近年来基于用法模型的研究趋于数据化，蔡金亭、王敏(2020)，孔令跃、

邱新仪（2021），易文静（2021）都通过实验的方式收集数据，进行频率分析。

（5）总结

对于构式理论在汉语二语习得和教学中的研究现状，本文采用施春宏（2017）的观点：①基于语法普遍性观念的汉语构式习得研究尚很薄弱②关于构式习得机制的描写和解释需要进一步加强③关于构式意识的实证性研究基本是一个空白。所以对汉语构式的二语及教学研究还有非常大的空间。

（二）位移事件

1、国外位移事件

Tamely(1991, 200)提出了位移事件，运动事件包含了四个要素体(Figure)、背景(Ground)、路径(Path)和运动(Motion)。运动事件中又包含了副事件(Co-events)，副事件是指与运动事件相伴发生的事件，通常包括了方式(Manner)和原因(Cause)。而汉语属于运动+副事件的一种，被称为卫星框架语言。汉语和英语是这种语言类型的典型代表。而运动事件包含的要素又叫做卫星语素。以西班牙语为代表的被称为运动框架语言，通过附加语素表达方式和原因。

Acedo-Matellán (2016)也将语言归为两类，卫星框架语言和非卫星框架语言，卫星框架语言中又细分为弱卫星框架语言和强卫星框架语言。其区别为路径义的介词性 path 是否有释音缺陷以及是否处于同一音系内部。HU (2018)认为汉语是属于弱卫星框架语言，即路径义的介词性 path 具有释音缺陷，不严格邻接动词 V，path 和 V 处于同一音系词内部。

而以 Slobin (1998)为代表的学者认为汉语是运动路径和方式是由等值的语法成分表达，属于第三种语言即为等值框架语言。

2、国内位移事件

国内对于位移事件的研究起步较晚，1998年发表了第一篇论文。2008年后发展迅速（王明珠，徐庆例）。尤其是李福印（2010）翻译的 Tamly 的《认知语义学》，推动了国内位移事件研究和认知语义学的发展。

最早研究动趋式的主观范畴的是马庆株（1997）对来和去中说话人的主观范畴进行了研究，并将动趋式动词分成了内向动词和外向动词两类。王振来（2003）对位移事件中的自主动词和非自主动词的使用选择在音节、被动表述和制约方面进行了研究。而单顺宝，肖玲（2009）也对非自主动词的自主用法进行了研究，主要探讨了容许非自主动词的自格式容许非自主动词的自主语境两个方面。周红，何凡（2018）从被动表述方面对自主动词和非自主动词进行了研究，将其分为空间域，时间域和状态域三个方面。

阚哲华（2010）从 Tamly 和 Slobin 提出的汉语属于何种框架语言为基础，以汉语位移类动趋式中做趋向补语的词是动词而不是附目为突破口从词汇内部构造和语言运用两个方面予以论证。

在期刊方面黄立新、韩玮（2012）对主观位移句的认知理据方面进行了阐述。并提出主观位移及表层语言结构的形成依赖于人类概念整合、概念转喻和完型心理等认知能力与认知操作。主观位移产生于对动态空间和静态空间的概念整合操作之中。在主观位移的语言编码过程中，凸像的选择性、路径信息的必要性和方式信息的受抑制性等语言特点也具有认知理据。同样李秋杨（2012）也对虚拟位移的主观体验从空间体验和视觉体验方面进行了研究。

范立珂（2016）对位移事件的要素组合进行了研究，分析了位移事件表达的6种要素的16种组合方式及特征，并对等要素等级进行了排列顺序为动因 < 方式 < 背景 < 动体 < 运动/路径。

崔希亮（2018）选取八种事件中的对立说明语言的不对称现象。八种对立为1)现实位移和虚拟位移的对立；2)内动力位移和外动力位移的对立；3)过程取景和目标取景的对立；4)现场报道与非现场报道的对立；5)位移方向与位移目标的对立；6)高意志性和低意志性的对立；7)容器图式和路径图式的对立；8)事件与状态的对立。语言形式上的差异实际上反映了不同的事件意义在编码方式上的差别。

史文磊（2020）从罗曼罗语和英语的历史演变入手，对位移事件的词汇化进行了对比研究。

白雪飞（2020）对汉语虚拟位移主体在编码形式方面进行了认知分析，并且提出汉语虚拟位移主体可分为真实型与假想型、隐喻型与转喻型。

（三）动趋式

1、位移事件下的动趋式

Tamly（2002）将动趋式也归为位移事件的一种，为运动+方式副事件。而汉语的趋向补语为一个封闭的范畴，刘月华（1998）将汉语的趋向补语分为单向补语和复合趋向补语，共28个。Christine Lamarre（柯理思）在2003年讨论了动趋式在位移事件中的语言表达，这是最早将动趋式归结到位移事件中进行研究的，并主张汉语是一个混合的事件类型，其表达模式既有动词框架语言的表达模式，又有卫星框架的典型表达模式

姚占龙（2006）对动词后的复合趋向动词进行了动性考察，认为复合趋向补语的动作性和方向性的强弱是其语法化程度高低的句法表现。语法化程度越低，其动作性就越强。语法化程度越高，其方向性就越强。复合趋向动词没有任何当

谓语句的可能性，必须依附于动词，两者基本上已凝固成一个固定搭配，其动作性、方向性基本上已消失，由方向性引申出来的引申义得到加强。使用频率最高：送、搬、抢、拿、写、找。不可控动词：醒、醉。我们认为这类复合趋向动词已经完全虚化。

刘红（2012）年提出动结式和动趋式的区别，认为广义动结式包含动趋式，“动结式描述的是两个互相独立的事件，而动趋式描述的是单一事件的延续”

董小娥（2012）对从物理空间位移事件，虚拟空间位移及状态位移三个方面对“述+上”的语义网络系统进行了分析。同样侯苏皖（2017）同样对“上”做趋向补语在位移事件的角度进行了分析。而常娜（2018）不仅从空间位移事件和虚拟位移事件角度对“V上”进行了分析，还从自移动词，他移动词和心理动词三个方面对动词V进行了分析。

张娟（2017）对“V下来”进行了研究，并以“坐下来”的歧义结构进行了分析，认为“先位移后坐下”的客观情景经过人们的概念化过程后，“坐”的动作被延伸，形成“先坐后位移”的概念结构，通过“范畴化”机制，被“部分归类”到已有的“V下来”形成的概念结构。

2、认知语义下的动趋式

在认知语义方面，最早为贺阳（2004）对V起来的动词类型和认知语义进行了分析，而后，张幼冬（2010）对过来和过去的引申语义进行了分析，复合趋向动词趋向义和引申义最主要区分办法是看动作、施事、受事、动词本身有无明显位移。宋文辉（2012）对动趋式起来和起……来的起始义关系进行了研究，对二者共时和历时的分析因此“起……来”与“起来”没有历史发展上的承继关系，“起……来”不是后者扩展而成的。张爱玲（2018）对上来进在认知语义上进行了意义和用法的考察。认为上来既可以做谓语中心语又可以做补语，可以用空间域、时间域和度量域。认为从空间域用法到时间域用法的演变是时空隐喻这种本体隐喻驱动的。从空间域用法到度量域用法是方位隐喻驱动的。

李福印（2017、2018、2019、2020）从认知语义学视角提出动趋式是由两个事件融合的。a 趋向动词是一个封闭类，大致有 28 个成员。11 个简单趋向动词和 17 个复合趋向动词。b 这些趋向动词表征的宏事件存在差异，有的能够表征五类宏事件，有的仅能表征一类。这种差异是趋向动词语法化的程度导致的，我们称之为“宏事件语法化连续”。

曹儒，张道新（2022）从词语组合的语义逻辑研究汉语趋向补语的意义形态，并总结了趋向补语的位移方向。

3、动趋式的宾语位置

陆俭明（2002）对动词后趋向补语的位置问题进行了探讨，总结三种和趋向补语和宾语的位置，即 VC1C2OL 走出房间 V0 C1C2 扔垃圾桶里去了 VC1OL C2 扔过墙去了。

杨凯荣（2006）对趋向补语和宾语的位置进行了考察研究，在相邻原则和时间顺序原则两个方面进行考量，对动词和趋向补语的位移变化进行了研究。

陈忠（2007）探讨了复合趋向补语中“来/去”句法分布的顺序和理论依据，从外参及外部参照物和内参即内部参照物两种参照类型对“来/去”趋向动词的句法分布进行了研究。

陈海芳（2010）对趋向补语的后宾语位置进行了探讨，提到了句子平衡性的问题，宾语前置和宾语后置均是因为补语过重不符合语言平衡性问题导致的，

单顺宝（2012）对含有处所宾语的动趋式结构进行了探究。并认为“趋向动词+处所”结构不仅仅属于处所宾语结构，而且还是典型的处所宾语结构。因为从处所宾语看趋向动词与趋向结构结构关系上看，“趋向动词+处所”结构保留着典型的动宾关系特征。

石川广（2021）对影响复趋式宾语位置的因素进行的研究，将其分为前宾式，中宾式和后宾式，并分析了造成宾语位置不同的原因。

朱乐亚（2022）对动趋式的组合进行了研究，从组合类型透明原则及焦点居尾原则对汉语动趋式和宾语的组合作了分析工具。

4、动趋式习得

在期刊方面，有齐春红，陈海燕（2015）对东南亚三国的趋向补语习得顺序进行的研究，李燕（2013）对汉英日三语进行对比，并研究汉语为母语背景学生的趋向补语的习得问题。黄玉花 卢春博（2022）对西班牙母语者进行了汉语位移的路径编码的习得研究，对比了汉西二语的路径信息表达模式，总结了西语母语者的习得偏误。而朱京津（2017, 2018, 2020）对过来，过去和下来进行了习得统计分析，完善了认知语义下的动趋式研究模式。

5、汉泰对比

最早的为赵秀芬（2000）的汉泰趋向补语对比研究，从翻译和句法方面对汉泰的趋向补语进行了对比研究。张文耀（2008）对趋向补语“起来”的汉泰表述进行了比较研究。秋兰，毛远明（2012）对汉泰趋向补语和宾语的位置进行了总结对比。刘全，吴秀奎（2013）对汉泰动词“来”和“去”的使用进行了比较研究。Puntip Dejtrakulwongse（2017）对汉泰补语的相关表述形式进行了对比分析。

对于位移事件的研究，虽然理论提出较早，但是在国内学术界起步较晚。从2008年起研究才开始有了质的改变。现今研究体系已经成熟，从多方面多角度对位移事件及汉语动趋式进行研究。

但是在二语习得方面，除了朱京津研究成果外，尚未出现成体系的研究成果。对不同母语者的二语习得研究，仍以硕士论文为主。缺乏系统研究，尤其是实证研究。研究方法仍停留在汉外语言对比中寻找偏误，缺乏严谨性，研究方法比较落后。

三、研究内容

1、研究范围

本文的研究范围分为语料研究对象和实验研究对象。学习者的汉语水平为中高级，即 HSK 三级到 HSK 六级（HSK 六级标准）。语料研究对象为泰语为母语的汉语学习者，学生作业语料为泰国艺术大学大三大四的学生以及庄甲盛皇家大学大三大四学生。语料库的语料来源多为来华泰国留学生。实验对象为泰国艺术大学的学生，学生的汉语水平为 HSK 四级和 HSK 五级（HSK 六级标准）。

2、研究对象

本文研究对象为动趋构式，从泰国中高级学习者的使用表征、原因及教学入手，对其进行分析。

四、研究重难点

（一）研究重点

本文从构式（construction）理论出发，从动趋构式的使用和偏误原因入手，对泰国学习者动趋式习得和教学进行研究，并着重解决以下两个问题。

1、关于泰国中高级汉语学习者动趋构式习得情况的问题。泰国中高级学习者在动趋式习得情况问题具体分为两个部分。第一部分是关于学习者动趋式使用情况，即使用频率和偏误频率的等问题。基于用法模型（usage-based model）中“所见即所得”，动趋构式的使用表征是什么样的？什么构式使用频次最高，使用结构如何？

第二部分是关于学习者在动趋构式习得中使用表征的原因，特别是偏误原因。对于 V 构动趋式，“想起来”“想出来”“记起来”是最经常出现的偏误，如：

[1] 突然小王想起来一个好办法。

这是大四学生的作文中的偏误，因为“想起来”“记起来”“想出来”的泰语均可以翻译为“จำได้(แล้ว)”，学生会误用“想起来”和“想出来”。并且“想起来”和“想出来”具有隐喻语义，与泰语不一致，语义透明度低。所以会出现误用情况。第二偏误与原型的关系。在学生作文语料中还会出现这样的偏误句子

[2] 她常常坐前面的电话等她的先生回打电话。

这句话中学生的偏误不止一处，我们只针对学生的动趋式偏误。正确表达是“等她的先生打电话回来”，“打电话回来”这个词的泰语为“โทร (打电话) กลับ (回/回来/回去)”按照泰语直接翻译的错误也不应该是“回打电话”，最有可能是“打电话回”或者“打电话回去”。是否是学生在学习“回家”时将其作为原型，才会写出“回打电话”这种偏误。所以学习者的偏误不仅受到母语的影响，也会受到汉语原型的影响。这句话与学生认为的原型和母语的形式透明度都较高，但是这时，学生更倾向于汉语原型，所以写出了“回打电话”。综上所述，学习者动趋式偏误受到母语和汉语原型的影响，所以本研究以构式透明度作为研究基础理论分析泰国学习者的偏误原因。

2、本文从构式理论出发，结合构式理论中的用法模型 (usage—base modle) 和构式—语块教学法 (陆俭明 2009) 对动趋构式进行教学实验，寻找出一种实操性强的教学方法，用于在泰的汉语动趋构式的教学中。为了了解在泰的本土及母语者教师汉语语法教学所使用的的教学方法，笔者询问了五位泰国本土教师和五位汉语母语者教师，本土教师以语法翻译法及演绎法为主，汉语母语教师以公式法为主。这些方法仍属于传统教学方法，并不能贴合汉语语法特点。而在构式理论下的语法教学研究中，教学方法缺乏实操性和系统性，在泰国本土教学中极少使用，这也是一个亟待解决的问题。

(二) 研究难点

本研究的难点主要集中以下两点。一是语料分析，在收集学生语料后，通过用法模型和形义或然性对语料进行分析。但是，在实际分析过程中，语料数量是否足够，通过分析后得出的结论是否完全正确，这都是本研究的难点。二是对于表征使用原因的分析，由于语料筛选后的例句较少，不能明显的体现使用特征的共性，且笔者泰语水平不高，故对使用原因的分析是一大难点。

（三）研究创新点

1、研究方向的创新性。在构式二语习得中，已有对双及物、动结式、动量式、介词框架性等的研究。但是对于动趋式只有运动事件框架下的研究。而且对泰的动趋式研究也仅有几篇硕士论文，成果尚不丰富。

2、研究方法的创新性。本文结合用法模型、位移事件和用法模型相结合的方法，对泰国动趋构式的习得进行方面的研究分析。从使用频率和偏误原因两个角度出发，使得分析更加具有全面性。减少单一方法带来研究结果的偏差。

3、教学方法的创新性。根据构式理论和泰国国情，研究出适合泰国语法教学，并且实操性强的教学法。摆脱以往教学法仅仅只停留在书面中，并不会使用在真正教学实践中。

五、研究方法

1、文献分析法：通过对大量文献的阅读，明确研究理论，保证研究的基础理论的正确性。并且通过分析文献中的研究趋势，确定研究方向及研究方法。并根据研究现状，分析研究的可行性。

2、语料分析法：收集语料，对泰国学习者的动趋式进行用法分析。施春宏（2017）认为语料是研究构式二语习得的基本方法。语料来源分为两个部分，第一部分为语料库中包含“来”和“去”的的泰国学习者语料，共计3万7千字。第二部分为泰国各高校学生作业及试题，共计924份，总字数为37万字。整理出的泰国中高级学习者动趋式语料为 φ ，共计782条语料。

3、实证法：使用测试实验对泰国学习者的汉语动趋式使用进行形义或然性及偏误原因分析。

第一章 主要理论

本章主要阐述论文所涉及的主要理论，包括构式、位移事件及动趋式三个部分。

第一节 构式理论

构式 (construction) 从古代斯多葛时期 (公元前 336 年至 564 年) 开始就作为语法研究的方法 (Goldberg 2006)。本文的构式概念是采用的 Langcker (1987) 提出的最简方案解释构式这一术语。

构式是由象征 (symbolic) 单位组成的, symbolic 被现代语言学之父索绪尔的定义为符号, 所以在历史比较语言学中, 语言是一种符号且具有任意性。但是 symbolic 在英语中的第二语义才为符号, 第一语义为象征, 在构式语法看来语言是一种象征, 且并不具有任意性 (Langcker 2005)。象征单位表述为 $[[S]/[P]]\Sigma$, 以 boy 为例, $[[BOY]/[bɔɪ]]$ 。而构式是由两个或两个以上的象征单位组合而成, 构式的表述为 $[\Sigma 1]+[\Sigma 2]\Rightarrow [\Sigma 3]$ 。构式的英文为 construction 在国内翻译中有多个版本, 如: 句式、语式……, 本文采用最广泛的翻译——构式。

一、主要构式流派

Fillmore 的习语构式语法的提出是从研究习语开始的, 主要提出了框架语义学。1977 年 Fillmore 提出了“商务事件框架”解决了语义—句法的映射关系。并且框架语义构式具有习语性和规约性, 最著名的便是对 let alone 和 WXDY (what is x doing y) 两种特殊语法现象的解释。

Langcker 的认知构式语法主张用认知域 (Cognitive Domain) 描写概念内容。并且提出了象征单位和构式的语法最简方案。而 Langcker 最有代表性的为语法的配价关系, 自主——依存结构。Langcker 的语法配价结构最主要是为了抨击 TG 的动词中心论而产生的。

Goldberg 的论元构式语法主要阐述了构式的范围, 即小到语素大到语篇都可以作为构式。并且认为构式之间存在传承性、压制性、互动性等。Goldberg 的构式语法主要是基于用法模型进行研究, 而基于用法模型是本研究主要研究方法之一。

Croft 激进构式语法提出构式代替句法范畴，用构式关系和部整关系取代句法，整体观取代分解观，多样性和独特性取代普遍性。因为 Croft 直接将句法关系在句法内部结构中剔除，直接用语义关系代替句法关系，所以被称之为激进构式语法。

二、基于用法模型

基于使用取向 (usage-based approaches)，又称基于使用的模型或视角 (usage-based model/perspective)，并不是一个理论，而是对认知语言学 (cognitive linguistic)、构式语法 (construction grammar)、功能语言学 (functional linguistics) 和动态系统理论 (dynamic system theory) 等具有相似观点的理论的统称。(蔡金亭, 王敏 2021)。

关于基于使用取向的二语习得的主要名词，本文根据 (Eills 2008, 2016)，bybee (2007, 2012) 相关理论，及蔡金亭 (2020) 对其的概括整理，进行分类如下：

1、二语构式习得受到各种输入因素的制约，包括包括频率 (frequency)、突显度 (salience)、原型性 (prototypicality)、或然性 (contingency) 等。频率包括类型频率 (type frequency)、实例频率 (token frequency) 和构式频率 (construction frequency)。

构式频率是指某个构式出现的频率。类型频率是指同类构式中不同范例出现的频率。实例频率则指某构式同一范例反复出现的频率，类型频率需要测量。测量通常在构式语境中进行，目的是计算出现在构式图式中空位不同项目的数量。一般而言，一个构式类型频率越高，该构式就越容易产生新项目。实例频率是每一个体验的实例对语言项目的记忆都有影响，为了便于存取，表征通过重复得到强化，这一个观点与实例频率有关，所谓实例频率是指一个特定词串在一个文本或语料库中出现的次数，一个构式被使用一次，组成部分就被强化一次。并且会对语言结构产生三个效应即：保持效应 (conserving effect)、自主效应 (autonomy effect) 和缩减效应 (reducing effect)。保持效应是重复会增强语言形式的记忆表征，一种构式重复使用频率越高，固化程度越高。自主效应是保持效应的极端情况，如果一个构式使用频率可以高到人们不注意其语言结构和组成成分。缩减效应是指高频率构式在语音和形式上会进行母语省略，如汉语的两个缩减为“俩”。

突显度指构式能引起注意的强度，高突显性的构式习得较为容易。原型性指一个构式在语义范畴中与原型 (prototype) 的距离，离原型越近，原型性

越强，越容易习得。而原型的确定是根据使用频率的高低，使用频率越高离原型越近，使用频率越低离原型越远。或然性指形式与意义联系的紧密程度，构式的或然性越高，越容易习得。

2、二语习得受母语的影响。母语迁移有至少两种可能。首先，学习者因母语中独特的突显度、或然性、提示竞争（cue competition）而形成的学得注意（learned attention）会通过遮蔽（overshadow）或阻挡（block）的方式，干扰二语习得中构式的形义映射过程。其次语习得中形成的感知习惯也会影响二语习得。

3、基于用法的方法认为，人们交流的同时学习语言结构，构式是形式-意义的映射，是在言语社团中约定俗成，并作为语言知识固化在学习者头脑中的。有关构式联想学习的心理分析指出，这种联想学习受如下影响意识与形式相关的因素，如频率和凸显。二是与解释有关的因素，如整个语句的理解，典型性，普遍性，冗余和意外值。三是形式和功能不一致的相关因素。

三、构式—语块分析法

在汉语语法中，无论是传统的主—谓—宾分析，还是语义上的施—动—受句子成分分析法，都没有办法完全解决汉语语法问题。陆俭明（2002，2009，2010）提出的构式语块分析法是一种分析汉语语法的新思路，其基本理念为：

- a. 语言的句法层面存在的是各种各样的构式。
 - b. 构式内部语义配置的每一部分语义，都以一个语块的形式来负载（陆俭明 2009a）。
 - c. 构式由语块构成，语块是构式的构成单位，语块序列构成语块链（苏丹洁 2009a，2010）。
 - d. 构式义是认知域中意象图式在语言中的投射（陆俭明 2010a）。
 - e. 构式义通过线性链接的语块链来表达（苏丹洁 2009a，2009b）
- 如用经典的构式—语块分析以下的存现句。

存在处所—存在方式—存在物
墙上 贴着 照片。

在这句例句中，每一个语块都是构式构成的，并且语块的序列是一条线性序列。是在人的认知域中产生了存现句，首先看到的是存在处所墙上，然后是方式是贴着，最后的存在物是照片，并在语言中进行了投射。

构式—语块法也可应用于对外汉语教学中，其基本流程为：

1、研究备课阶段：（1）将所要教学的语法结构转化成对应的构式；（2）概括其构式义；（3）分析内部语义配置。据此将构式切分为若干个语块得出该构式的语块链。

2、课堂阶段的教学过程：（1）用各种方法展示某一句式的语言实例引导学生从认知的角度理解句子所表示的意义（即构式义）；（2）告诉学生根据意义这种句子内部可以分成几块（即语块）并形象化地展示出来；（3）告诉学生语块与语块之间的连接顺序（即语块链）并适当解释连接的原因：比如根据主题突出空间场景凸现、时间逻辑依据等原则；（4）向学生详细说明每个语块内部对词语的要求。（苏丹洁 2010）。

第二节 位移事件

根据 Tamly (1975, 2002) 对于运动事件的概括，运动时间为含有运动及持续静止的情景都看作是运动事件 (Motion event)，基本的运动事件包含一个客体 (焦点) 相对于另一个客体 (背景或参考客体) 的运动或方位。

一、运动事件基本要素

运动事件可以分析为四种成分：焦点 (Figure)、背景 (Ground)、运动 (Motion) 和路径 (Path)。

认知系统中，语言把一个概念确立为另一个概念的参照点，则需要定位的概念为焦点 (Figure)。提供定位的概念为背景 (Ground)。焦点和背景的关系在运动事件中的关联被称为“焦点”关系和“背景”关系。可以用下列例句进行说明：

[2] 小猫跳上桌子。

在这个例子中，小猫是焦点物体，桌子是背景物体。

路径是焦点相对于背景所走过的路径或所处的方位。在例句 1 中，路径为“上”是小猫相对于桌子运动路径为“上”。

运动是指运动事件中运动本身的存在或方位关系，在例句 1 中，运动为“跳”。范立珂 (2016) 对位移表达的各个要素进行了等级排列，其中运动和路径为最重要的要素。

二、运动+副事件

运动事件除了上述的要素外，一个运动事件可以同一个外部副事件（Co-event）联系在一起。这些副事件经常与运动事件有着方式（Manner）或原因（Cause）上的关系。例句 2 展示了运动与方式和原因间的关系。

方式	原因
运动 小猫跳上桌子。	小猫拴在桌子旁。

在例句 2 中，除了表达了运动外，方式通过跳得到表达，原因通过拴得到了表达。

上述语言类型会使用各种动词表达方式和原因导致的运动和方位。汉语也属于这一类型的语言类型。汉语动趋式的事件关系可以归为方式关系和伴随关系。

根据常娜（2018）对动趋式位移事件的表达，我们将“V+D 来”动趋构式的位移事件分为物理空间位移和虚拟空间位移。物理空间位移是我们感觉上触知性高的物象在物理空间的位置转移。而根据其动力来源的不同又可以分为内动力位移事件和外部动力位移事件。内动力位移事件是指主体在物理空间上的自身移动，位移动力不可知，或来源与位移主体一致。位移施事和位移受事主体一致。外动力位移句是指位移主体在外部力量的作用下发生的空间位置位移。外动力位移的动力来源来自于位移主体外，即运动施事和受事是分开的，施事和位移动体之间存在“致使”关系（张黎 2007）。虚拟空间位移是指物象在非物理空间的位置转移，是抽象的位移。虚拟位移路径是不可见的心理层，一般为隐喻而来。

三、动词类型

Talmy 将运动事件的运动类型分为位移动词和自足动词，根据常娜（2018）的动词类型分类，本文将动趋构式的动词类型分为自移动词，他移动词及心理动词。

自移动词是表示动体自主运动或者身体上的运动，同时为不及物动词。如：走、爬、飞、跑、流……

他移动词是动体改变位置的动作外的动词，具有致使性，往往是及物动词。如：送、拿、带、打、开……

心理动词是施事在心理上发生了位移，如想起来、哭出来、醒坚持下去……

四、偏误类型

Liang Chen, Jiansheng Guo (2008) 将汉语的连续动词形式按照动作方式 (M)、路径 (P) 及指示词 (D) 分为了八种情况, 即 M+P+D (走过来), M+D (走来), P+D (过来), P+P (回到), M (走), P (过) 和 D (来)。本文研究的 V+来的动趋式属于 M+P+D 类型, 故本文结合黄玉花, 卢春博 (2022) 对西班牙语母语者的位移路径信息的偏误, 将泰国学习者的动趋式位移偏误分为以下几种:

1、信息缺失

(1) 动作方式的缺失, 即应为 M+P+D 但学习者使用中缺失动作方式 M, 用为 P+D 如:

[3] 我们一定在清迈回来。

在例句 3 中, 确实动作方式“飞”, 正确句子应该是“我们一定再清迈飞回来”

(2) 路径缺失, 即应为 M+P+D, 但是学习者使用中缺失路径 P 如:

[4] 不久他突然看见母亲和小小的盒饭正在走来。

在例句 4 中, 缺少路径“过”, 正确应该为“不久他突然看见母亲和小小的盒饭正在走过来。”

2、信息多余

(1) 动作方式多余, 即应为 P+D 但学习者使用时, 动作方式多余, 使用为 M+P+D, 如:

[5] 他才醒起来, 已经做了什么坏事。

在上例中“醒”为动作方式, 但是动作方式多余, 应该为“他才起来”

(2) 路径多余, 即应为 M+D, 但是学习者使用时, 路径多余, 使用为 M+P+D

[6] 飞机起飞的时候我从窗户看外面的风景, 然后我就睡着了, 醒起来就快到南宁机场了, 我就以及准备了一下儿。

在例 6 中, 为路径“起”多余, 正确使用应该为“醒来”, “醒起来”本身为“起来”和“起来”的杂糅用法。

(3) 指示词多余, 即应为 M+P, 但是学习者是使用为 M+P+D。如:

[7] 可是刚骑出大学门口来以后就碰到了警察, 我有安全帽, 可是没有戴着, 不及时了吧。

在例 7 中，为指示词“来”的多余，正确使用为“骑出大学门口以后”并不需要指示词“来”。

(4) 路径整体 P+D 的多余，如：

[8] 我的本性就显露出来了。

在例 8 中，路径整体“出来”使用错误，是多余存在的。正确的句子应该是“我的本性就显露了”。

3、信息混淆

(1) 动作方式混淆，即 M 使用出现混淆。如：

[9] 他发现了十二妇女的眼睛，他就偷回来，小伙子避出来的时候，他妻子知道以后就伤心死了。

在例 9 中，动作方式“避”出现了混淆，应该使用“逃”而不是“避”。

(2) 路径混淆，即 P 的混淆。如：

[10] 我听到了很要哭起来。

例句 10 中路径“起”产生了混淆，应该使用“哭出来”而不是“哭起来”。

(3) 指示动词混淆，即 D 的混淆

[11] 所以一点半我就走来大学

(4) 路径整体混淆即 P+D 的混淆

[12] 一下子就出现一个很恐怖的巨人飞过来在他住的附近。

在例 12 中，为整体路径“起来”的信息混淆，正确的路径应该为“到”，应为“飞到他住的附近”。

4、宾语语序偏误

[13] 小姑娘吓了一跳地问：“你是谁，你怎么能进来这里”

第三节 动趋式

汉语和泰语均存趋向动词，在结构和基本的趋向义方面大同小异。本节将从汉语的动趋式的范围及语义，泰语趋向动词的范围和使用进行阐述。

一、汉语动趋式

动趋式是指动词和趋向补语一起的结构形式，是一个封闭的范畴，根据刘月华《趋向补语通释》趋向补语共 28 个。简单趋向补语有“来、去、上、下、进、出、回、过、起、开、到”以及复合趋向补语“上来、上去、下来、下去、进来、进去、出来、出去、回来、回去、过来、过去、起来、开来、开去、到……来、到……去”。本文选取从 14000 字语料中得出的“来、上来、下来、进来、出来、回来、过来、起来、去、过去、回去、进去、出去、上去、下去”共 15 种。所有的趋向补语主要语法意义可以分为三大类：趋向意义、结果意义、状态意义。

在趋向意义中，是指人或物体在空间位置移动的方向，就存在一个确定方向的点为立足点。一般来的立足点是指说话者或者正在叙述中的人，表示向说话人移动。而趋向补语在表示移动的方向时，都可以出现起点或者终点的处所词。本文将立足点、起点和终点的示意图表述如下（L 表示立足点，→表示移动方向，○表示动体，□表示处所）：



图 1-1: 来的语义图

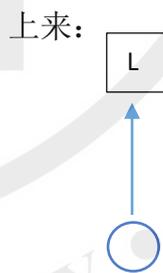


图 1-2: 上来的语义图

下来:



图 1-3: 下来的语义图

进来:



图 1-4: 进来的语义图

出来:



图 1-5: 出来的语义图

回来:



图 1-6: 回来的语义图

过来:

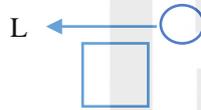


图 1-7: 过来的语义图

起来:



图 1-8: 起来的语义图

去:



图 1-9: 去的语义图

上去:



图 1-10: 上去的语义图

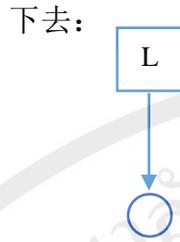


图 1-11: 下去的语义图

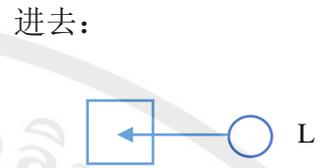


图 1-12: 进去的语义图



图 1-13: 出去的语义图



图 1-14: 回去的语义图

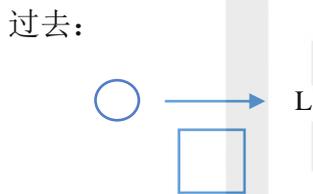


图 1-15: 过去的语义图

而趋向补语除去趋向意义, 还有状态意义和结果意义, 这些都是趋向意义的隐喻映射。根据《我们赖以生存的隐喻》将隐喻分为概念隐喻, 容器隐喻和方位隐喻。动趋构式的隐喻范畴属于容器隐喻。即说话者把思想(物体)放进语言(容器), 并输出给听者。听者会从语言中提取思想。如:

[14] 但它给我带来了难忘的回忆。

[15] 不久就想出来了好办法。

例句中回忆, 办法, 是物体放进了容器中, 通过带来和想出来这个输出管道给听者。说明趋向补语通过隐喻进行隐射。

二、泰语动趋式

根据《泰语语法新编》（裴晓睿，2016）及 对泰语趋向动词的描述，泰语中趋向动词和汉语相同，出现在动词词语，词组及形容词之后。与汉语不同的是，泰语的趋向动词做状语，而汉语中趋向动词做补语。泰语的趋向动词共有 22 个，简单趋向动词 12 个，复合趋向动词 10 个。与 มา (来) 有关的趋向动词有 ขึ้นมา (上来，起来)，ลงมา (下来)，ออกมา (出来) เข้ามา (进来) กลับมา (回来)。而过来并未在书中有相对应翻译，根据《汉泰词典》，过来的对应翻译可以有 ผ่านมา 或 เข้ามา 两种。与 ไป (去) 有关的趋向动词有 ขึ้นไป (上去)，ลงไป (下去)，ออกไป (出去) เข้าไป (进去) กลับไป (回去)。根据《汉泰词典》，过去的对应翻译为 อดีต 或者 ผ่านไป。

当泰语趋向补语做状语时，表示变化趋势、行为动作或者状态，有些也会表示趋向的引申义。如：

1、行为动作

เดิน (走) มา (来)

เดิน (走) จากไป (去)

在上句中，เดิน (走) มา (来) 是表示行为动作，表示动作趋向式朝说话者走来的。

2、变化趋势

พัก (停) ที่ (在) นี้ (这里) มา (来) หลายวัน (几天) แล้ว (了)

จ่าย (支付) ไป (过去) เมื่อวาน (昨天)

在上句中，意义为停 (住) 在这里好几天了，มา (来) 意思为过去发生、一直持续至今、并有可能继续延续下去，是表示变化趋势。

3、状态

เห็น (看) มา (来) กับ (和) ตา (眼睛)

คุย (聊天) ไป (一直) หลายชั่วโมง (一段时间)

上句话中的翻译应为亲眼所见，在这里 มา (来) 是表示经历过，是一种状态，是经历过看这个动作后的状态。

4、引申义

พูด (说) คำ (词) นั้น (那个) ออกมา (出来)

สูง (高) ไป (太)

上句话中的汉语翻译为说出来那个词，ออกมา (出来) 在这里是表引申含义，表示一种结果，说后的结果为出来。

第二章 泰国中高级汉语学习者 V+D 来动趋构式 使用表征分析

本文根据语料中整理出的 527 条关于 V+D 来的语料，从使用情况、位移事件、使用结构、认知语义以及偏误类型五个方面出发对泰国中高级学习者 V+D 来动趋构式的使用表征进行分析，最后通过分析结果进行测试得出泰国中高级学习者关于 V+D 来动趋构式的原型性及形义或然性的排序。

第一节 V+来、V+回来及 V+过来使用表征分析

本节从简单趋向词“来”开始分析，复合趋向词“回来”及“过来”在使用中出现频率较低且位移动词单一，故和“来”一起进行分析。

一、V+来使用表征分析

本文根据已整理出 527 条语料中 45 条关于“V+来”动趋构式，对“V+来”动趋构式进行使用情况分析，以此得出“V+来”的频率分布、使用原型等使用表征。

(一) 使用情况分析

如上文所述，构式习得受到各种因素制约，使用频率是重要影响之一。(Eills) 本文将 45 条学习者“V+来”构式的使用频率、频次及误用频率整理如下表所示：

表 2-1: V+来使用表

动词类型	使用频次	使用频率
带来	16	27.12
走来	7	11.86
醒来	5	8.47
买来	4	6.78
拿来	3	5.08
打来	2	3.39
送*来	1	1.69

有关研究表明,较高频的成员担任范畴的中心成员,依据较高成员进行类推,可生成新的表达。(Baybee2006)故在“V+来”中的较高频成员为“带来”,带来即可以成为“V+来”动趋构式的中心成员。由“带来”构“V+来”新表达。如下图所示:

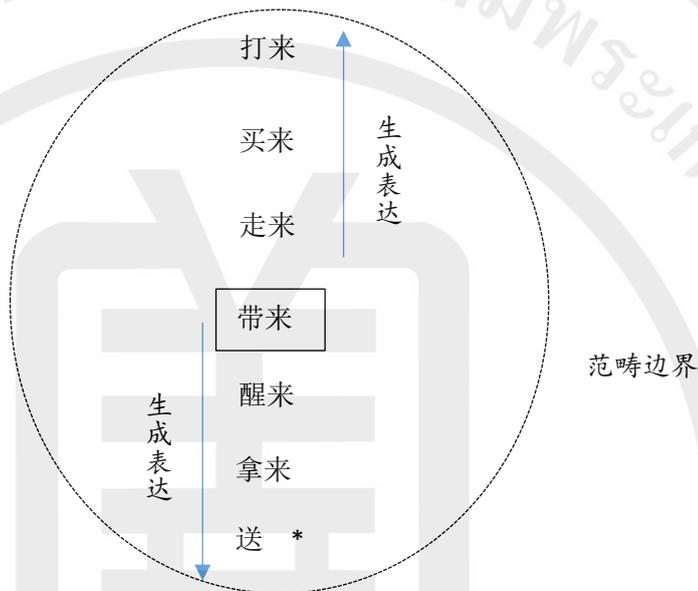


图 2-1: V+来表达范畴

根据原型范畴理论 (Lakoff1987, Taylor1989) 及维特根斯坦的家族相似性, 范畴成员之间地位不同, 原型为范畴样本, 范畴边界不明朗且具有开放性 (王寅 2007)。在“V+来”的动趋构式中, “带来”使用频率最高为其范畴的原型样本, 按照使用频率依次排列, 构成“V+来”的泰国学习者使用范畴, 且将范畴边界标记为虚线。^[2]

(二) 位移事件分析

V+来的动趋构式中, V 表示了位移方向或使因, V 多为位移动词, 根据位移动词的分为三类。(1) 自移动词, 即表示动体自身位移的方向通过动作向立足点移动。(2) 他移动词, 即使通过动作动体的立足点发生改变。(3) 心理动词, 即从物理空间映射到心理空间, 使心理上产生了“来”的位移

[2] 使用数为 1 的构式存在偶然性, 故本文不做分析, 下文均是。

表 2-2: V+来动词类型表

动词类型	动词频次	使用总频次	使用频率
自移动词	走 (7)	7	18.92
他移动词	带 (16) 买 (4) 拿 (3)	23	62.16
心理动词	醒 (5) 打 (2)	7	18.92

由此可以看出, 泰国中高级学习者他移动词使用频率最高, 其中“带来”为 16 次, 使用频次最高。其次为“走来”使用频次为 7 次, 而“走来”为自移动词。

虽然“带”为他移动词, 但是“带来”的位移不全是空间位移, 有一些为虚拟位移。如:

[14] 使他们思潮起伏, 会带来悲戚。

[15] 但它给我带来了难忘的回忆。

在上述两个例句中“悲戚”和“回忆”都是抽象宾语, 所以“带来”位移并非空间位移而是虚拟位移。故总结位移事件如下表所示:

表 2-3: V+来位移事件表

事件类型	物理空间位移事件		虚拟空间位移事件
	内动力位移事件	外动力位移事件	
使用频次	7	21	11

从上表可以得出, 自移动词和内动力移动位移事件使用频次一致, 只有外动力位移事件和虚拟空间位移事件数量存在差异。

(三) 结构分析

泰国学习者语料中“V+来”与论元的互动特征为: 1、论元数为一到三个不等。如:

[16] 这狮子马上就醒来。

[17] 但是他也偶然带他的爸爸来。

[18] 中国给我带来了很多东西。

在上述例句中, 例句 16 的论元数为一个, 即施事主语“这个狮子”。例句 17 的论元数为两个, 即施事论元“他”和受事论元“他的爸爸”。例句 18 的论元数

量为三个即施事论元“中国”，役事论元“我”和受事论元“很多珍贵的东西”。

2、受事论元位置不定，如：

[19] 但他给我带来了难忘的回忆。

[20] 但骆骆的爸爸没带玩具来。

在上述例句中，受事论元位置不定，会在“V+来”的后面或者插入“V+来”中。

3、“v+来”构式做修饰语成分，如：

[21] 他一看母亲带来的盒饭就生气了。

[22] 我把一笔钱去买我想带来中国的东西。

根据语料所体现的学生使用表征整理表格如下：

表 2-4: V+来结构使用表

动词类型	施事论元	施事论元+受事论元	施事论元+受事论元+役事论元	宾语位置中置	宾语位置后置
带来	1	6	5	6	5
走来	1	5	0	0	5
醒来	5	-	-	-	-
买来	-	1	-	1	-
拿来	-	-	-	-	-

我们进一步可以得知，“带来”的论元数最多，而当“带来”句中具备两个论元时，学习者语料所呈现的特征为施事论元+带+受事论元+来。当“带来”句中为三个论元时，学习者语料所呈现的使用特征为施事论元+役事论元+带来+受事论元。“走来”句中所呈现的学习者使用特征为施事论元+走来+受事论元，受事宾语后置。“醒来”论元数均为1，只存在施事论元。

(四) 认知语义

由上文我们可知，汉泰“V+来”的结构差异主要集中在一般宾语的位置上，而根据人类认知的终端焦点化，句子语义的焦点往往在句尾，如：

[23] 他会敲房间的们给他带来东西。

[24] 使他们思潮起伏，会带来悲感。

句子的焦点在“东西”和“悲感”。如果一般宾语在动趋式中间，如：

[25] 但是他也偶然带他的爸爸来。

[26] 但骆骆的爸爸没带玩具来。

句子的焦点在来后面，但是句子后面没有终点，根据凸显原则，语义的凸显是根据人认知的不同而不同，所以当句子来后面没有终点时，句子语义焦点在来的语义指向主语所处的地点。如语料中的

[25] 他也偶然带他的爸爸来。

这句话换成他也偶然带来他的爸爸。而两者的不同在于语义焦点的不同如图所示

泰语仅有一种，故解释了语料中的宾语位置的问题。

[25] เขา (他) ก็ (也) บังเอิญ (偶然) พา (带) พ่อ (爸爸) มา (来)

“来”的语义指向为“他”所在的地点。但是在泰语中当“带来”的宾语为抽象词汇时，宾语只能处于“带来”后面。根据上述我们可以得出“带来”的事件运行图，以我/带来/一本书/学校为例：

我带来一本书。

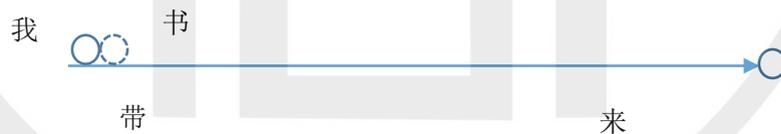


图 2-2：带来的位移运行图 1

从上图可只是，“我”为动体，“书”既为动体也为句子终点，也为句子的焦点。“带”为非自主动作，“来”为路径。“书”即为运行终点，所以“书”运行到哪里，“我”便到达哪里。

我带一本书来：



图 2-3：带来的位移运行图 2

从上图我们可知，动体和动作不变，“书”的位置发生了改变，终点也发生了改变，终点变为了无界，即没有固定的终点。即“我”在哪里，“书”便在哪里。参照标志变为了我，所以当我们未将书带来时，可以使用我带一本书来，带来书时可以使用“我带了一本书来”添加完成标记词“了”。

我带一本书来学校。



图 2-4：带来的位移运行图 3

如图所示，当句子的终点为学校的时候，动体和动作不变，终点和焦点均变为学校。而泰语在同样的动补表达中仅有

ฉัน (我) นำ (带) หนังสือ (书) มา (来) โรงเรียน (学校)

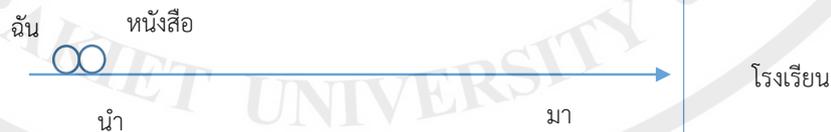


图 2-5：带来泰语的位移运行图

而当“书”变为抽象的动体时，如情绪词汇，在学生的语料中出现的句子：

它给我带来了悲感。

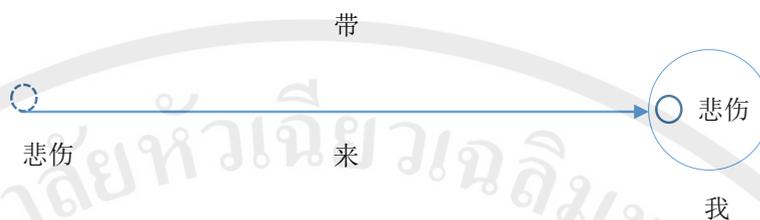


图 2-6：带来的抽象运行图

“它给我带来悲伤”是一个复合事件由两个事件组成，并且为虚拟空间位移句。在位移事件中，“悲伤”即是动体也是终点，而“悲伤”蕴含在“我”的空间中。而“它给我带来悲伤”只能是一个位移结果，悲伤在哪里，我在哪里。中泰的认知表达在这句话中一致。

（五）偏误类型分析

本文将“V+来”构式的使用偏误整理如下表所示：

表 2-5：V+来偏误类型表

类型	M	P	D	P+ D	0	总频次
信息缺失	-	-	-	-	-	-
信息多余	-	-	1	-	-	-
信息混淆	-	-	3	-	-	-
宾语语序	-	-	-	-	2	-
总频次	-	-	4	-	2	6

从上表可以看出，“V+来”构式中，使用频次高于 2 的 37 个构式范例中，偏误总频次为 6，偏误频率约为 16.21%，偏误频率较低。在这 6 个偏误中，信息混淆次数最多为 3 次，主要为“来”与“到”的使用混淆如：

[27] 所以一点半我就走来大学。

这句话正确使用为：所以一点半我就走到大学。偏误中学习者将“走到”误用为“走来”，“来”和“到”出现了信息混淆，混淆原因，本文将在下一章进行详细说明。

二、V+过来使用表征分析

（一）使用情况分析

根据泰国学习者筛选出关于“V+过来”语料共 50 条，并将“V+过来”构式的使用频率、频次及误用频次整理如下表所示：

表 2-6: V+过来使用表

动词类型	使用频次	使用频率
走过来	26	63.41
开(车)过来	7	17.07
过来	4	9.76
飞过来	3	7.31
带*反过来	1	2.44

根据上文我们可得出,“走过来”使用频次最高,我们可以推测“走过来”为“V+过来”动趋构式范畴的原型成员,“V+过来”原型范畴图如下所示:

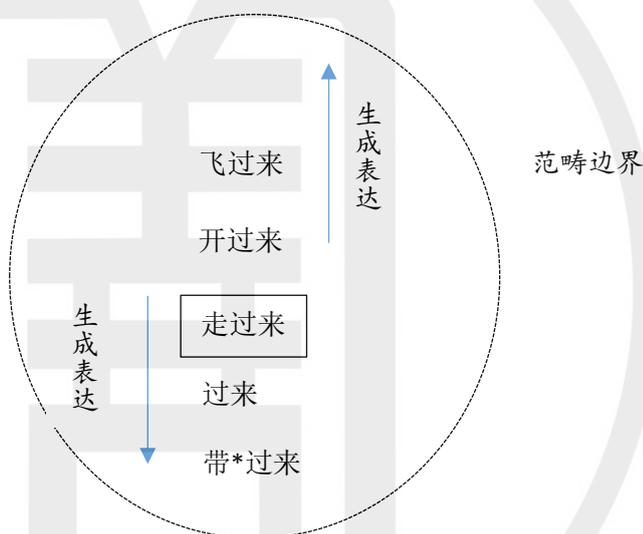


图 2-7: 过来表达范畴图

(二) 位移事件类型

“V+过来”的动趋构式中, V 为位移或者使因。V 的位移动词也分三类为:

- (1) 自移动词, 即表示动体自身的位移方向为过来。
- (2) 他移动词, 使动体位置发生过来的改变, 具有使动性。
- (3) 心理动词, 从物理空间映射到心理空间, 产生过来的位移。

表 2-7: V+过来动词类型表

动词类型	动词频次	使用总频次	使用频率
自移动词	走 (26) 飞 (3)	29	80.56
他移动词	开 (7)	7	19.44
心理动词	-	-	-

在上表可以得知在所有动词类型中, 自移动词使用频次最高为 29 次, 其中“走”的使用频次最高为 23 次。他移动词使用频率为 7 次, 且均为“开”。在“V 过来”中没有心理动词的使用, 并且在学习者语料中也没有虚拟空间位移事件的使用。动词类型和空间位移重合度较高, 位移空间整理如下表所示:

表 2-8: V+过来位移事件表

事件类型	物理空间位移事件		虚拟空间位移事件
	内动力位移事件	外动力位移事件	
使用频次	29	7	0

从上表可以看出, 动词类型和事件类型基本重合。

(三) 结构分析

动力位移包括了自移句及施移句。内动力位移句为位移的主体自身在空间上的移动, 外动力位移是位移体在外部动力的作用下发生空间位移。而在泰国学习者的语料中, 50 条语料中有 42 条为施移句, 即位移者通过动作使自身移动并趋向某一个处所。如:

[28] 这时爸爸走过来。

[29] 有一天, 有一个孩子走过来。

[30] 有一个人开车过来。

以上三句中均是位移者“爸爸”“一个孩子”“一个人”, 通过“走”“开车”使自身发生空间位移, 移动方向均为主观事件表达者。因为施移句的特性, 所以“V+过来”缺少受事, 所以在句法表征方面缺少受事宾语。

(四) 认知语义

根据沈家煊 (1995, 2004) 对动作和动词中有界及无界的阐述, 动作的有界是指在时间轴上有一个起点和一个终点, 而无界是指在时间轴上有起点无终点或者无起点无终点, 即为一个开放连续的动作。如: “我到家了” 就是一个有界动作,

而“我想家了”，我们不能确定起始点就是一个无界动作。故本文将按照有界和无界理论分析 V+过来的原型“走过来”的认知语义。

(1) 无起点且无界情况

学习者语料中出现下列句子：

[31] 这是爸爸走过来。

[32] 丽娜终于走过来了。

位移图如下：

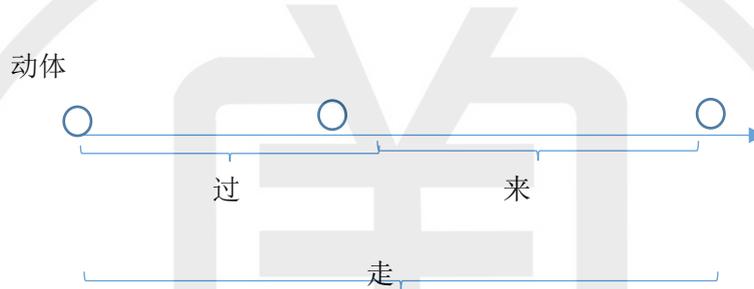


图 2-8：走过来的位移图 1

(2) 无背景且有界

在学习者语料中会出现无背景但是有界的情况，即无地点说明但是在“来”后带有其他成分。使句子变成有界事件。如：

[33] 爸爸走过来看到他。

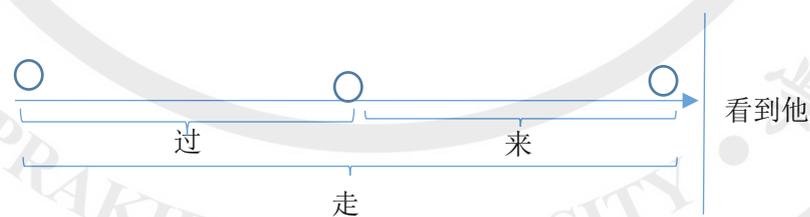


图 2-9：走过来的位移图 2

在这种情况下，动体的动作为“走”趋向有两个，第一个跨越第一个空间，即“过”，第二个为跨越第二个空间即“来”，而终点即为“看到他”/“告诉他”，形成一个有界的事件。

(3) 有起点且无界

在学习者语料中会出现有起点但无界的情况，即有地点出现，但是在来后无附加成分。如：

[34] 突然有一个男人从远地方走过来。

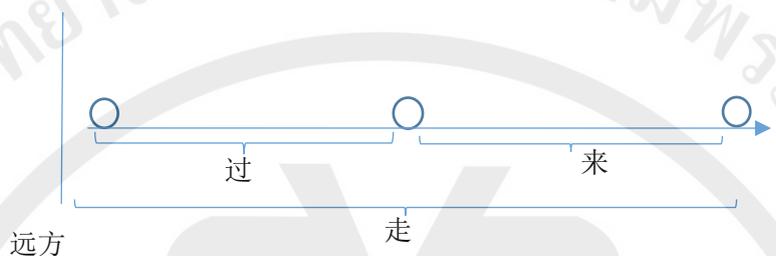


图 2-10: 走过来的位移图 3

在这种情况下，动体的动作仍为“走”，趋向仍为两个，但是存在动作的起点即“远方”但是不存在终点，即句子以“V+过来”结束。

(五) 偏误分析

本文将“V+过来”构式的使用偏误整理如下表所示：

表 2-9: V+过来偏误类型表

类型	M	P	D	P + D	0	总频次
信息缺失	-	-	-	-	-	-
信息多余	-	1	-	-	-	-
信息混淆	-	-	-	1	-	-
宾语语序	-	-	-	-	-	-
总频次	-	-	-	-	-	-

从上表可得知，V 过来的偏误为两例，一例为“过”的信息多余，具体例句如下：

[35] 过了一段时间，巨人就进过来。

在例句中，“巨人就进过来”，正确表述为“巨人就进来”。指示词过在这里属于多余信息。第二例为路径整体的信息混淆，具体例句为：

[36] 第一不要等时间，因为时间是不能还过来。

在此句话中，正确表述应该为时间不能还回来，属于整体路径“过来”和“回来”的混淆。但由于偏误仅为两例，且类型不同，并不存在共性。

三、V+回来使用表征分析

回来的使用语料为 58 条，根据 58 条语料总结如下表所示：

表 2-10：V+回来使用表

动词类型	使用频次	使用频率
回来	47	47.07
偷回来	1	1.85
拿回来	1	1.85
送回来	1	1.85
走回来	1	1.85
接回来	1	1.85
捡回来	1	1.85
买回来	1	1.85

根据上文我们可得出，“回来”使用频次最高，我们可以推测“回来”为“V+回来”动趋构式范畴的原型成员，“V+回来”原型范畴图如下所示：

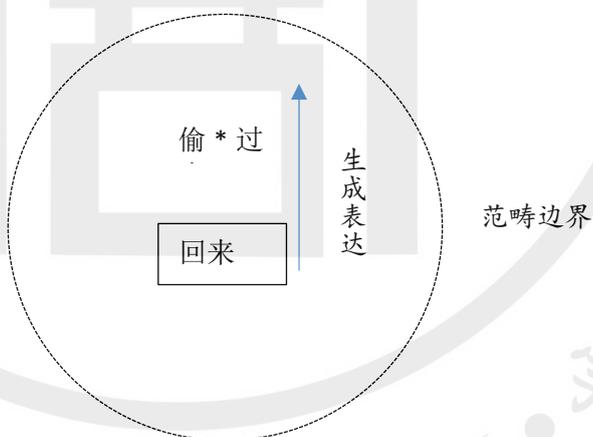


图 2-11：回来表达范畴图

由于 V+回来中，回来为范畴原型，且其余动词使用频率为 1，故无法分析动词类型，且位移事件为自移位移事件。

根据语料可得出，在“回来”的 47 条语料中，有 9 条语料是含有宾语且均为处所宾语，其中有 8 条为宾语后置，1 条为宾语中置。

“回来”的认知语义以原型“回来”为例，学习者语料午夜左右他们从婚礼回来。起点为婚礼，无终点，是无界句，动体为“他们”。具体语义图如下：



图 2-12：回来位移运行图

故将“回来”的偏误总结为下表所示：

表 2-11：V+回来偏误类型表

类型	M	P	D	P + D	0	总频次
信息缺失	-	-	-	-	-	
信息多余	-	-	5	-	-	5
信息混淆	-	-	-	-	-	
宾语语序	-	-	-	-	1	1
总频次			5		1	6

从上表可知“V+回来”中偏误类型最多的为D也就是“来”的信息多余，如：
[37] 那我有机会我要回来南宁玩。

从上句可以看出，正确句为那我有机会我要回南宁玩，为“来”的多余。剩余四条偏误也均属于此类型。

第二节 V+起来、V+上来及 V+下来使用表征分析

因为“起来”和“上来”泰语翻译相同，均为“ขึ้นมา”，并且在泰国学习者语料中，“上来”仅有 10 条语料。故两个词语放在一起进行分析，而上来相对为下来，故将下来归为本节。

一、V+起来使用表征分析

(一) 使用情况分析

根据泰国学习者的 140 条语料可以得出关于“V+起来”的使用情况如下表所示：

表 2-12: V+起来使用表

动词类型	使用频次	使用频率
想起来	36	25.71
看起来	17	12.14
笑起来	14	10
哭起来	12	8.57
拿起来	5	3.57
站起来	5	3.57
起来	4	2.86
醒起来	3	2.14
听起来	3	2.14
打架起来	3	2.14
说起来	3	2.14
响起来	2	1.43
害怕起来	2	1.43
链接起来	2	1.43
掀起来	2	1.43
担心*起来	1	0.71

根据上表所示，“V+起来”范畴中的原型为“想起来”，故根据“想起来”为中心的“V+起来”的表达范畴如下图所示：

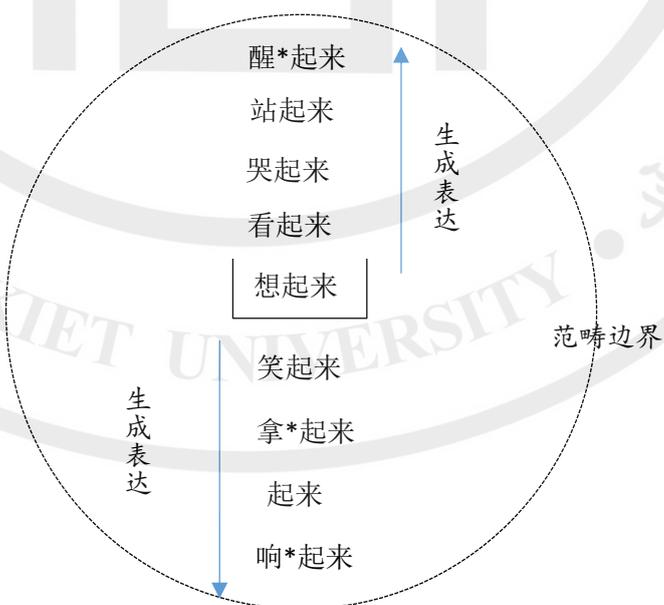


图 2-13: 起来表达范畴图

(二) 位移事件分析

V 起来的动趋构式中，V 表示了位移的方式或使因，故 V 多为位移动词。根据位移动词的分类，分为三类。(1) 自移动词，即表示动体自身位移的方向为自下而上。(2) 他移动词，即使动体改变位置，使其“起来”，具有使动性。(3) 心理动词，即从物理空间映射到心理空间，使心理上产生了“起来”的位移。将学习者 V 起来的位移动词使用频率总结如下表所示：

表 2-13: V+起来动词类型表

动词类型	动词频次	使用总频次	使用频率
自移动词	站 (5) 响 (2)	7	5
他移动词	拿 (5)	5	3.57
心理动词	想 (36) 看 (17) 笑 (14) 哭 (12) 听 (3) 打架 (3) 听 (3) 害怕 (2)	97	69.29

从上表可以得出：

第一、泰国学习者心理动词使用频率最高，可达到 69%。使用最多的为想，出现 36 次，其次为看 (17)、笑 (14) 和听 (12)。其余心理动词出现次数为两到三次。

第二、自移动词中，出现最多的为站 (5)，和身体相关，但是是否可以表明泰国学习者“起来”的动词搭配中，与身体动词关系最为紧密。由于语料较少，我们并不可以做出这种推断。

故我们可以将学习者 V+起来的位移事件整理如下表所示：

表 2-14: V+起来位移事件表

事件类型	物理空间位移事件		虚拟空间位移事件
	内动力位移事件	外动力位移事件	
使用频次	13	8	119

从上表中可知，虚拟空间位移使用频次最高为 119 例，物理位移事件中的内动力位移和外动力位移使用频次均不高。

(三) 结构分析

“V+起来”的动趋构式的位移结构顺序，可分为论元涉及处所的位移，和不涉及处所的位移。而根据宾语位置可分为宾语前置，宾语中置和宾语后置，以及

语义自足的无宾语几种。本文将学习者语料根据上述结构顺序整理成下表所示：

表 2-15: V+起来结构使用表

结构类型	涉及处所			不涉及处所			无宾语
	V+起来结构使用表	V+起来结构使用表	V+起来结构使用表	V+起来结构使用表	V+起来结构使用表	V+起来结构使用表	
动词频次	站 (1)	无	无	笑 (1) 拿 (1) 链接 (2)	拿 (3)	想 (20) 看 (13)	想 (16) 看 (4) 笑 (13) 哭 (12) 起来 (4) 醒 (3) 说 (3) 打架 (3) 听 (3) 响 (2) 害怕 (2) 掀 (2) 站 (4)
总频次	1	无	无	4	3	33	71

从上表可得出：

第一、关于结构方面，无宾语结构最多，为 71 例。宾在带宾语中，不涉及处所的宾语后置为 33 例。涉及处所中，带宾语的仅有一条为宾语前置。

第二、关于语义方面，因为多为无宾语结构，在有宾语的宾语后置中，是否带有宾语也并不影响句子的正确性，故在泰国学习者使用的“V+起来”构式中，语义较为自足，且无宾语中置语例的出现，语义内部结构也较为紧密。

(四) 偏误类型

本文将“V+起来”构式的使用偏误整理如下表所示：

表 2-16: V+起来偏误类型表

类型	M	P	D	P + D	O	总频次
信息缺失	0	-	-	-	-	0
信息多余	3	2	0	3	-	8
信息混淆	2	3	0	3	-	8
宾语语序	-	-	-	-	4	4
总频次	5	5	0	6	4	20

从上表可以得出总偏误率较低，多集中在信息多余和信息混淆中，由于样本量有限，当偏误次数超过 2 时，就可以说明并非个例错误而是易混淆的偏误。其中，信息多余集中在运动方式 (M) 的多余和路径整体 (P+D) 的多余。如上文的

例句 及例句 。信息混淆集中在路径 (P) 的混淆和路径整体 (P+D) 的混淆中，如例句 及例句 。路径混淆中主要是“起来”和“出来”的混淆。

二、V+上来使用表征分析

(一) 使用情况分析

关于“V+上来”的 10 条语料的使用情况整理如下表所示：

表 2-17: V+上来使用表

动词类型	使用频次	使用频率
上来	4	40
拿上来	2	20
走*上来	1	10

根据上表所示，“V+上来”范畴中的原型为“上来”，故根据“上来”为中心的“V+上来”的表达范畴如下图所示：

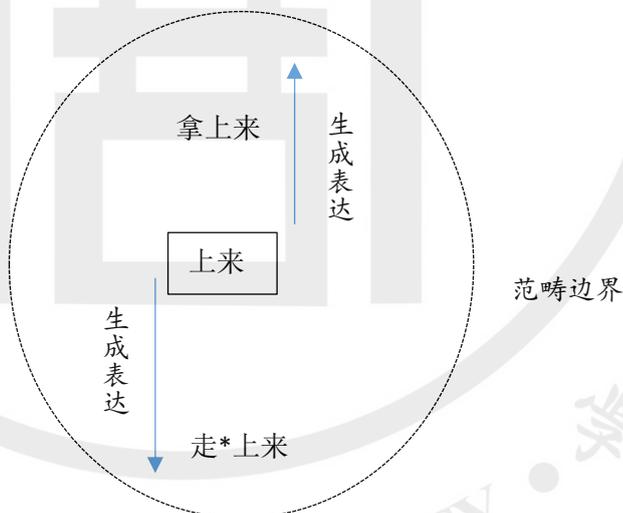


图 2-14: 上来表达范畴图

在“V+上来”中仅有动词“拿”为两次，其余动词使用均为一次，“拿”为他移动词，事件为外移事件。宾语结构为不带宾语且宾语前置。

（二）认知语义

由于上来和起来的泰语一直均为“ขึ้นมา”故学习者起来与上来的使用有所重合。

学习者语料出现频次最高的为“想起来”，故我们以“想起来”为范畴原型进行分析，以学习者语料中出现的真实语料为例句。

[38] 我才想起来这不是泰国。

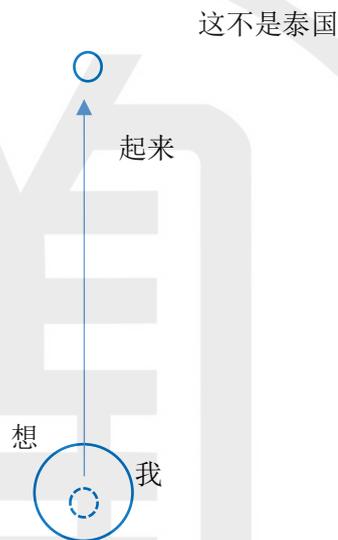


图 2-15：想起来的位移运行图

在“我想起来这不是泰国”中，“我”是背景，“想起来”这个位移事件是在“我”的脑海中进行的。“这不是泰国”是动体，但是这个动体一直存在在背景“我”中，只是从“想起来”以后实化。

在学习者语料中会出现“拿起来”和“拿上来”动体相同但是方向相似，“拿上来”和“拿起来”方向均为向上，但是参考背景不同，动体数量也不同。如下句：我拿起来一本书。/我（从楼下）拿上来一本书。



图 2-16：拿起来和拿上来的位移运行图

三、V+下来使用表征分析

(一) 使用情况分析

根据泰国学习者 60 条语料可以得出泰国学习者关于“V+下来”构式的使用频次及使用频率如下表所示：

表 2-18：V+下来使用表

动词类型	使用频次	使用频率
坐下来	6	10
流下来	5	8.33
掉下来	5	8.33
跳下来	3	5
拿下来	3	5
飞下来	3	5
落下来	3	5
下来	2	3.33
降下来	2	3.33
坚持下来	2	3.33
写下来	2	3.33
跑下来	2	3.33
打下来	2	3.33
歇*下来	1	1.67

由上表可知，在“V+下来”构式中，坐下来使用频率最高，其次是流下来和掉下来。故，由“坐下来”为中心成员构成的“V+下来”新的表达范畴如下图所示

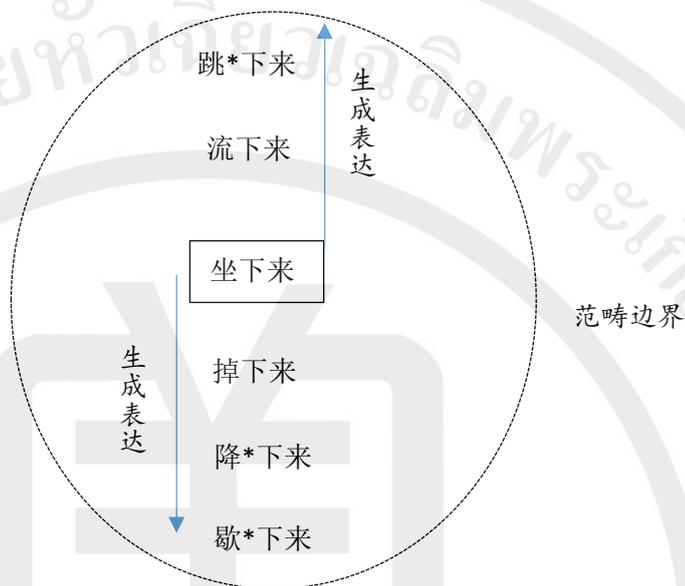


图 2-17: V+下来表达范畴图

(三) 位移事件分析

根据位移动词类型将 V+下来中的位移动词分为三类 (1) 自移动词，即表示动体自身位移的方向自上而下。(2) 他移动词，即使动体改变位置，使其具有自上而下的位移，具有使动性。(3) 心理动词，即从物理空间映射到心理空间，使心理上产生了“下来”的位移。将学习者 V 起来的位移动词使用频率总结如下表所示：

表 2-19: V+下来动词类型表

动词类型	动词频次	使用总频次	使用频率
自移动词	坐 (6) 流 (5) 掉 (5) 跳 (3) 飞 (3) 落 (3) 降 (2) 跑 (2)	29	76.32
他移动词	拿 (3) 打 (2)	5	13.16
心理动词	坚持 (2) 写 (2)	4	10.53

从上表可得知，在“V+下来”中自移动词使用频率最高，其中，“坐”的使用频次最高。

(三) 结构分析

根据这 60 条“V+下来”的语料，可以得出学习者的使用特征为，“V+下来”的宾语结构中，仅有一条为宾语位于“V+下来”后面，其余“V+下来”构式的宾语均位于 V 前面，而大部分为无宾语结构。关于关于名词位置整理如下表所示：

表 2-20: V+下来结构使用表

事件类型	Prep+处所宾语+V+下来	Prep+一般宾语+V+下来	无宾语结构
使用频次	11	5	43

在 Prep+处所宾语+V+下来中，介词多以“在”和“从”为主，如：

[39] 这才这路边歇下来。

[40] 狐狸看到螃蟹气喘吁吁，就从他的尾巴上跳下来。

在 Prep+一般宾语+V+下来中，介词以“把”字为主，构成“把”字句。如：

[41] 田芳回答：“不是嘛！我先把他拿下啦啊。”

(四) 认知语义

根据人焦点终点化原则，及认知中的次第扫描和总括扫描理论。结合泰国学习者的语料，我们可以做以下分析，当“V+下来”构式中，V 为自主位移动词，且 V 表示躯体或自身动作时，选取使用频率第三的跳下来作为分析对象，学习者预料例句如下：

[42] 我和妹妹去跳“高空弹跳”，从六十米高跳下来，真的很兴奋。

(简化为“我和妹妹从六十米高跳下来”)

这句话中，动体为“我和妹妹”，背景即处所词为“六十米高”，动作为“跳”，当处所词在跳下来前，即语料所呈现句子时，位移图如下：

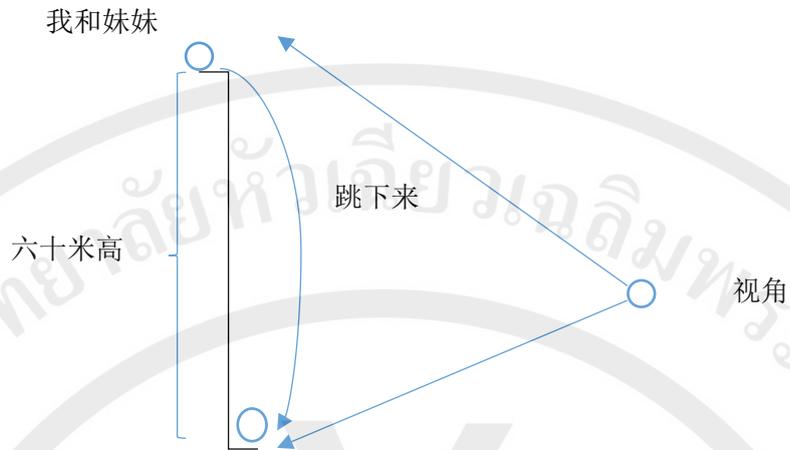


图 2-18：跳下来位移运行图

当背景及处所名词处于“跳下来”前，即为总括扫描，句子表述的角度是以一个整体看待这个位移事件，视角是先看到的是整体背景“六十米高”，六十米高既可以是起点又可以是终点。然后是“跳下来”动作的发生。

当处所名词位置发生改变时，变为：

(8) 我和妹妹跳下六十米高来。

位移图如下：

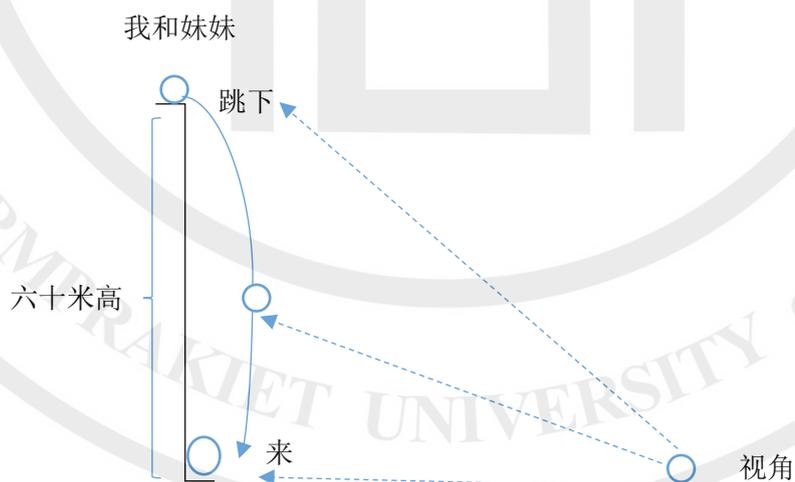


图 2-19：跳下来位移运行图

如图所示，这时句子的视角在终点，背景并不是一个整体，位移事件是按照动体的移动而逐渐形成，为次第扫描。

当动作为“坐”时，即为“下来”范畴中的原型。

[43]他们在长凳上坐下来

但是“坐下来”是“人”背景的一部分，而坐到的地方只能为终点。句子的视角不可能位于终点“长凳上”。所以，“他们坐下长凳来”，位移图如下：

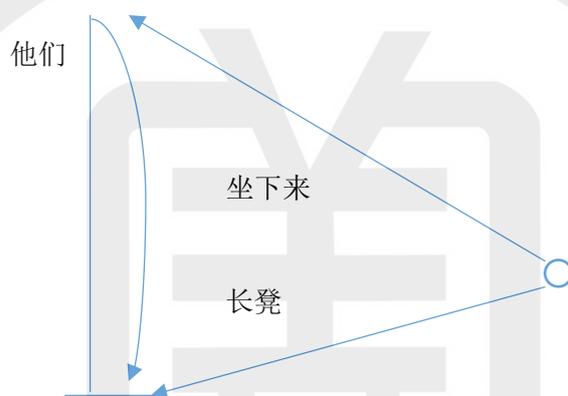


图 2-20：坐下来位移运行图

而泰语中关于处所名词位置与上文一致，泰语是总括扫描的语言，会将处所名词置于句子末尾。如果是受事名词会在“V+下来”中“V”的后面。

从上表中可得知，在“V+下来”构式中，名词位置而在 44 条无名词结构中，有 27 句为简单主谓结构。

（五）偏误分析

本文将“V+下来”构式的使用偏误整理如下表所示

表 2-19：V+下来偏误类型表

类型	M	P	D	P + D	0	总频次
信息缺失		-	-	-	-	0
信息多余					-	
信息混淆	3			1	-	4
宾语语序	-	-	-	-		
总频次	3			1		4

从上表可以得出总偏误率较低，多集中在信息混淆中。一例为路径整体的信息多余，误例如下：

[44] 于是回房间去复习英国历史课。于是把剩下在镜子的玻璃全部都打下来。

上句中，下来与掉发生了混淆，应该为于是把剩下在镜子的玻璃全部都打掉。但是误例数仅为 1，存在偶然性，并不以此为分析。

剩余三例为

动作方式的混淆，如：

[45] 他们打得牙齿断落下来。

上句中，动作方式落发生了混淆，落应该改为掉，他们打得牙齿掉下来。而剩下的两例也均为动作方式落和掉的使用混淆，故此误例存在共性，即学习者对于掉和落存在使用混淆。

第三节 V+出来及 V+进来使用表征分析

由于出来和进来位移方向相反，故本节将出来和进来一起进行分析。

一、V+出来使用表征分析

(一) 使用情况分析

根据学习者语料可 162 条语料以得出“V+出来”的使用频次和频率，如下表所示：

表 2-22: V+出来使用表

动词类型	使用频次	使用频率
想出来	37	22.84
拿出来	25	15.43
出来	17	10.49
走出来	15	9.26
说出来	12	7.41
哭出来	9	5.56
写出来	9	5.56
喊出来	4	2.47
笑出来	3	1.85

动词类型	使用频次	使用频率
流出来	2	1.23
显露出来	2	1.23
长出来	2	1.23
冒出来	2	1.23
听出来	2	1.23
拔出来	2	1.23
作* (21) 出来	1	0.61

根据上表所示，“V+出来”范畴中的原型为“想出来”，故根据“想出来”为中心的“V+出来”的表达范畴如下图所示：



图 2-21: V+出来位移运行图

(二) 位移事件分析

V 出来的动趋构式中, V 为位移或者使因。V 的位移动词的三类为: (1) 自移动词, 即表示动体自身的位移方向为自内而外的。(2) 他移动词, 使动体位置发生自内而外的改变, 具有使动性。(3) 心理动词, 从物理空间映射到心理空间, 产生起来的位移。本文将学习者“出来”的位移动词“V”的使用情况总结如下表所示:

表 2-23: V+出来动词类型表

动词类型	动词频次	使用总频次	使用频率
自移动词	走 (15) 流 (2) 长 (2) 冒 (2)	21	12.96
他移动词	拿 (25) 写 (9) 拔 (2)	36	22.22
心理动词	想 (37) 说 (12) 哭 (9) 喊 (4) 笑 (3) 显露 (2) 听 (2)	69	45.59

从上表可以看出, 第一, 心理动词使用频次最高, 为 69 次。最多为想, 出现 37 次。其次为说, 出现 12 次, 然后为哭, 出现 9 次。最后笑为 3 次, 显露和听为 2 次。由此可以看出, 泰国学习者对 V+出来构式使用中, 仍以心理动词为主, 与 V+起来相同的是, 使用频率最高的为想。这点我们会在下文进行分析。

第二, 他移动词使用为 36 次, 在他移动词中, 使用最多的为拿, 出现 25 次。初步推测在他移动词中, 拿和出来的语义关系较为紧密。相较于拿, 写的语义, 从无到有, 与出来的语义更加贴合, 但是拿的使用频次却为最多。

第三, 自移动词中, 走和出来的语义更加紧密, 出现次数为 15 次。其次为流、长和冒, 均为两次。长(zhang)和冒的词义中本身含有从内到外的义项, 但是使用频率却较低, 最高的为走。

可以将学习者 V+起来的位移事件整理如下表所示:

表 2-24: V+出来位移事件表

事件类型	物理空间位移事件		虚拟空间位移事件
	内动力位移事件	外动力位移事件	
使用频次	21	36	69

与 V+起来相似, V+出来位移事件中使用频次最高的为虚拟空间位移, 但物理空间位移事件使用频次也较高。

(三) 结构类型分析

本文将学习者语料中 V+出来的结构顺序根据前文所述分类整理成下表所示:

表 2-25: V+出来结构使用表

结构类型	涉及处所			不涉及处所			无宾语
	宾语前置	宾语中置	宾语后置	宾语前置	宾语中置	宾语后置	
动词频次	走 (7) 冒 (2)	-	想 (1)	拿 (8) 出来 (3)	想 (2) 拿 (4) 长 (1) 拔 (1)	想 (11) 拿 (4) 走 (1) 说 (1)	想 (24) 拿 (6) 出来 (14) 走 (7) 说 (11) 写 (9) 哭 (9) 喊 (4) 流 (2) 笑 (2) 显露 (2) 长 (1) 听 (2) 拔 (1)
使用总频次	9	0	1	11	8	17	94

从上表可以得知关于“V+出来”中的结构顺序特征如下:

1、在“V+出来”中无宾语的情况最多,有 94 例,从上表可以看出 15 种“V+出来”类型中均有无宾语实例。可以看出无宾语为泰国学习者在“V+出来”中的使用共性,并且“V+出来”的无宾语实例使用大部分为简单句。

2、不涉及处所的宾语的使用总共为 36 例,其中宾语后置最多为 17 例。在不涉及处所的宾语中,想出来和“办法”“主意”搭配最多。

3、在涉及处所宾语中,总计 10 例,其中宾语前置为 9 例,多为走出来,基本为背景+走出来的认知模式。如:

[47] 没过一会,仙人又从河里走了出来

在上述例句中,从河里为涉及处所的宾语,也为走出来的背景。

(四) 语义分析

对 V 出来的认知语义分析,仍从内动力位移句,外动力位移句和虚拟位移句中三位移句出发进行 V 出来认知语义分析。内动力位移句我们选取使用频率最高的走出来,外动力位移句我们选取使用频率最高的拿出来,最后虚拟位移句,我们选取使用频率最高的想出来。

学习者语料使用中有如下例句：

[48] 儿子发火了，很快从厨房走出来。

在这句话中，动体为“儿子”，背景为厨房，动作为走，且无终点所以是无界句。认知语义图为下图所示：



图 2-22：走出来的位移运行图

动体位置的不同，导致语义图的不一样。如下句：

[49] 终于他决定拿出来破碎的镜子。

[50] 终于他决定把镜子拿出来。

两句话的动体都是镜子，，均为外动力位移句，施力者均为我，动体位置不同，导致焦点不同。根据焦点位置终点化，当破碎的镜子为终点时，焦点也在破碎的镜子上。



图 2-23：拿出来的位移运行图 1

如果镜子在拿出来前面，焦点便不是镜子，语义图如下：



图 2-24：拿出来的位移运行图 2

以学习者语料，我想出来一个好办法为例，动体为办法并非我，我为容器背景，想为动作，具体语义图如下：



图 2-25：想出来的位移运行图

(五) 偏误分析

本文将“V+出来”构式的使用偏误整理如下表所示：

表 2-26：V+出来偏误类型表

类型	M	P	D	P + D	0	总频次
信息缺失	4	-	-	-	1	5
信息多余	-	-	-	5	-	5
信息混淆	3	-	-	5	-	8
宾语语序	-	-	-	-	3	3
总频次	7	-	-	10	4	21

由此可知，1、学生偏误最多的类型为信息混淆，共 8 处。集中在动作方式混淆和路径整体混淆。动作方式混淆例句如：

[51] 那个时候，有昆虫从我的耳朵走出来。

上述例句中应该为昆虫从我的耳朵里爬出来，爬和走产生了混淆。路径整体 (P+D) 的混淆路例句如：

[52] 期末考的日程出来的时候，我看了就想出来全部的课程不考了。

在上述例句中，应该为想起来全部的课程不考了，为起来和出来的整体路径的混淆。

2、在所有信息中，整体路径 (P+D) 的偏误最多，其中包括信息多余和信息混淆。信息混淆如上文例 所示。信息多余如：

[48] 他说出来“请问老师”。

其中出来为路径出来的多余，应为他说“请问老师”。

二、V+进来使用表征分析

(一) 使用情况分析

本文根据已整理出的 527 条语料中的关于“V+进来”的 28 条语料，整理出学习者使用情况如下表所示：

表 2-27: V+进来使用表

动词类型	使用频次	使用频率
进来	17	60.71
走进来	7	25
跑进来	2	7.14
搬进来	1	3.57
射进来	1	3.57

由上表可知，在泰国学习者中，当动词不存在时使用频率最高，其次为“走进来”。故由“进来”作为中心成员构成的“V+进来”新的表达，如下图所示

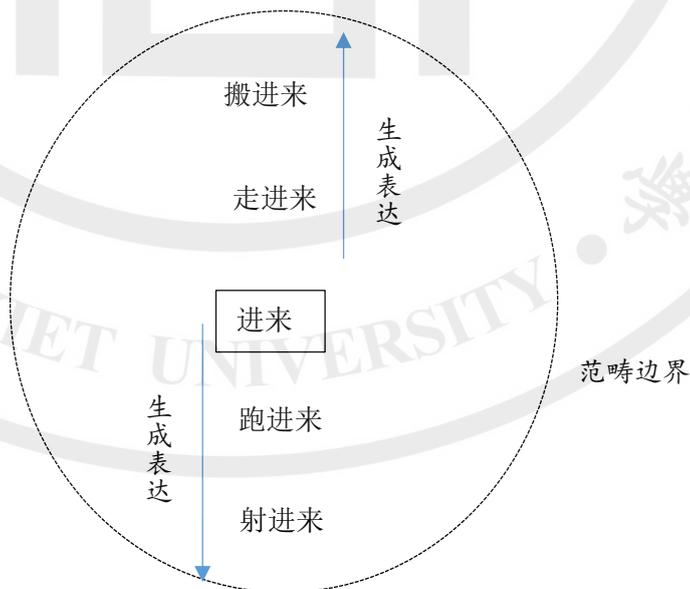


图 2-26: V+进来表达范畴图

(二) 位移事件分析

V 出来的动趋构式中，V 为位移或者使因。V 的位移动词的三类为：（1）自移动词，即表示动体自身的位移由外向内。（2）他移动词，使动体位置发生自外而内的改变，具有使动性。（3）心理动词，从物理空间映射到心理空间，产生起来的位移。本文将学习者“出来”的位移动词“V”的使用情况总结如下表所示：

表 2-28: V+进来动词类型表

动词类型	动词频次	使用总频次	使用频率
自移动词	走 (7) 跑 (2)	9	-
他移动词	-	-	-
心理动词	-	-	-

V+进来的位移动词类型均为自移动词，相应的 V+进来的位移事件也基本为内动力位移句，其主要特征如下：

1、“V+进来”中动词基本为自主位移动词，如“走”“跑”“喷”和“射”，均是自主位移动词。而使用句式均为内动力位移句中的施移句，如：

[53] 过了一会我妈妈走进来房间。

[54] 他的孙女看到爷爷的样子就跑进来问。

2、“V+进来”构式与论元的互动中，论元均为处所宾语，这与“V”的使用密不可分。且论元位置大部分处于“V+进来”后面。28 条语料中，有 7 条语料存在处所宾语，仅有一条语料为处所宾语在“进来”中。例句如下：

[55] 一皇上听到就开始对邻国感兴趣，所以就能让进宫来。

3、学习者在“V+进来”构式的使用中多为连动式结构，从事件理论(Langacker 1991) 出发，连动结构可以视为复合事件。连动结构的复合事件可以分为以下三类(张博、黄玉花 2021) 顺序复合型连动式、整体复合型连动式和顺序兼整体复合型连动式。

(三) 结构及认知语义分析

本文将学习者语料中 V+出来的结构顺序根据前文所述分类整理成下表所示：

表 2-29: V+进来结构使用表

结构类型	涉及处所			不涉及处所			无宾语
	宾语前置	宾语中置	宾语后置	宾语前置	宾语中置	宾语后置	
动词频次	-	进来 (1)	进来 (5) 走进来 (2)	-	-	-	进来 (11) 走 (5) 跑 (2)
使用总频次	-	1	7	-	-	-	18

中泰惯用处所宾语的位置不同，可以推测出中泰对空间的认知有所差异。在汉语的复合趋向式中，我们可以将空间一分为三，以“妈妈走进房间来”为例：

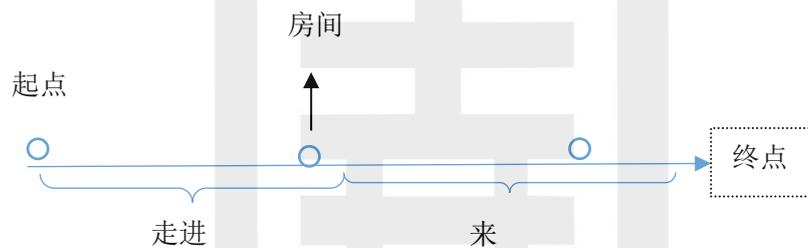


图 2-27: V+进来位移运行图

分为起点即走进前，走进中，进入房间后为来，根据来后面是否存在终点可以分为有界事件和无界动作，动体即为“妈妈”。

而泰语的复合趋向式惯用形式中，空间分为两部分，同样以

แม่ (妈妈) เดิน (走) เข้ามา (进来) ใน ห้อง (房间)



图 2-28: V+进来泰语位移运行图

根据人类焦点终点化我们可以进行合理推测，汉语更加注重房间内部空间，终点是位于房间内部，由于房间是一个封闭的空间，所以“进来”分为两个步骤，先“进”房间，再“来”向终点。而泰语的焦点是房间这个整体空间，由于泰国天气炎热，直至现代，许多建筑仍非封闭空间，故终点即使位于房间内部，视觉中仍和房间处于同一整体，“进来”可以同时进行。对比图如下所示：



图 2-29: V+进来对比位移运行图

在“V+进来”的结构中，无宾语情况最多为 18 例。其次为涉及处所宾语，其中宾语后置最多为 7 例。如：

[56] 一进来里面我就跟朋友分开并找自己的座位。

上述例句中，里面为处所宾语，也为整个事件的背景，在进来后面。

第四节 原型性及形义或然性测试

一、研究问题

上文根据泰国中高级学习者语料分析出“V+来”的使用表征，本节将分析 V+D 来的与原型性及形义或然性。

使用频率分为类型频率 (type frequency)、实例频率 (token frequency)，类型频率是指构式中不同的范例出现的频率，实例频率是指在构式中某一范例反复出现的频率。(蔡金亭，王敏 2020) 如在“V+来”构式中，类型频率为“V”词出现的范例数量，实例频率为不同“V”词的使用次数。而使用频率不能单单使用实例频率和类型频率进行考量，故使用 TTR 同一量化构式的使用频率，TTR 的计算公式为类型频率/实例频率*100%

原型性是指一个词在语义网络中与原型 (prototype) 的距离，离原型越近，则原型性越强。而上文中，本文已经根据学习者语料对“V+来”的使用范畴及原型进行了分析。形义或然性是指构式形式与意义的联系紧密程度，由于构式是形义结合体，故构式的或然性越高，就越容易被习得。(蔡金亭)

本文主要研究的问题如下：

1、使用频率与原型性的关系，即在“V+D来”构式中，泰国中高级学习者对于构式的输出是否会受到原型性的影响？在“V+D来”中，哪种实例构式原型性最高？

2、使用频率与形义或然性的关系，在泰国中高级学习者的“V+D来”构式使用中，“V”与含有“来”的趋向动词的形义紧密程度是否影响了学习者构式的使用？哪种实例构式形义或然性最紧密？

二、实验设计

（一）实验目的

1、考察泰国中高级学习者汉语“V+来”构式的使用情况，即对类型频率（type frequency）和实例频率（token frequency）的考察。

2、考察泰国至中高级汉语学习者“V+来”构式的使用是否收到原型性及形义或然性的影响。

（二）实验假设

构式的使用频率与“V+来”构式形义或然性及原型性相关联，即：

1、构式的原型强的使用频率高于原型性弱的使用频率。

2、构式形义紧密程度高的使用频率高于紧密程度弱的使用频率

（二）实验过程

1、实验因素设计

自变量一：形义或然性正相关及负相关

自变量二：原型性高及原型性低

2、实验对象

泰国某大学汉语教育专业大一至大四学生，学习者母语为泰语，学习时长为2-9年不等，水平基本为HSK3级及以上，学生年纪为19—23岁不等。

3、全球中介语语料库（下文简称 QK 语料库）、北京语言大学语料库中心（下文简称 BCC 语料库）、泰国中高级学习者书面语语料。

4、实验测试设计

步骤一：根据上文中总结的泰国中高级学习者“V+来”使用情况，初步筛选“V”词。

步骤二：查找 HSK 词汇等级大纲，排除超纲词，编写出测试卷，测试卷题型形式为“v”+（ ），填空为封闭多选题，为“来”“起来”“出来”“上来”“下来”“进来”“过来”“回来”“不知道”九个选项

5、实验程序

测试分为线上测试，使用 google form 发放测试题目，测试时间为 30 分钟，测试时不允许看词典。

三、实验量表设计

(一) 动词“V”的筛选

根据上文对泰国中高级学习者“V+D 来”构式使用表征的分析，得出下表：

表 2-30: V+D 来表征分析表

动趋构式	动词实例及语料中使用频次	类型频次	实例频次
V+来	带 (16)、走 (7)、买 (4)、拿 (3)、醒 (5)、打 (2)	11	45
V+出来	想 (37)、拿 (25)、走 (15)、说 (12)、哭 (9)、写 (9)、喊 (4)、笑 (3)、流 (2)、显露 (2)、长 (2)、冒 (2)、听 (2)、拔 (2)	36	162
V+起来	想 (36)、看 (17)、笑 (14)、哭 (12)、拿 (5)、站 (5)、醒 (3)、听 (3)、打架 (3)、说 (3)、响 (2)、害怕 (2)、链接 (2)、掀 (2)	39	140
V+下来	坐 (6)、流 (5)、掉 (5)、跳 (3)、拿 (3)、飞 (3)、落 (3)、降 (2)、坚持 (2)、写 (2)、(2)、打 (2)	28	60
V+过来	走 (26)、开 (车) (7)、飞 (3)	14	50
V+进来	走、跑、搬、射、无 (均为 1)	5	28
V+上来	拿 (2)	6	10
V+回来	跑、买、接、走、捡、偷、送 (均为 1)	8	54

整理上表，使用频次为 1 的构式存在偶然性，故筛除使用频次为 1 的实例。将动词实例分为动词重复实例和动词不重复实例，可得出下表

表 2-31: V+D 来动词实例表

实例类型	动词实例	动趋构式
重复实例	想	想起来、想出来
	拿	拿起来、拿出来、拿下来、拿来、拿上来
	走	走出来、走过来、走来、走进来、走上来
	说	说出来、说起来
	哭	哭出来、哭起来
	写	写出来、写下来
	笑	笑出来、笑起来
	听	听出来、听起来
	跑	跑下来、跑进来
	打	打下来、打起来
	飞	飞下来、飞过来
	流	流出来、流下来
	醒	醒来、醒起来
	不重复实例	喊
显露		显露出来
长		长出来
冒		冒出来
拔		拔出来
掀		掀起来
害怕		害怕起来
响		响起来
链接		链接起来
坐		坐下来
掉		掉下来
跳		跳下来
落		落下来
降		降下来
坚持		坚持下来
开车		开车过来
带		带来
买	买来	
打(电话)	打来	

根据《HSK 等级大纲》对上述词汇进行筛选, 仅保留 HSK1-HSK6 级的词汇“显露”一词并未出现在等级大纲中, “掀”为高等词汇, “链接”一次在等级大纲中虽为五级词汇, 但是词性为名词。故将上述三词删除, 得出测试卷, 并将其翻译为泰语, 如下所示:

表 2-32: V+D 来测试表

序号	M	P + D
1	想 (คิด)	
2	拿 (เอา/หยิบ)	
3	走 (เดิน)	
4	说 (พูด)	
5	哭 (ร้องไห้)	
6	写 (เขียน)	
7	笑 (หัวเราะ)	
8	听 (ฟัง)	
9	跑 (วิ่ง)	
10	打 (โหม)	
11	飞 (บิน)	
12	流 (ไหล)	
13	醒 (ตื่น)	
14	喊 (ตะโกน)	
15	长 (งอก)	
16	冒 (โผล่)	
17	拔 (ดึง/ถอน)	
18	害怕 (กลัว)	
19	坐 (นั่ง)	
20	掉 (หล่น/ตก)	
21	跳 (กระโดด)	
22	落 (ร่วง)	
23	降 (ลด/ลง)	
24	坚持 (ยืนหยัด)	
25	开车 (ขับรถ)	
26	带 (พก/พา/นำ/เอา/หยิบ)	
27	买 (ซื้อ)	
28	打 (ตี)	
29	看 (ดู)	
30	站 (ยืน)	

将其做成测试卷形式，输入到 Google form 中发放给学生。

四、测试结果

测试卷发放人数为 60 人，实际收回 57 份。以是否考过 HSK3 级及学习汉语时长超过三年，为筛选标准，符合其中一条标准即可保留，保留有效试卷数为 52 份。

测试结果如下表所示：

表 2-33: V+D 来测试结果统计表

序号	动词 V	使用频次								总计
		来	起来	出来	上来	下来	进来	过来	回来	
1	想	14	47	40	6	3	6	9	14	139
2	拿	22	37	44	31	24	18	20	17	213
3	走	29	15	37	28	26	35	29	27	226
4	说	10	38	39	5	8	1	8	5	114
5	哭	2	33	32	4	5	-	1	-	77
6	写	3	25	38	13	11	-	6	1	97
7	笑	6	37	30	2	1	-	4	1	81
8	听	7	28	19	1	4	2	15	1	77
9	跑	11	28	35	23	22	33	29	30	211
10	打 1	12	20	17	7	4	6	10	20	96
11	飞	21	31	27	32	19	18	21	18	187
12	流	11	17	22	10	25	11	7	6	109
13	醒	13	38	9	3	5	1	2	-	71
14	喊	6	24	37	3	2	2	2	5	81
15	长	10	30	32	14	3	3	3	-	95
16	冒	9	25	33	9	1	4	3	1	85
17	拔	7	26	35	16	7	6	5	3	105
18	害怕	2	29	9	7	4	3	2	1	57
19	坐	8	19	6	15	33	2	2	2	87
20	掉	5	12	14	4	40	3	3	3	84
21	跳	1	31	24	23	23	13	9	4	128
22	落	4	10	11	5	40	3	4	-	77
23	降	2	11	4	4	36	1	2	2	62
24	坚持	1	23	8	9	8	1	1	-	51
25	开车	16	10	22	11	10	13	16	27	125
26	带	24	19	30	18	9	15	12	18	145
27	买	9	21	14	9	5	5	21	17	101
28	打 2	9	24	7	6	8	3	7	2	66
29	看	33	42	30	6	12	6	3	3	135
30	站	9	45	12	33	6	0	0	0	105
31	总计	316	795	717	357	404	214	256	228	

根据《汉语动词用法词典》（孟琮，郑怀德，孟庆海，蔡文兰）对 V+来的正确使用进行筛选，将动词与来的构式组合情况初次筛选如下表所示：

表 2-34：V+D 来动词筛选表

序号	动词 V	来	起来	出来	上来	下来	进来	过来	回来
1	想	- (+)	+	+	+	-	-	-	-
2	拿	+	+	+	+	+	+	+	+
3	走	+	+	+	+	+	+	+	+
4	说	+	+	+	+	+	-	-	+
5	哭	-	+	+	-	-	-	-	-
6	写	+	+	+	-	+	+	-	-
7	笑	-	+	+	-	-	-	-	-
8	听	-	+	+	-	+	-	-	-
9	跑	+	+	+	+	+	+	+	+
10	打 1	+	+	+	-	-	+	+	+
11	飞	+	+	+	+	+	+	+	+
12	流	+	+	+	+	+	+	+	+
13	醒	+	-	-	-	-	-	+	-
14	喊	-	+	+	-	+	-	-	-
15	长	-	+	+	-	-	-	-	-
16	冒	-	+	+	+	-	-	-	-
17	拔	+	+	+	+	+	+	+	+
18	害怕	-	+	-	-	-	-	-	-
19	坐	-	+	+	+	+	+	+	+
20	掉	-	+	+	-	+	-	-	-
21	跳	+	+	+	+	+	+	+	+
22	落	-	+	-	-	+	-	-	-
23	降	-	+	-	-	+	-	-	-
24	坚持	-	+	-	-	+	-	-	-
26	开车	+	+	+	+	+	+	+	+
27	带	+	+	+	+	+	+	+	+
28	买	+	+	-	-	+	+	+	+
29	打 2	-	+	-	-	+	-	+	+
30	看	+	+	+	-	+	-	+	-
31	站	-	+	+	+	+	-	+	+

对含有来的动趋式在 BCC 语料库中进行复核，得出的结果想来使用为 15090 条，想上来使用为 2 条，增添想来，删除想上来，流上来的使用为 0 条，故删除流上来。搜索“喊下来”得出结果为 12 条，但均为连动结构，故删除“喊下来”故将“V+来”构式的正确组合整理成下表：

表 2-35: V+D 来构式组合表

序号	动词 V	含有“来”的动趋构式使用频次	总计
1	想	想来(14)，想起来(47)，想出来(40)	101
2	拿	拿来(22)，拿起来(37)，拿出来(44)， 拿上来(31)，拿下来(24)，拿进来(18)， 拿过来(20)，拿回来(17)	213
3	走	走来(29)，走起来(15)，走出来(37)， 走上来(28)，走下来(26)，走进来(35)， 走过来(29)，走回来(27)	226
4	说	说来(10)，说起来(38)，说出来(39)， 说上来(5)，说下来(8)，说回来(5)	105
5	哭	哭起来(33)，哭出来(32)	65
6	写	写来(3)，写起来(25)，写出来(38)，写下来(11)	77
7	笑	笑起来(37)，笑出来(30)	67
8	听	听起来(28)，听出来(19)，听下来(4)， 听过来(15)	66
9	跑	跑来(11)，跑起来(28)，跑出来(35)，跑上来(23)， 跑下来(22)，跑进来(33)，跑过来(29)，跑回来(30)	211
10	打 1	打来(12)，打起来(20)，打出来(17)， 打进来(6)，打过来(10)，打回来(20)	85
11	飞	飞来(21)，飞起来(31)，飞出来(27)，飞上来(32)， 飞下来(19)，飞进来(18)，飞过来(21)，飞回来(18)	187
12	流	流来(11)，流起来(17)，流出来(22)，流下来(25)， 流进来(11)，流过来(7)，流回来(6)	99
13	醒	醒来(13)，醒过来(2)	15
14	喊	喊起来(24)，喊出来(37)	61
15	长	长起来(30)，长出来(32)	62
16	冒	冒起来(26)，冒出来(33)，冒上来(9)	68
17	拔	拔来(7)，拔起来(26)，拔出来(35)， 拔上来(16)，拔下来(7)，拔进来(6)， 拔过来(5)，拔回来(3)	105
18	害怕	害怕起来(29)	29
19	坐	坐起来(19)，坐出来(6)，坐上来(15)， 坐下来(33)，坐进来(2)，坐过来(2)， 坐回来(2)	19

序号	动词 V	含有“来”的动趋构式使用频次	总计
20	掉	掉起来 (12), 掉出来 (14), 掉下来 (40)	66
21	跳	跳来 (1), 跳起来 (31), 跳出来 (24), 跳上来 (23), 跳下来 (23), 跳进来 (13), 跳过来 (9), 跳回来 (4)	128
22	落	落起来 (10), 落下来 (11)	21
23	降	降起来 (11), 降下来 (36)	47
24	坚持	坚持过来 (8), 坚持下来 (8)	16
25	开车	开来 (16), 开起来 (10), 开过来 (22), 开上来 (11), 开下来 (10), 开进来 (13), 开过来 (16), 开回来 (27)	125
26	带	带来 (24), 带起来 (19), 带过来 (30), 带上来 (18), 带下来 (9), 带进来 (15), 带过来 (12), 带回来 (18)	145
27	买	买来 (9), 买起来 (21), 买下来 (9), 买进来 (5), 买过来 (21), 买回来 (17)	82
28	打 ²	打起来 (9), 打下来 (8), 打过来 (7), 打回来 (2)	26
29	看	看来 (33), 看起来 (42), 看出来 (30), 看下来 (12), 看过来 (3)	120
30	站	站起来 (45), 站出来 (12), 站上来 (33), 站下来 (6)	96
总计		144	2733

五、原型性分析

根据测试结果将其整理为类型和实例两部分, 由于使用频次不能单一作为衡量原型性的指标, 故本文采用 TTR (Ei11) 作为衡量指标, TTR 的计算公式为: 类型频次/实例频次*100。表中频率及 TTR 均保留小数点后两位。

表 2-36: 原型性分析表

序号	动词 V	类型		实例		TTR
		类型频次	类型频率	实例频次	实例频率	
1	想	3	2.08	101	3.7	2.98
2	拿	8	5.56	213	7.79	3.76
3	走	8	5.56	226	8.27	3.54
4	说	6	4.17	105	3.84	5.71
5	哭	2	1.39	65	2.38	3.08
6	写	5	3.47	77	2.82	6.49
7	笑	2	1.39	67	2.45	2.99
8	听	4	2.78	66	2.41	6.06
9	跑	8	5.56	211	7.72	3.79
10	打 1	6	4.17	85	3.11	7.06
11	飞	8	5.56	187	6.84	4.28
12	流	7	4.86	99	3.62	7.07
13	醒	2	1.38	15	0.55	13.33
14	喊	2	1.39	61	2.23	3.28
15	长	2	1.39	62	2.27	3.23
16	冒	3	2.08	68	2.49	4.41
17	拔	8	5.56	105	3.84	7.62
18	害怕	1	0.69	29	1.06	3.45
19	坐	7	4.86	19	0.7	3.68
20	掉	3	2.08	66	2.41	4.55
21	跳	8	5.56	128	4.68	6.25
22	落	2	1.38	21	0.77	9.52
23	降	2	1.38	47	1.72	4.26
24	坚持	2	1.38	16	0.59	12.5
25	开车	8	5.56	125	4.57	6.4
26	带	8	5.56	145	5.31	5.52
27	买	6	4.17	82	3	7.32
28	打 2	4	2.78	26	0.95	15.38
29	看	5	3.47	120	4.39	4.17
30	站	4	2.78	96	3.51	4.17

为了进一步探讨实例频次和 TTR 之间的关系, 我们将 TTR 设为自变量, 实例频次设为因变量, 对二者进行线性回归分析, 结果如下:

表 2-37：线性回归结果表

线性回归分析结果 (n=30)							
	非标准化系数		标准化系数	t	p	共线性诊断	
	B	标准误	Beta			VIF	容忍度
常数	136.483	21.181	-	6.444	0.000**	-	-
TTR	-7.742	3.192	-0.417	-2.426	0.022*	1.000	1.000
R ²	0.174						
调整 R ²	0.144						
F	F (1, 28) = 5.883, p = 0.022						
D-W 值	1.340						
因变量：实例频次							
* p < 0.05 ** p < 0.01							

从上表可知，将 TTR 作为自变量，而将实例频次作为因变量进行线性回归分析，从上表可以看出，模型公式为：实例频次 = 136.483 - 7.742 * TTR，模型 R 方值为 0.174，意味着 TTR 可以解释实例频次的 17.4% 变化原因。对模型进行 F 检验时发现模型通过 F 检验 ($F = 5.883$, $p = 0.022 < 0.05$)，也即说明 TTR 一定会对实例频次产生影响关系，最终具体分析可知：

TTR 的回归系数值为 -7.742 ($t = -2.426$, $p = 0.022 < 0.05$)，意味着 TTR 会对实例频次产生显著的负向影响关系。总结分析可知：TTR 全部均会对实例频次产生显著的负向影响关系。

即 TTR 越低，则实例频次越高。根据使用频率越高，原型性越高。(byee) 可以得出，使用频次越高，原型性越高，TTR 越低。TTR 的平均值为 6.04，故高于 6.04 为低原型性，低于 6.04 的为高原型性。下将高原型性和低原型性动词整理成下表，并将前文整理出的输出使用频次进行再次对比。

表 2-38: 原型性对比表

序号	高原型性			低原型性		
	动词	TTR	语料中使用频次	动词	TTR	语料中使用频次
1	想	2.98	73	写	6.49	11
2	拿	3.76	35	打 1	7.06	2
3	走	3.54	48	流	7.07	7
4	说	5.71	15	醒	13.33	5
5	哭	3.08	21	拔	7.64	2
6	笑	2.99	17	跳	6.25	3
7	听	6.06	5	落	9.52	3
8	跑	3.79	9	坚持	12.5	2
9	飞	4.28	6	开车	6.4	7
10	喊	3.28	4	买	7.32	9
11	长	3.23	2	打 2	15.38	5
12	冒	4.41	2			
13	害怕	3.45	2			
14	坐	3.68	6			
15	掉	4.55	5			
16	降	4.26	2			
17	带	5.52	16			
18	看	4.17	17			
19	站	4.17	5			
使用频次平均数			15.26	5.09		

由于数据样本量受限,无法进行线性回归测试。但计算两种的平均数,可得出高原型性的平均数为 15.26,最大值为 73。低原型性的平均数为 5.09,最大值为 11。由此可以得出,上述 19 个动词类型在“V+来”中为高原型性的动词类型。即离原型较近,使用频次较高。与原型关系较近。而“想”的 TTR 最低,原型性最高,实例次数也较高。与原型的关系及高原型性的原因,下文再做分析。

六、形义或然性分析

以全球中介语语料库建设与应用综合平台(下称 qqk 语料库)中的汉语 V+来构式使用情况进行量化分析,并采用 ΔP (Ei11, 2006)对上文所选的使用频率较高的构式进行形义或然性量化分析,体现提示(cue)与产出(outcome)之间的关系,即泰国学习者动词“V”与“D 来”之间的形义或然性关系。构式形义或然关系表如下表所示

表 2-39: 形义或然性关系表

	产出	无产出
提示	a	b
无提示	c	d

本文研究为由形推义(ΔP_{cw} construction \rightarrow word), 公式为 $\Delta P = (a/(a+b)) - (c/(c+d))$ 可以计算出形义或然性, 区间为 $-1 \leq \Delta P \leq 1$, 正数为正相关, 负数为负相关。

以“想起来”为例子, “a”为在 qqk 语料库输入“想起来”得出 17 例, “a+b”为“想-来”, 得出 24 例, “a+c”输入“起来”得出 194 例, “c+d”为“想”得出 1846 例。计算公式如下: $\Delta P = (17/24) - (194-17)/1846 \approx 0.612$

基于上文测试中填写 D 来构式的槽位形式, 故采用 ΔP 指标探讨使用频率与 ΔP_{cw} 的相关性。

在测试结果中涉及的“a+b”为 33 项和“c+d”, “a+c”为封闭选项共 8 项即: 来、起来、出来、上来、下来、进来、过来、回来。由于语料库中的收录语料有限, 如若出现 a 为 0 的现象, 则舍弃该词。根据 ΔP_{cw} 的计算公式, 结果如下表所示:

表 2-40: ΔP_{cw} 结果表

序号	动趋构式	a	a+b	a+c	c+d	ΔP_{cw}
1	想起来	17	24	194	1846	0.6124
2	想出来	7	24	198	1846	0.1882
3	拿来	5	25	419	169	-2.2497
4	拿出来	16	25	198	169	-0.4369
5	拿过来	2	25	67	169	-0.3046
6	拿回来	2	25	115	169	-0.5887
7	走来	14	21	419	238	-1.035
8	走起来	1	21	194	238	-0.7633
9	走出来	2	21	198	238	-0.7283
10	走过来	4	21	67	238	-0.0742
11	说来	1	19	419	2286	-0.1302
12	说起来	4	19	194	2286	0.1274
13	说出来	14	19	198	2286	0.6564
14	哭起来	7	8	194	100	-0.995
15	哭出来	1	8	198	100	-1.845
16	写来	3	10	419	285	-1.1596
17	写出来	3	10	198	285	-0.3842

序号	动趋构式	a	a+b	a+c	c+d	ΔP_{cw}
18	写下来	4	10	56	285	0.2175
19	笑起来	4	6	194	140	-0.6904
20	笑出来	2	6	198	140	-1.0667
21	听起来	15	16	194	715	0.6872
22	听出来	1	16	198	715	-0.213
23	跑来	3	8	419	57	-6.9232
24	跑进来	1	8	35	57	-0.4715
25	跑过来	4	8	67	57	-0.6052
26	打1来	6	6	419	172	-1.4011
27	飞起来	1	2	194	194	-0.4948
28	飞回来	1	2	115	115	-0.4913
29	流出来	3	6	198	43	-4.0349
30	流下来	3	6	56	43	-0.7326
31	醒来	18	18	419	33	-11.1515
32	喊出来	3	3	198	15	-12
33	坐起来	1	5	198	382	-0.3157
34	坐下来	4	5	56	382	0.6639
35	掉起来	1	2	198	19	-9.8684
36	掉下来	1	2	556	19	-28.7105
37	跳出来	1	2	198	33	-5.4697
38	跳回来	1	2	115	33	-2.9545
39	落下来	1	1	56	21	-1.619
40	坚持下来	1	1	56	72	0.2361
41	开来	3	4	419	51	-7.4069
42	开过来	1	4	67	51	-1.0441
43	带来	82	85	419	290	-0.1973
44	带过来	2	85	67	290	-0.2006
45	带回来	1	85	115	290	-0.3813
46	买来	4	8	419	937	0.0571
47	买回来	4	8	115	937	0.3815
48	看来	53	119	419	1358	0.1759
49	看起来	62	119	194	1358	0.4238
50	看出来	3	119	198	1358	-0.1184
51	看下来	1	119	56	1358	-0.0321
52	站起来	20	21	194	160	-0.1351
53	站出来	1	21	198	160	-1.1836

现将测试结果整理成正相关及负相关两组，整理依据为 $0 < \Delta P_{cw} < 1$ 为正相关，当 $-1 < \Delta P_{cw} < 0$ 时为负相关。（Ei11, 2006）由于数据库中样本量有限，故

当 $\Delta P_{cw} > 1$ 或 $\Delta P_{cw} < -1$ 时视为数据无效。并将上文中测试的使用频次结果放入表中进行对比，整理结果如下表所示：

表 2-41： ΔP_{cw} 结果整理表

序号	正相关			负相关		
	动趋式	ΔP_{cw}	使用频次	动趋式	ΔP_{cw}	使用频次
1	动起来			拿出来	-0.4369	44
2	想起来	0.6124	47	拿过来	-0.3046	20
3	想出来	0.1882	40	拿回来	-0.5887	17
4	说起来	0.1274	38	走过来	-0.7633	15
5	说出来	0.6564	39	走出来	-0.7283	37
6	写下来	0.2175	11	走过来	-0.0742	29
7	听起来	0.6872	28	说来	-0.1302	10
8	坐下来	0.6639	33	哭起来	-0.995	38
9	坚持下来	0.2361	8	写出来	-0.3842	38
10	买来	0.0571	9	笑起来	-0.6904	37
11	买回来	0.3815	17	听出来	-0.213	19
12	看来	0.1759	33	跑进来	-0.4715	33
13	看起来	0.4238	42	跑过来	-0.6052	29
14				飞起来	-0.4948	31
15				飞回来	-0.4913	18
16				流下来	-0.7326	25
17				坐起来	-0.3157	19
18				带来	-0.1973	24
19				带过来	-0.2006	30
20				带回来	-0.3813	18
21				看出来	-0.1184	30
22				看下来	-0.0321	12
23				站起来	-0.1351	45
24						
使用频次平均值		28.75		26.87		

正相关使用频次平均值为 28.75，负相关使用频次平均值为 26.87，正相关使用的平均次数大于负相关使用的平均次数。故可以认为“V+来”构式的形义或然性与使用频次成正相关，即形义或然性越强，使用频次就越高，形义或然性越低，使用频次就越低。形义或然性由强到弱的排列顺序为想起来>听起来>坐下来>说出来>看起来>买回来>坚持下来>写下来>想出来>看来>说起来>买来。其中，形义或然性最强的为想起来，最弱的为买来。

根据上文分析结果，将动词原型性及形义或然性按照由高到低排列，整理如下表所示：

表 2-42：原型性及形义或然性排序表

序号	动词类型	TTR	动趋式	形义或然性	实例频次
1	想	2.98	想起来	0.6124	47
2	笑	2.99	听起来	0.6872	28
3	哭	3.08	坐下来	0.6639	33
4	长	3.23	说出来	0.6564	39
5	喊	3.28	看起来	0.4238	42
7	害怕	3.45	买回来	0.3815	17
8	走	3.54	坚持下来	0.2361	8
9	坐	3.68	写下来	0.2175	11
10	拿	3.76	想出来	0.1882	40
11	跑	3.79	看来	0.1759	33
12	看	4.17	说起来	0.1274	38
13	站	4.17	买来	0.0571	9
14	降	4.26			
15	飞	4.28			
16	冒	4.41			
17	掉	4.55			
18	带	5.52			
19	说	5.71			
20	听	6.06			

由上表可以得出动词原型中，原型性最高的为“想”，而在形义或然性中。故我们可以推断，“想”在V+来动趋构式中原型性最高，而在泰国学习者对应“想”的中介语中“想起来”的形义或然性较高，即“想”和“起来”的语义联系较为紧密，且实例频率最高。由上述数据，我们合理推断在泰国汉语中高级学习者含有“来”的动趋式中，“想起来”为使用频率最高且最形义联系较为紧密。

在上表中V+D来动趋构式的形义或然性排序前五为：听起来>坐下来>说出来>想起来>看起来，其排列与上节中的原型使用并不完全吻合，故不能得出形义或然性越高动趋原型使用频次越高的结论。

总结

1、根据上文“V+D 来”的使用频率，可将上述动趋构式的原型整理成下表：

表 2-43：构式原型整理表

动趋构式	原型实例	实例频次
V+来	带来	16
V+过来	走过来	26
V+回来	回来	47
V+起来	想起来	36
V+上来	上来	4
V+下来	坐下来	6
V+进来	进来	17
V+出来	想出来	37

上表中的原型实例均为相应动趋构式中使用频率最高的成员，由其担任表达范畴的中心成员，由中心成员以此类推产生新的表达范畴（bybee2006）。那么泰国汉语中高级学习者关于动趋构式的表达范畴均以上表所总结的实例为表达原型，原型可以代表其表达的共性特征。而原型产生的原因下文将继续分析。

2、关于宾语位置

除了 V+过来外，不涉及处所宾语的语料较多，宾语位置大多为 V+宾语+D 来和 V+D 来+宾语两种。其主要原因是因为汉泰趋向补语结构位置的不同。

3、偏误类型

关于路径（P）和指示词（D）的偏误类型基本集中在信息多余及信息混淆中。将其细化分类为以下几点：

- 1、V+来及 V+起来中，来（D）与到（D）的混淆。
- 2、V+起来和 V+出来中起来（P+D）与出来（P+D）的双向混淆。如 V+回来中，来的多余。
- 3、V+起来和 V+出来中，起来和出来的信息多余。

第三章 泰国中高级汉语学习者 V+D 去动趋构式 使用表征分析

“V+D 去”的分析同“V+D 来”一致，均从使用情况、位移事件、结构类型、偏误类型及认知语义进行分析。

第一节 V+去、V+过去及 V+回去使用表征分析

本节分为 V+去、V+过去及 V+回去三种，从使用情况、位移事件、结构类型等方面进行分析。

一、V+去使用表征分析

本文根据已整理出的语料 255 条中 33 条关于“V+去”的动趋构式，对“V+去”动趋构式进行使用情况的分析，以此得出“V+去”的频率分布、使用原型等使用表征。

(一) 使用情况分析

根据上文所述，本文将“V+去”33 条学习者使用语料整理如下表所示：

表 3-1: V+去使用表

动词类型	使用频次	使用频率
带去	9	27.22
拿去	5	15.15
走去	5	15.15
跑去	4	12.12
打去	2	6.06
游去	2	6.06
飞去	1	3.03
逃去	1	3.03
夺去	1	3.03
下楼去	1	3.03
搬去	1	3.03
拘留去	1	3.03
借去	1	3.03

由上表可知，“V+去”中“带去”的使用频次最高为 9 次，其次是“拿去”和“走去”，频次为 5 次。由此可以推断，“V+去”是“带去”的原型成员，其表达范畴图如下所示：

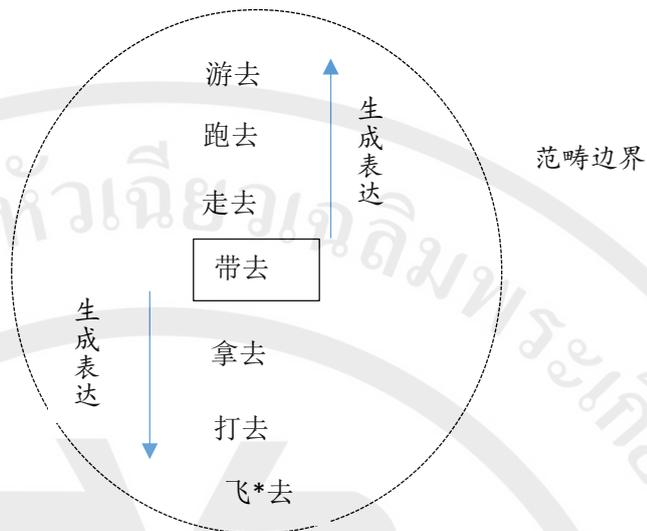


图 3-1: V+去表达范畴

(二) 位移事件

“V+去”的动趋构式中，动词V为位移或者使因。而动词V的位移也分为三类：（1）自移动词，即表示动体自身为立足点向终点移动。（2）他移动词，即通过动作动体的立足点发生改变。（3）心理动词，即从物理空间映射到心理空间，使心理上产生了“去”的位移。

表 3-2: V+去动词类型表

动词类型	动词频次	使用总频次	使用频率
自移动词	走 (5) 跑 (4) 游 (2)	11	40.74
他移动词	带 (9) 拿 (5) 打 (2)	16	59.26
心理动词	-	-	-

由上表可以看出，在“V+去”中，泰国中高级汉语学习者他移动词使用频率最高，其中“带来”使用频次最高为9次，与表达范畴基本吻合。而“走来”为使用频次最高的自移动词。与“V+来”使用情况相似，故泰国中高级汉语学习者在动趋构式习得方面有一定的相似性。但是，与“V+来”使用不同的为“V+去”中“带去”所带的宾语均为具体宾语，如：

[56] 然后带它去大皇宫找双胞胎。

[57] 到小1李家，爸爸看到老师带儿子去送回家，真奇怪。

上述例句中，“它”和“儿子”均为具体宾语，在“V+去”中并不存在虚拟位移，其位移表格总结如下：

表 3-3: V+去位移事件表

事件类型	物理空间位移事件		虚拟空间位移事件
	内动力位移事件	外动力位移事件	
使用频次	11	16	-

从上表可知，泰国汉语中高级学习者的“V+去”的使用中，和动词的类型完全吻合，且没有虚拟空间位移事件的使用。

(三) 结构分析

“V+去”的动趋构式的位移结构顺序，根据前文叙述，可分为论元涉及处所的位移，和不涉及处所的位移。而根据宾语位置可分为宾语前置，宾语中置和宾语后置，以及语义自足的无宾语几种。本文将学习者语料根据上述结构顺序整理成下表所示：

表 3-4: V+去结构顺序表

结构类型	涉及处所			不涉及处所			无宾语
	宾语前置	宾语中置	宾语后置	宾语前置	宾语中置	宾语后置	
动词频次	游 (2)	-	跑 (1)	带 (2) 拿 (1)	带 (5) 拿 (3)	-	带 (2) 拿 (1) 跑 (3) 走 (5) 打 (2)
总频次	2	-	1	3	8	-	13

由上表可知，关于结构方面，无宾语情况出现较多，一共 13 条语料，其中自移动词“跑去”和“走去”占无宾语结构的较大比重，如：

[58]她抱怨了我一顿才走去。

在不涉及处所宾语中，宾语中置情况最多，为 8 条，其中“带去”最多，而不涉及处所的宾语的语料最少，仅为 3 条，分别为宾语前置和宾语中置。

(四) 偏误类型

本文将“V+去”的偏误类型整理如下表所示：

表 3-5: V+去偏误类型表

类型	M	P	D	P + D	O	总频次
信息缺失	-	3	-	-	-	3
信息多余	-	-	6	-	-	6
信息混淆	-	-	-	-	-	-
宾语语序	-	-	-	-	-	-
总频次	-	3	6	-	-	9

从上表可以得出“V+去”的偏误集中于路径（P）信息缺失和指示词（D）信息多余两个方面，路径（P）信息缺失为“过”的缺失，即句中应使用“过去”但是学生仅使用“去”如：

[59] 他说：“哦！北京联合大学不远你们可以走去。”

这句话中，正确使用为北京联合大学不远你们可以走过去，而学习者使用中缺失了“过”使用成“走去”。而指示词（D）即为“去”的多余是偏误做多的类型，偏误频次为 6，其偏误例句如下：

[60] 因为我没拿你的去。

[61] 最后男的跑去了。

在上述两个例句中，均为指示词“去”的信息多余，例句 5 中正确使用为“因为我没拿你的。”例句 6 中正确使用应为“最后男的跑了。”由此可见指示词“去”的多余是学习者在使用“V+去”中偏误最集中且分布最广泛，内动力位移句和外动力位移句均有此种偏误。

(五) 认知语义

“V+去”的语义图与“V+来”不同，“V+去”立足点和起点一致而“V+来”立足点和终点一致，下文以“带我去学校”和“带我来学校”为例对“V+去”的认知语义进行描写。

带我去学校



图 3-2: 带去的位移运行图

带我来学校



图 3-3：带来的位移运行图

二、V+回去使用表征分析

(一) 使用情况

根据 255 条“V+D 去”学习者语料，总结出 34 关于“V+回去”的语料。对其进行使用频次分析，总结出表格如下所示：

表 3-6：V+回去使用表

动词类型	使用频次	使用频率
回去	29	85.29
带回去	2	5.88
跑回去	1	2.94
走回去	1	2.94
逃跑回去	1	2.94

从上表可以看出，在“V+回去”中，无动词的“回去”是使用频率最高的构式形式，且占比最高，表达范畴如下图所示：

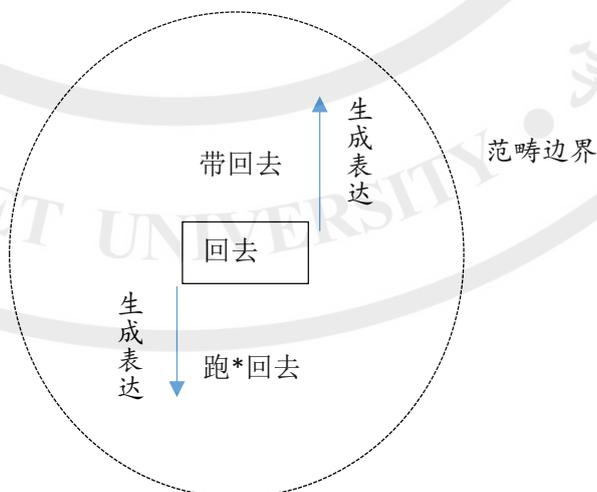


图 3-4：回去表达范畴图

从上图我们可以得出，V+回来是以“回去”为原型产生表达的，故“V+回去”的使用均带有“回去”的使用特征。

由于“V+回去”中使用再2次以上的仅有“回去”和“带回去”，所以“V+回去”的动词类型仅有“带”一个他移动词。而位移事件也是仅有物理位移事件，与他移动词频次一直，外动力位移事件次数为2，内动力位移事件为29。

(二) 结构类型

与上文相同，本文将“V+回来”的结构类型按照涉及处所、不涉及处所及无宾语三大类进行区分，整理如下表所示：

表 3-7: V+回去结构顺序表

结构类型	涉及处所			不涉及处所			无宾语
	宾语前置	宾语中置	宾语后置	宾语前置	宾语中置	宾语后置	
动词频次	-	带 (2)	-	-	回去 (5)	回去 (7)	回去 (17)
总频次	-	2	-	-	5	7	17

从上表可以看出，“V+回去”的结构类型集中在不涉及处所宾语和无宾语两种，而在涉及处所宾语中宾语位置集中在中置和后置。如：

[62] 老师就跟小王回家去了。

[63] 但我曾祖母还没出生，他就回去中国了

在上述例句中，例句7是“家”为处所宾语，位于“回去”中，例句8为中国为处所宾语，位于“回去”后面。

而在学习者的语料中，偏误类型全部为宾语顺序错误，如例句8中，正确用法应该为“他就回中国去了”。在涉及处所的宾语中置的5个例句中，均出现了这种偏误，并且是收集的34条语料中唯一偏误类型。

(三) 认知语义

根据上文的分析，学习者“回去”的结构使用集中在简单的无宾语结构和涉及处所的宾语中置后置两种，且宾语后置的使用基本错误，故本文以上文的例句7为例对“V+回去”进行认知语义分析。认知语义图如下图所示：

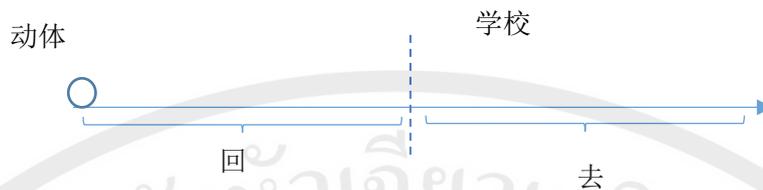


图 3-5: 回去的位移图

在上图我们可知，动体为“小王”跟“老师”，无动作，路径词为“回”，指示词为“去”而地点“学校”在“回去”中。由于“回去”这个趋向动作中动体即为立足点，也为视角所在处。“老师跟小王回家去了”中，动体无限接近终点“学校”但是未到达学校，即在“回去”的过程中，故为无界事件，“学校”这一地点只能放在“回去”中，而非“回去”后面。

三、V+过去使用表征分析

(一) 使用情况分析

根据 255 条“V+D 去”学习者语料，总结出 20 条关于“V+过去”的语料。对其进行使用频次分析，总结出表格如下所示：

表 3-8: V+过去使用表

动词类型	使用频次	使用频率
过去	9	45
走过去	5	25
跑过去	2	10
闯过去	1	5
飞过去	1	5
划船过去	1	5
停过去	1	5

从上表可知“过去”的使用频次最高，为“V+过去”的表达原型，“走过去”使用频次第二为 5 次，其次为“跑过去”，使用频次为 2，使用次数 2 次以上的仅有这三种。表达范畴图如下所示：

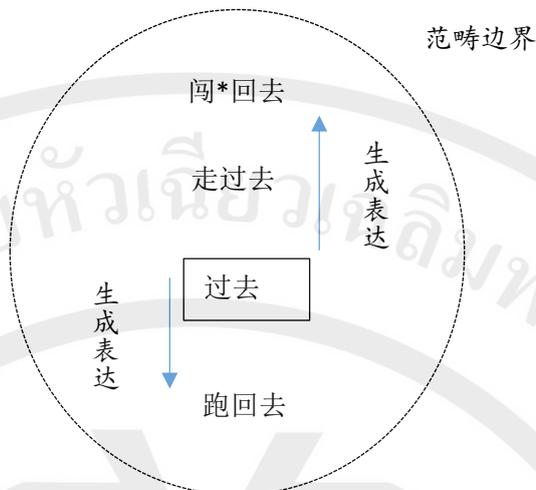


图 3-6：过去表达范畴图

在位移的动词类型中，使用频次超过 2 的含有动词的“V+过来”的构式仅有“跑过来”和词“走过来”均为自移动词。而在“V+过来”中，学习者出现了关于“V+过去”的虚拟空间位移，其位移事件类型总结如下：

表 3-9：V+过去位移事件表

事件类型	物理空间位移事件		虚拟空间位移事件
	内动力位移事件	外动力位移事件	
使用频次	9	-	7

学习者的位移事件类型集中在内动力位移事件和虚拟位移事件，而虚拟位移事件基本与时间相关的虚拟位移，如：

[64] 过去了好几天，妈妈就知道我搞了什么事。

例句中“过去”的为“好几天”，是时间流逝的虚拟位移。

在结构的使用中，14 例均为无宾语的简单结构，仅有一例宾语后置和一例处所宾语中置。而在偏误类型中，学习者并未出现偏误，使用正确率较高。

(二) 认知语义

根据上文我们可以得知，学习者“V+过去”的表达原型为“过去”，而“过去”使用集中在虚拟空间位移，故我们以例句 9 作为认知语义分析的原型，得出认知语义图如下所示：



图 3-7：过去的位移图

如上图所示，动体应为非实体的时间，而需要“过去”的非处所，而是“好几天”这个范围。所以产生位移的为时间，而非具体的动体。

第二节 V+下去、V+进去及 V+出去使用表征分析

由于“V+上去”的语料仅有 9 条，且动词类型均不同，故本文不分析“V+上去”，下文对“V+下去”、“V+进去”及“V+出去”的使用情况、位移事件、结构类型……进行分析。

一、V+下去使用表征分析

(一) 使用情况分析

根据总结出的学习者“V+下去”的 26 条语料，可以总结出关于学习者的使用频次及频率如下表所示：

表 3-10：V+下去使用表

动词类型	使用频次	使用频率
坚持下去	9	34.62
学下去	2	7.69
吃下去	2	7.69
做下去	2	7.69
玩下去	2	7.69
推下去	1	3.85
跳下去	1	3.85
比赛下去	1	3.85
接下去	1	3.85
活下去	1	3.85
滑下去	1	3.85
沉没下去	1	3.85
跳下去	1	3.85
下去	1	3.85

从上表可知，学习者在“V+下去”中使用频次最高的为“坚持下去”，故“坚持下去”是“V+下去”的原型，其次为“学下去”、“吃下去”、“做下去”、“玩下去”，使用频次均为2，“V+下去”的表达范畴图如下：

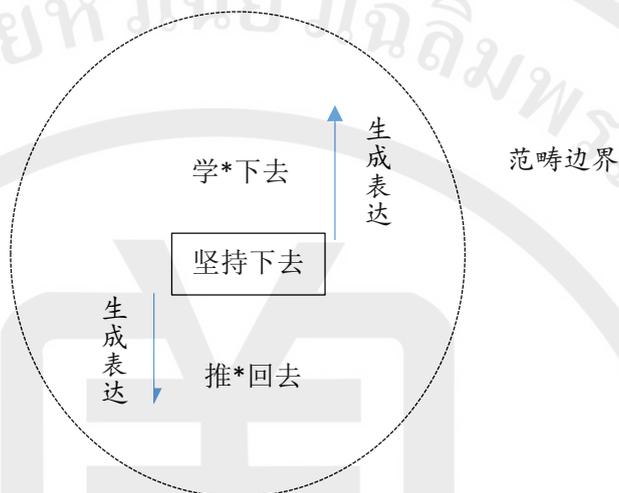


图 3-8：下去表达范畴图

(二) 位移事件

我们将“V+下去”的位移动词类型仍归为，自移动词、他移动词和心理动词三类。总结如下表所示：

表 3-11：V+下去动词类型表

动词类型	动词频次	使用总频次	使用频率
自移动词	学 (2) 做 (2) 玩 (2)	6	35.29
他移动词	吃 (2)	2	11.76
心理动词	坚持 (9)	9	52.94

由上表可知，“V+下去”中心理动词使用频次最高，且仅有一种构式为“坚持下去”。“V+下去”的位移事件总结如下：

表 3-12：V+下去位移事件表

事件类型	物理空间位移事件		虚拟空间位移事件
	内动力位移事件	外动力位移事件	
使用频次	-	2	15

由上表可知，虚拟空间位移使用频次最多，这与表达原型“坚持下去”的表征一致。由此可见，学习者的表达原型具有了范畴中所有成员的共同特征。在“V+下去”中，“坚持下去”具备了“V+下去”中成员的共同特征，如位移事件中的虚拟空间位移。

在结构使用，由于虚拟位移事件使用频次高，故在使用结构中以无宾语的简单形式为主。仅有一例“吃下去”为宾语前置，其余均为无宾语结构。

（三）认知语义

由于“V+下去”的表达原型为“坚持下去”，故本节以“坚持下去”为例进行语义分析，分析的学习者语料如下：

[63] 虽然每天训练非常辛苦，但是他也坚持下去。

认知语义图如下：



图 3-9：坚持下去的位移运行图

在上图可以看出，虽然施事主语为“他”但是动体并不是“他”，动体为前句的“每天训练”，而“他”为每天训练的发出者，故“坚持下去”的虚拟位移其实是外动力位移的隐射。而“坚持下去”为无界的动态移动，所以“坚持下去”是一个有起点但是没有重点的动态移动。

二、V+进去使用表征分析

（一）使用情况分析

根据 40 条学习者语料可以得出其使用频次，整理如下表所示：

表 3-13: V+进去使用表

动词类型	使用频次	使用频率
进去	23	57.5
走进去	9	22.5
扔进去	1	2.5
排进去	1	2.5
排队进去	1	2.5
赶进去	1	2.5
跑进去	1	2.5
掉进去	1	2.5
带进去	1	2.5
听进去	1	2.5

从上表可知，“V+进去”中，“进去”的使用频次最高，为表达范畴的原型，使用频次在 2 以上的仅有“进去”和“走进去”两个构式，其表达范畴如下所示：

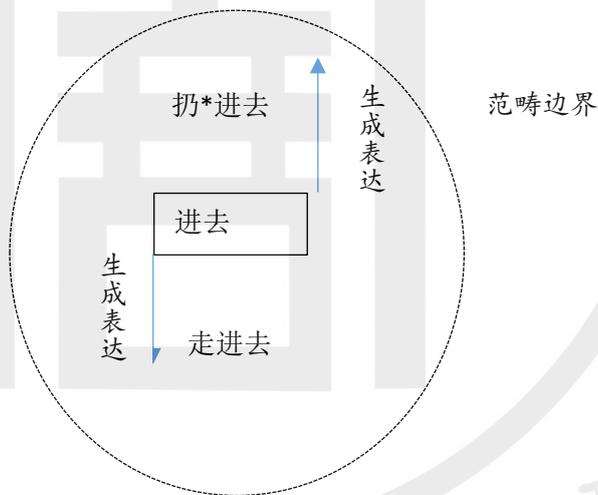


图 3-10: 进去表达范畴图

而“V+下去”中只有“走进去”的使用频次在 2 次以上，且有动词“走”，所以在动词类型方面，“V+下去”的动词类型以自移动词为主，位移事件以内动力位移事件为主，没有外动力位移事件和虚拟位移事件。

(二) 结构类型

本文仍将“V+进去”使用超过 2 次的语料分为处所宾语、一般宾语和无宾语三类进行分析，总结如下表所示：

表 3-14: V+进去结构顺序表

结构类型	涉及处所			不涉及处所			无宾语
	宾语前置	宾语中置	宾语后置	宾语前置	宾语中置	宾语后置	
动词频次	-	进去 (6) 走 (1)	进去 (10) 走 (2)	-		走 (1)	走 (5) 进去 (7)
总频次	-	7	11	-		1	12

根据上表可知，无宾语的简单形式使用频次最高为 12 次，而涉及处所的宾语中置使用频次为 12 次，为使用的第二位，涉及处所的宾语中置使用次数为 7 次。“V+下去”的位移事件类型以内动力位移为主，通过动作使自身产生移动，故所带宾语为处所宾语。仅有的不涉及处所的宾语为学习者的偏误语例。

(三) 偏误类型

本文将“V+去”的偏误类型整理如下表所示：

表 3-15: V+进去偏误类型表

类型	M	P	D	P + D	O	总频次
信息缺失	-		-		-	-
信息多余	-	4	4	-	-	8
信息混淆	-	2	4	1	-	8
宾语语序	-	-	-	-	-	-
总频次	-	6	8	1	-	-

我们从上表可以看出，关于“V+进去”的偏误集中在指示词(D)的多余和混淆，例句如下：

[65] 在温泉的时候，我不知道怎么走进去水里。

[66] 我先去洗手间，然后进去教室。

[67] 终于老王可以进去家里了。

以上三个语料均为指示词(D)“去”的多余和混淆，例句[11]和[12]为“去”的多余，“我不知道怎么走进去水里”应为“我不知道怎么走进水里。”而“我先去洗手间，然后进去教室”应该为“然后进教室。”例句[13]为“去”的混淆，偏误中均为“去”和“到”的混淆，例句[13]“终于老王可以进去家里了。”正确表述应为“终于老王可以进到家里。”

在偏误中路径词（P）“进”的偏误共有 6 例，也集中在“进”的多余和缺失，例句如下：

[68] 我要进去城市。

[69] 小芳回答：“很好！我们快进家去吧！”

在例句 14 “我要进去城市”中，为“进”的信息多余，正确表达为“我要进城市。”而例句 15 “很好！我们快进家去吧！”正确使用应为“很好！我们快回家去吧！”在路径词（P）的混淆中，基本为“进”和“去”的混淆。

三、V+出去使用表征分析

（一）使用情况分析

根据总结出的 85 条关于“V+出去”的学习者语料，总结出“V+出来”的使用频次如下表所示：

表 3-16: V+出去使用表

动词类型	使用频次	使用频率
出去	55	64.71
走出去	8	9.41
跑出去	3	3.53
扔出去	2	2.35
带出去	2	2.35
派*出去	1	1.18

关于“V+出去”的语料，虽然使用频次在所有语料中最高，但是使用的类型较少，使用频次最高的为“出去”，故“出去”为“V+出去”表达范畴的原型，其表达范畴图如下所示：

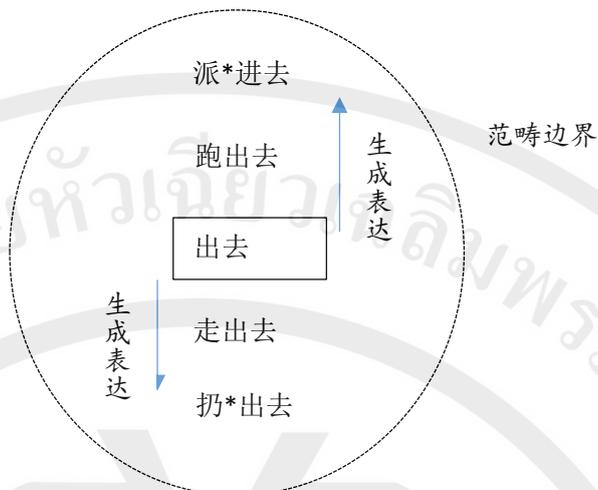


图 3-11：出去表达范畴图

由于“V+出去”中，“出去”的使用频次占比重最大，而且动词类型仅有“走”、“跑”、“带”和“扔”是使用频次在 2 次以上。所以，动词类型以自移动词为主，以及 4 例他移动词，没有心理动词。位移事件也以内动力位移句为主，4 例外动力位移，没有虚拟位移事件。

（二）结构使用

本文仍将“V+出去”使用超过 2 次的语料分为处所宾语、一般宾语和无宾语三类进行分析，总结如下表所示：

表 3-17：V+出去结构顺序表

结构类型	涉及处所			不涉及处所			无宾语
	宾语前置	宾语中置	宾语后置	宾语前置	宾语中置	宾语后置	
动词频次	出去 (1)	出去 (2) 走 (1)	出去 (11) 走 (1)	扔 (2)	带 (2)	-	出去 (41) 走 (6) 跑 (3)
总频次	1	3	12	2	2	-	50

从上表可知，无宾语的简单形式仍为使用频次最高的的结构形式。涉及处所的宾语为使用频次第二的结构类型，其中宾语后置使用频次最高，为 12 次。

（三）偏误分析

本文将“V+出去”的偏误类型整理如下表所示：

表 3-18: V+出去偏误类型表

类型	M	P	D	P + D	O	总频次
信息缺失	-		-		-	-
信息多余	-	14	1	1		16
信息混淆	-				-	
宾语语序	-	-	-	-	2	2
总频次	-	14	1	1	-2	2

从上表可以得出，在“V+出去”的偏误中，路径词（P）即“出”的多余为最多的偏误类型，其偏误频次为 14 次，偏误频次为所有动趋式偏误中为最高。并且与带处所宾语的结构类型重合，错误语料如下：

[67] 今晚我想邀请你跟我出去外面吃饭。

[68] 老王准备出去市场。

例句 14 中，“今晚我想邀请你跟我出去外面吃饭。”正确使用应为“今晚我想邀请你跟我去外面吃饭。”例句 15 为同样的偏误。

（四）认知语义

以例句 14 为例，由于“出去”已经带有从里到外的含义所以一般不和“外面”等地点名词连用，“出去”和“外面”的语义有所重合，如下图所示：

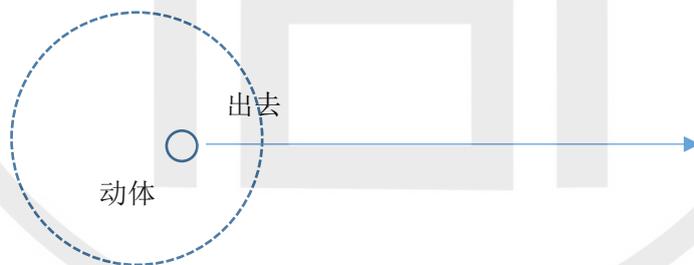


图 3-12: 出去的位移运行图

从上图我们可知，动体“我”“出去”已经含有到外面这个语义，故不可以和“外面”连用，而“出去”是一种无界的过程，一般不能处所宾语后置。处所宾语中置一般出现在“走出去”“跑出去”等自移动词中，如“我走出学校去吃饭”在这句话中，“学校”这个处所宾语位于出和去的中间，但是仍为动作的起点而非终点，认知语义图如下所示：

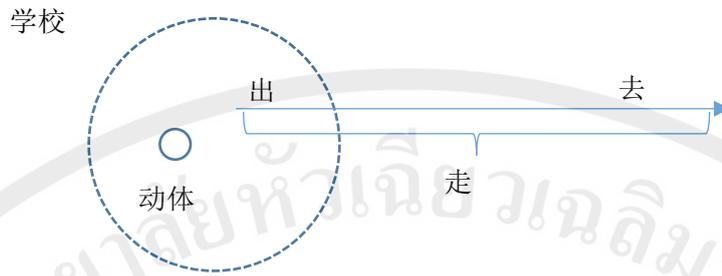


图 3-13: 走出去的位移运行图 1

从上图可知“走”这个动作贯穿整个行动过程，而“出”的顺序在学校前，故句子为“走出学校去”。处所宾语前置，这个句子仍然成立，如“从学校走出去”，认知语义图如下：

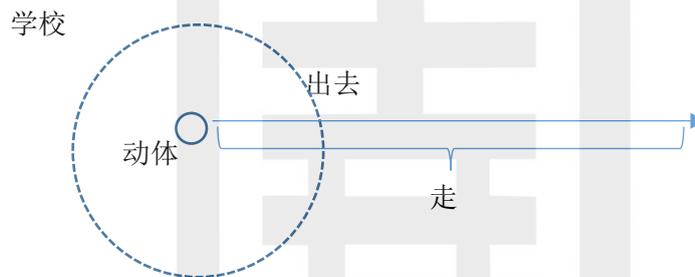


图 3-14: 走出去的位移运行图 2

从上图可知，“出去”的顺序位于“学校”后面，“走”仍贯穿全程，橘子顺序为“从学校走出去”。

但是“V+出去”为无界的动作过程，故“去”后没有终点，不能加处所宾语。而“我走出学校去饭店”中为连动结构，“走出”和“去”为两个谓语加处所宾语，所以可以在“去”后加上处所宾语“饭店”。

第三节 原型性及形义或然性

一、研究问题

1. 使用频率与原型性的关系。即在“V+D 去”构式中，泰国中高级学习者对于构式的使用是否会受到原型性的影响？在“V+D 去”中，哪种构式原型性最高？

2. 使用频率与形义或然性的关系。在泰国中高级学习者的“V+D 去”构式使用中“V”与含有“去”的趋向动词的形义紧密程度是否影响了学习者构式的使用？哪种构式形义或然性最紧密？

二、实验设计

(一) 实验目的

- 1、考察泰国中高级学习者汉语“V+D 去”构式的使用情况
- 2、考察泰国至中高级汉语学习者“V+D 去”构式的使用是否收到原型性及形义或然性的影响。

(二) 实验假设

构式的使用频率与“V+来”构式形义或然性及原型性相关联，即：

- 1、构式的原型强的使用频率高于原型性弱的使用频率。
- 2、构式形义紧密程度高的使用频率高于紧密程度弱的使用频率

(三) 实验过程

1、实验因素设计

自变量一：形义或然性正相关及负相关

自变量二：原型性高及原型性低

2、实验对象

泰国某大学汉语教育专业大一至大四学生，学习者母语为泰语，学习时长为2-9年不等，水平基本为HSK3级及以上，学生年级为19—23岁不等。

3、实验材料：QQK语料库、BBC语料库、泰国中高级学习者书面语语料。

4、实验测试设计

步骤一：根据上文中总结的泰国中高级学习者“V+去”使用情况，初步筛选“V”词。

步骤二：查找HSK词汇等级大纲，排除超纲词，编写出测试卷，测试卷题型形式为“v”+（ ），填空为封闭多选题，为“去”“出去”“上去”“下去”“进去”“过去”“回去”“不知道”八个选项

5、实验程序

测试分为线上测试，使用 google form 发放测试题目，测试时间为 30 分钟，测试时不允许看词典。

三、实验量表设计

(一) 动词“V”的筛选

根据上文对“V+D 去”构式使用表征的分析，得出“V+D 去”的使用频次如下表所示：

表 3-19: V+D 去表征分析表

动趋构式	构式实例	类型频次	实例频次
V+去	带 (9)、拿 (5)、走 (5)、跑 (4)、打 (2)、游 (2).....	13	33
V+回去	带 (2)、回去.....	5	34
V+下去	坚持 (9)、学 (2)、吃 (2)、做 (2)、玩 (2).....	14	26
V+进去	进去 (23)、走 (9).....	10	
V+出去	出去 (55)、走 (8)、跑 (3)、扔 (2)、带 (2).....	20	85
V+过去	过去 (9)、走 (5)、跑 (2).....	7	20
V+上去	上去.....	8	9

与上文 V+D 来的分析步骤相同，筛选出使用频次大于 1 的构式，将其分为动词重复实例和不重复实例。如下表所示：

表 3-20: V+D 去动词实例表

实例类型	动词实例	动趋构式
重复实例	带	带去、带回去、带出去
	走	走去、走进去、走过去
	跑	跑去、跑出去、跑过去
不重复实例	打	打去
	拿	拿去
	游	游去
	学	学下去
	吃	吃下去
	做	做下去
	玩	玩下去
	坚持	坚持下去
扔	扔出去	

将其翻译整理为测试表格如下所示：

表 3-21：V+D 去测试表

序号	M	P + D
1	带 (พก/พา/นำ/เอา/หยิบ)	
2	走 (เดิน)	
3	跑 (วิ่ง)	
4	打 (โทร)(ตี)	
5	拿 (เอา/หยิบ)	
6	游 (ว่ายน้ำ/ว่ายน้ำ)	
7	学 (เรียน)	
8	吃 (กิน)	
9	做 (ทำ)	
10	玩 (เล่น)	
11	坚持 (ยืนหยัด)	
12	扔 (โยนทิ้ง)	

四、测试结果

测试试卷发放人数 30 份，实际收回人数 25 份。同上文的筛选标准，保留学习时长超过三年，或者考过 HSK3 级，实际有效问卷为 22 份。结果如下表所示：

表 3-22：V+D 去测试结果统计表

序号	动词 V	使用频次						
		去	上去	下去	出去	进去	过去	回去
1	带	8	13	13	17	10	10	13
2	走	9	17	17	16	17	16	14
3	跑	7	15	15	18	16	16	15
4	打	1	5	5	4	6	13	13
5	拿	7	13	13	15	16	13	15
6	游	3	6	8	8	8	14	10
7	学	-	2	8	1	8	3	1
8	吃	1	4	13	1	10	2	2
9	做	2	8	7	6	-	5	5
10	玩	3	7	6	3	3	4	3
11	坚持	-	2	14	2	2	3	1
12	扔	6	7	14	13	7	7	5

根据《汉语动词用法词典》（孟琮，郑怀德，孟庆海，蔡文兰）对“V+D去”的正确使用进行筛选，将动词与来的构式组合情况筛选如整理如下表所示：

表 3-23：V+D 去构式组合表

序号	动词 V	含有“去”的动趋构式使用频次	总计
1	带	带去（8）带上去（13）带下去（13）带出去（17） 带进去（10）带过去（10）带回去（10）	84
2	走	走去（9）走上去（17）走下去（17）走出去（16） 走进去（17）走过去（16）走回去（14）	91
3	跑	跑去（7）跑上去（15）跑下去（15）跑出去（18） 跑进去（16）跑过去（16）跑回去（15）	98
4	打	打去（1）打上去（5）打下去（5）打出去（4） 打进去（6）打过去（13）打回去（13）	47
5	拿	拿去（7）拿上去（13）拿下去（13）拿出去（15） 拿进去（16）拿过去（13）拿回去（15）	92
6	游	游去（3）游下去（8）游过去（14）游回去（10）	35
7	学	学下去（8）学进去（8）学回去（1）	17
8	吃	吃下去（13）吃进去（10）	23
9	做	做下去（7）	7
10	玩	玩下去（6）	6
11	坚持	坚持下去（14）	14
12	扔	扔去（6）扔上去（7）扔下去（14）扔出去（13）扔 进去（7）扔过去（7）扔回去（5）	59
总计		54	573

五、原型性分析

本节仍使用 TTR 作为衡量数据对“V+D去”的原型性进行分析，整理类型、实例及 TTR 数据如下表所示：

表 3-24：原型性分析表

序号	动词 V	类型		实例		TTR
		类型频次	类型频率	实例频次	实例频率	
1	带	7	12.96	84	14.66	8.33
2	走	7	12.96	91	15.88	7.69
3	跑	7	12.96	98	17.11	7.14
4	打	7	12.96	47	8.21	14.89
5	拿	7	12.96	92	16.06	7.61
6	游	4	7.41	35	6.11	11.42
7	学	3	6.38	17	2.96	17.65
8	吃	2	4.26	23	4.01	8.69
9	做	1	1.85	7	1.22	14.29
10	玩	1	1.85	6	1.04	16.67
11	坚持	1	1.85	14	2.44	7.14
12	扔	7	12.96	59	10.29	11.86
平均值		13.33				

将 TTR 设为自变量，实例频次设为因变量对实例频次和 TTR 进行线性回归分析，结果如下图所示：

表 3-25：线性回归结果表

	非标准化系数		标准化系数	<i>t</i>	<i>p</i>	共线性诊断	
	<i>B</i>	标准误	<i>Beta</i>			VIF	容忍度
常数	112.026	26.312	-	4.258	0.002**	-	-
TTR	-5.783	2.244	-0.632	-2.577	0.028*	1.000	1.000
R^2	0.399						
调整 R^2	0.339						
<i>F</i>	$F(1, 10) = 6.643, p = 0.028$						
D-W 值	1.373						
因变量：实例							
* $p < 0.05$ ** $p < 0.01$							

从上表可知，将 TTR 作为自变量，而将实例作为因变量进行线性回归分析，可以得出，模型公式为：实例 = 112.026 - 5.783 * TTR，模型 R 方值为 0.399，意味着 TTR 可以解释实例的 39.9% 变化原因。对模型进行 F 检验时发现模型通过 F 检验 ($F = 6.643, p = 0.028 < 0.05$)，也即说明 TTR 一定会对实例产生影响关系，最终具体分析可知：TTR 的回归系数值为 -5.783 ($t = -2.577, p = 0.028$)

(< 0.05)，意味着 TTR 会对实例产生显著的负向影响关系。总结分析可知：TTR 全部均会对实例产生显著的负向影响关系。

其结论仍与“V+D 来”一致，即：使用频次越高，原型性越高，TTR 越低。

“V+D 去” TTR 的平均值为 13.33，高于 13.33 的为低原型性，高于 13.33 的高原型性。总结“V+D 去”的原型性并和语料中的使用频次进行对比，如下表所示：

表 3-26：原型性对比表

序号	高原型性			低原型性		
	动词	TTR	语料中使用频次	动词	TTR	语料中使用频次
1	带	8.33	13	打	14.89	2
2	走	7.69	21	学	17.65	2
3	跑	7.14	6	做	14.29	2
4	拿	7.61	5	玩	16.67	2
5	吃	8.69	2			
6	坚持	7.14	9			
7	游	11.42	2			
8	扔	11.86	2			
使用频次平均值			7.5	2		

从上表可知，计算两种的平均数，可得出高原型性的平均数为 7.5，最大值为 21。低原型性的平均数为 2。由此可以得出，上述 12 个动词类型在“V+D 去”中为高原型性的动词类型。

并且原型性最高的动词为“跑”和“坚持”，综合在语料中的使用频次，“走”的使用频次最高，原型性为第三。

六、形义或然性

“V+D 去”形义或然性的计算方法仍与“V+D 来”相同，使用 ΔP_{cw} 进行量化分析，如下表所示：

表 3-27: ΔP_{cw} 结果表

序号	动趋构式	a	a+b	a+c	c+d	ΔP_{cw}
1	带去	2	2	4058	290	-12.99
2	拿去	2	2	4058	169	-23
3	走去	8	13	4058	238	-16.401
4	跑去	7	12	4058	57	-70.49
5	打去	2	2	4058	372	-9.903
6	游去	2	2	4058	57	-70.16
7	坚持下去	14	14	74	72	0.17
8	学下去	4	4	74	670	0.895
9	吃下去	3	3	74	1378	0.95
10	做下去	3	3	74	1492	0.95
11	走进	4	13	23	238	0.23
12	走出去	2	13	139	238	-0.42
13	跑过去	5	12	139	57	-1.93
14	走过去	1	13	84	238	-0.27

与“V+D 来”分析方法相同, 现将测试结果整理成正相关及负相关两组, 整理依据为 $0 < \Delta P_{cw} < 1$ 为正相关, 当 $-1 < \Delta P_{cw} < 0$ 时为负相关, 当 $\Delta P_{cw} > 1$ 或 $\Delta P_{cw} < -1$ 时视为数据无效。并将上文中测试的使用频次结果放入表中进行对比, 整理结果如下表所示:

表 3-28: ΔP_{cw} 结果整理表

序号	动趋构式	正相关		负相关		
		形义或然性	使用频次	动趋构式	形义或然性	使用频次
1	坚持下去	0.17	14	走出去	-0.42	16
2	学下去	0.89	8	走过去	-0.42	16
3	吃下去	0.98	13			
4	做下去	0.95	13			
5	走进	0.23	17			

由于负相关的构式仅有两例, 利用平均值进行的形义或然性正负相关分析缺乏可靠性, 故“V+D 去”的形义或然性的正负相关并不能通过计算得出。但是正相关的种类和综合远远大于负相关。

总结

1、关于“V+去”的原型及实例频次总结如下表所示：

表 3-29：构式原型整理表

动趋构式	构式原型	实例频次
V+去	带出去	9
V+过去	过去	9
V+回去	带回去	2
V+下去	坚持下去	9
V+进去	进去	23
V+出去	出去	55

上表为“V+D 去”构式中使用频次最高的表达原型，而在“V+D 去”中，原型性最高的动词为“跑”和“坚持”，形义或然性的构式数据太少，不能进行分析。

2、关于宾语位置，与“V+D 来”相同，无宾语的简单形式最多。带宾语的形式中，以宾语后置和宾语中置最多。

3、关于偏误类型，“V+D 去”的偏误中，“出去”信息多余的偏误最多为 14 例。其余偏误均为 2-4 例。

第四章 泰国中高级汉语学习者动趋构式使用表征原因分析

根据上文总结的三点泰国中高级的典型使用特征，即为原型性、使用结构和典型偏误类型，本章将分析其产生原因。

第一节 原型使用原因分析

在构式理论中的著名理论“所见即所得”，学习者只有在习得过程中接触过，才会有所产出。而在影响学习者形成学习注意的要素为突显度、或然性和提示竞争。或然性我们已从上文进行了分析，而提示竞争和突显度并不可控，但是从学习者所必须接触的目的语材料—教材中可以进行简单分析。本文选取《博雅汉语》《发展汉语》及《汉语教程》这三本泰国学校常用教材作为研究范围进行分析。

一、V+来原型使用原因分析

在 HSK 新标准中，“V+来”最先出现在 HSK2 级，语法点为简单趋向补语的趋向意义简单用法。然后为 HSK5 级中表示时间意义的引申用法，语法点为表示动作行为的开始：V+上/起来。

根据《博雅汉语》，《发展汉语》及《汉语教程》三本泰国常用教材，总结出“V+来”语法点讲解如下表所示：

表 4-1：V+来语法点讲解表

V+来	初级起步篇 2 第六课	初级综合 1 第 24 课	第二册上第九课
《博雅汉语》	V+来/去 V+O+来/去		
《发展汉语》		V+来表示动作的方向，来表示朝着硕人的方向进行。 当宾语为处所宾语时，来/去常放在动词和处所宾语的后边。 当宾语为一般名词时，来/去常放在一般宾语的前边。 他带来了一个电子词典	

V+来	初级起步篇 2 第六课	初级综合 1 第 24 课	第二册上第九课
《汉语教程》			表示动作向着说话人或所谈及事物的方向时用“来” 宾语时处所词时，要放在动词之后，来之前。 宾语是表示事物的词语时，可放在来/去之前，也可放在来之后。 他带了一个相机来。 他带来了一个相机。 我给你带了一些东西来。 他买了一本《汉语词典》来。

出现频次如下表所示：

表 4-2：V+来出现频次表

教材	带来	走来	醒来	买来	拿来	打来	其他	总计
博雅汉语	1	-	1	-	-	1	考来/ 开来	5
发展汉语	2	1		1	-	2	寄来 3 运来 发来 送来 飞来 捉来 看来	15
汉语教程	-	-	-	1	-	-	看来	2

二、V+过来、上来、进来、回来原型使用原因分析

V+过来、上来、进来及回来在 HSK 中第一次出现为 HSK3 级的语法点中，语法内容为复合趋向补语的趋向意义用法，其次为 HSK6 级的趋向补语表示状态意义。下将教材中的语法点整理如下：

表 4-3：语法点讲解表

教材	语法点	下来
博雅汉语	博雅汉语初级起步篇 2 第八课复合趋向补语 V+上、下、进、出、回、过+0+来/去	
汉语教程	汉语教程 2 下 14 课 复合趋向补语。趋向补语“上、下、进、出、回、过、起”加上“来、去”放在另一动词后面作补语，叫复合趋向补语。 1、动词有宾语时，如果宾语是表示处所的，一定要放在来或去前面。 动词+趋向动词+宾语（表处所）+来/去。 2、如果宾语是表示事物的，可以放在来或去之后，也可以放在来或去之前 动词+趋向动词+来/去+宾语（表事物） 动词+趋向动词+宾语（事物）+来/去 3、如果动词不带宾语，了可以放在动词之后，补语之前，也可以放在句尾。 动词+了+复合趋向补语 动词+复合趋向补语+了 4、如果动词后有表示处所的宾语，了应该放在句末。 动词+趋向动词+宾语（表处所）+来/去了 5、如果动词后表示事物的宾语，了应该放在复合趋向补语之后，宾语之前。	第二册下， 22 课动作结果的表达： 趋向补语的引申用法 V+ 下来
发展汉语	初级综合 2 复合趋向补语：简单趋向补语的结合，放在动词后面做补语，表示动作的方向，这种叫做复合趋向补语。1、如果宾语时“处所”，一定放在“来/去”前。2、如果是宾语是“物”或“人” 3、“把+0+V+趋向补语”，是“把”字句的一种，强调宾语被处置后的趋向。	

将其出现的频率总结如下表：

表 4-4：出现频次表

	过来	总计	上来	总计	进来	总计	回来	总计	下来	总计
博雅汉语	开 (1) 飘 (1) 走 (1)	3	搬 (1)	1	-	-	回来 (9)	9	下来 (1) 跳 (1) 坐 (2)	4
汉语教程	过来 (3) 开 (1) 走 (1) 跑 (1)	6	上来 (2) 爬 (1)	3	-	-	回来 (13) 买 (3) 送 (2) 发 (1) 带 (1) 捡 (1)	21	拔 (2) 拿 (1) 记 (3) 坚持 (2) 照 (1)	9
发展汉语	走 (4) 过来 (2) 跑 (1) 拿 (1)	8	上来 (1) 端 (1)	2	打 (1) 摸 (1)	2	回来 (9) 飞 (1) 带 (1)	11	下来 (2) 留 (1) 停 (1) 掉 (1) 坚持 (1) 流 (1) 脱 (1) 活 (1)	9

三、出来及起来原型使用原因分析

V+起来在 HSK 首次出现为 HSK3 级，为固定短语看起来及复合趋向补语的趋向用法，然后为 HSK5 级的表时间意义的引申用法，最后为 hsk6 级表状态意义的引申用法。在教材中出现顺序整理如下表：

表 4-5: V+起来语法点讲解表

教材	语法点				
博雅汉语	初级起步 2 第八课 V+ 上、下、进、出、回、过+o+来去 V+上、下、进、出、回、过+o+来去	初级起步篇 第 11 课 起来除了表示动作趋向以外，还可以用于引出评价或判断	准中级加速 1 5 课起来 除了表示动作或行为开始，并继续下去的意思。也可以用在形容词后边，表示某种状态开始发展。	准中级加速 1 11 课动词+起来 强调某一动作，表示从某一方面对动词所表达的动作进行评价，有时会从不同的方面做对比进行评价。可以理解为“如果+动词”	准中级 2 第二课想起来 表示记忆中的人、物或者事情又在脑子里出现了，否定形式为想不起来
汉语教程	汉语教程 2 上 14 课 复合趋向补语。趋向补语“上、下、进、出、回、过、起”加上“来、去”放在另一动词后面作补语，叫复合趋向补语。	第二册下 22 课动作结果的表达：趋向补语的引申用法 动词+起来 想+起来的意思 是恢复记忆			

教材	语法点				
发展汉语	初级综合 2 复合趋向补语：简单趋向补语的结合，放在动词后面做补语，表示动作的方向，这种叫做复合趋向补语。1、如果宾语时“处所”，一定放在“来/去”前。2、如果是宾语是“物”或“人”3、“把+O+V+趋向补语”，是“把”字句的一种，强调宾语被处置后的趋向。	初级 2 第八课想+起来的意思是恢复记忆	初级 2 23 课 V+起来+评价，从某种角度对人或事物加以评价。	中级 1 13 课 V+起来表示动作使事物由分散到集中。	

V+出来仅出现在 HSK3 级的语法点中，为复合趋向补语的趋向用法，现将 V+出来教材中的出现整理成下表：

表 4-6: V+出来语法点讲解表

教材	语法点		
博雅汉语	初级起步 2 第八课 V+上、下、进、 出、回、过+o+来去 V+上、下、进、 出、回、过+o+来去	起步 2 V+出来 表示从隐藏到 显现 他从包里拿出 来一本书。 你能想出一个 好办法来吗?	准中加速 2 动词+出来 表示从里面到外面 表示动作有了结构, 或动 作使形影的对象从无到 有, 从隐藏到显现, 从不 认识到认识。
汉语教程	汉语教程 2 上 14 课 复合趋向补语。趋 向补语“上、下、 进、出、回、过、 起”加上“来、 去”放在另一动词 后面作补语, 叫复 合趋向补语。	第二册下 22 课 动词+出来 表示辨认或动 作使事物从无 到有由隐蔽到 显露	想出来大脑里原来没有的 信息, 经过思考产生了。 宾语一般是办法、主意、 意见。
发展汉语	初级综合 2 复合趋 向补语: 简单趋向 补语的结合, 放在 动词后面做补语, 表示动作的方向, 这种叫做复合趋向 补语。1、如果宾语 时“处所”, 一定 放在“来/去”前。 2、如果是宾语是 “物”或“人”3、 “把+O+V+趋向补 语”, 是“把”字 句的一种, 强调宾 语被处置后的趋 向。	初级 211 课 V+ 出来表示听过 动作发现原来 不明显的事 实, 也可以通 过动作使一种 新事物产生或 从无到有。	中级 2 13 课把……搬出 来是一种比喻, 是指人在 和别人交往时, 提出值得 夸耀的人活事来为自己加 强力量或声势。

出来和起来出现频次对比如下表所示：

表 4-7：频次对比表

教材	起来	总计	出来	总计
博雅汉语	看(4)爬(1) 拿(2)拾(1) 想(3)站(2) 笑(3)说(1) 聊(1)哭(1) 闻(1)吃(2) 做(1)听(1)	24	出来(2)克隆 (1)跳(2) 拿(2)想(1)	8
汉语教程	想(5)站(1) 开展(1)笑(1) 下(1)问(1) 吹(1)	11	出来(4)走(1) 抽(3)掏(1) 拿(1)听(1) 做(1)喝(1) 看(1)洗(1) 想(4)	19
发展汉语	站(4)看(1) 唱(1)笑(2) 想(3)响(2) 搬(1)写(1) 捡(1)爬(1) 玩(1)攒(1) 议论(1)躲(2) 埋(1)吵(1) 吼(1)包(1) 积累(1)连接 (1)	28	寄(1)拿(2) 冲(1)、听(2) 想(3)编(1) 看(3)写(1) 打(1)认(1) 流(1)出来(2) 说(3)涌(1) 跑(1)救(1) 搬(1)接(1)	27

根据上述整理，将 V+D 来教材出现次数整理如下表：

表 4-8：出现频次统计表

教材	V+来	V+过来、 回来、上来、 下来、进来	V+起来	V+出来
博雅汉语	1	1	5	3
汉语教程	1	1	2	3
发展汉语	1	1	3	3

V+D 来在教材中出现的实例频次的平均值及出现最高实例频次整理如下表，其中最高实例频次中选取各教材中的最高频次的实例，如频次值重合则选择频次最高值，如频次值均为 1，则不做选取。

表 4-9：频次统计表

动趋构式	实例总频次平均值	最高实例频次
V+来	7.33	寄来 (3)
V+过来	5.67	过来 (3) 走过来 (4)
V+回来	13.67	回来 (13)
V+上来	2	上来 (2)
V+下来	7.33	坐下来 (2) 记下来 (3) 下来 (2)
V+进来	0.67	-
V+起来	21	想起来 (5)
V+出来	18	出来 (4) 想出来 (4) 看出来 (3)

由上表综合分析可知，实例出现总频次及语法点出现频次最高的为 V+起来，这与第二章中所得的形义或然性最高的 V+D 来动趋构式吻合。最高实例频次为回来，频次值为 13，第二高为想起来，频次值为 5，第三的为出来、走过来和想出来，频次值为 4。这与动词原型性最高的动词类型想相吻合。且除去“V 来”外，课本中的最高实例频次与第二章中学习者原型一致，我们初步可以得出，学习者的 V+D 来动趋构式的使用受到了课本中实例出现频次及语法点讲解详细程度的影响。

四、V+D 去原型使用原因分析

“V+D 去”在 HSK 语法等级大纲中分别为：1. HSK2 级简单趋向补语的趋向意义用法。2. HSK3 级固定短语“看上去”。3. HSK3 级复合趋向补语的趋向意义。4. HSK5 和 HSK6 级 V+下去的引申用法。下文根据《博雅汉语》、《发展汉语》和《汉语教程》将 V+D 去的 4 种语法点进行总结，并分为物理位移事件及虚拟位移事件，如下表所示：

表 4-10: 语法点统计表

动趋构式	教材	物理位移事件	虚拟位移事件
V+去	博雅汉语	初级起步篇 1 第 6 课: V+来/去 V+O+来/去	初级起步篇 2 第 8 课: 表示受事因为动词表示的动作而消失
	发展汉语	初级综合 1 第 24 课: V+来/去表示动作的方向, “来”表示及动作朝说话人的方向进行, 去表示相反的意思。当宾语为处所宾语时, 来/去常放在动词和处所宾语的后边, 为一般名词宾语时, “来/去”常放在动词和处所宾语的前边。	
	汉语教程	第二册上第 9 课: 表示动作向着说话人或所谈及事物的方向时用“来”宾语时处所词时, 要放在动词之后, 来之前。宾语是表示事物的词语时, 可放在来/去之前, 也可放在来之后。他带了一个相机来。他带来了一个相机。	
V+上去、过去、回去、出去、进去	博雅汉语	级起步篇 2 第 8 课: 博雅汉语初级起步篇 2 第八课复合趋向补语 V+上、下、进、出、回、过+O+来/去	
	发展汉语	初级综合 2 第 3 课: 复合趋向补语是简单趋向补语的结合, 放在动词后面做补语, 表示动作的方向, 这种叫做复合趋向补语。1、如果宾语时“处所”, 一定放在“来/去”前。2、如果是宾语是“物”或“人”3、“把+O+V+趋向补语”, 是“把”字句的一种, 强调宾语被处置后的趋向。	初级综合 2 第 20 课: 看上去从外观上估计, 多在句子中充当插入成分。
	汉语教程	第二册下第 14 课: 趋向补语“上、下、进、出、回、过、起”加上“来、去”放在另一动词后面作补语, 叫复合趋向补语。 1、动词有宾语时, 如果宾语是表示处所的, 一定要放在来或去前面。 动词+趋向动词+宾语(表处所)+来/去。	

动趋构式	教材	物理位移事件	虚拟位移事件
		<p>2、如果宾语是表示事物的，可以放在来或去之后，也可以放在来或去之前 动词+趋向动词+来/去+宾语（表事物） 动词+趋向动词+宾语（事物）+来/去</p> <p>3、如果动词不带宾语，了可以放在动词之后，补语之前，也可以放在句尾。 动词+了+复合趋向补语 动词+复合趋向补语+了</p> <p>4、如果动词后有表示处所的宾语，了应该放在句末。 动词+趋向动词+宾语（表处所）+来/去了</p> <p>5、如果动词后表示事物的宾语，了应该放在复合趋向补语之后，宾语之前。</p>	
V+ 下去	博雅汉语	<p>级起步篇 2 第 8 课： 博雅汉语初级起步篇 2 第八课复合趋向补语 V+上、下、进、出、回、过+0+来/去</p>	<p>准中级加速篇 2 第表示某种动作或状态继续存在或发展。前面是动词，改词后一般不带宾语，如果是形容词该形容词一般表示消极意义，动词形容词前还可以用继续。</p>
V+ 下去	发展汉语	<p>初级综合 2 第 3 课：复合趋向补语是简单趋向补语的结合，放在动词后面做补语，表示动作的方向，这种叫做复合趋向补语。1、如果宾语是“处所”，一定放在“来/去”前。2、如果是宾语是“物”或“人”3、“把+0+V+趋向补语”，是“把”字句的一种，强调宾语被处置后的趋向。</p>	<p>V/adj+下去：表示动作已经开始，并将继续或者情况已经出现并将继续存在</p>
	汉语教程	<p>趋向补语“上、下、进、出、回、过、起”加上“来、去”放在另一动词后面作补语，叫复合趋向补语。</p>	<p>第二册下第 16 课：动词+下去表示正在进行的动</p>

动趋构式	教材	物理位移事件	虚拟位移事件
		<p>1、动词有宾语时，如果宾语是表示处所的，一定要放在来或去前面。 动词+趋向动词+宾语（表处所）+来/去。</p> <p>2、如果宾语是表示事物的，可以放在来或去之后，也可以放在来或去之前 动词+趋向动词+来/去+宾语（表事物） 动词+趋向动词+宾语（事物）+来/去</p> <p>3、如果动词不带宾语，了可以放在动词之后，补语之前，也可以放在句尾。 动词+了+复合趋向补语 动词+复合趋向补语+了</p> <p>4、如果动词后有表示处所的宾语，了应该放在句末。 动词+趋向动词+宾语（表处所）+来/去了</p> <p>5、如果动词后表示事物的宾语，了应该放在复合趋向补语之后，宾语之前。</p>	作继续进行

如上表所示，三本教材基本在四册书内教授完 V+D 来的语法点，现将三本教材四册书中“V+D 去”出现的构式类型频次总结如下表所示：

表 4-11: 出现频次统计表

动趋构式	博雅汉语	发展汉语	汉语教程
V+去	辞去 (1) 砍去 (1)	带去 (5) 寄去 (1) 散去 (1) 离去 (1) 流去 (1)	带去 (1) 送去 (1)
V+进去	进去 (2) 踢进去 (1) 爬进去 (1) 走进 (1)	放进去 (1) 投进去 (1)	进去 (4) 搬进去 (2) 走进 (1) 放进去 (1)
V+出去	出去 (5) 逃出去 (1) 卖出去 (1)	卖出去 (4) 出去 (4) 跑出去 (2)	出去 (2)
V+过去	过去 (4) 走过去 (1)	过去 (7) 送过去 (1) 开过去 (1) 打过去 (1) 跑过去 (1) 翻过去 (1)	过去 (1) 跑过去 (2)
V+回去	回去 (1) 接回去 (1)	回去 (8) 带回去 (1)	带回去 (4) 回去 (3)
V+上去	爬上去 (2) 挤上去 (1) 上去 (1)	看上去 (1)	爬上去 (5) 放上去 (2) 上去 (1)
V+下去	坚持下去 (2) 打下去 (1) 打下去 (1) 锻炼下去 (1) 游下去 (1)	看下去 (2) 干下去 (2) 延续下去 (1) 掉下去 (1) 经营下去 (1) 生活下去 (1) 复制下去 (1)	下去 (1) 坚持下去 (1) 学下去 (1) 跑下去 (1)

根据上表所示的构式类型及频次, 筛选出重复出现及教材中频次超过 2 的构式类型, 并用总和/3 计算频次出现的平均值, 如下表所示:

表 4-12: 平均次数统计表

构式类型	博雅汉语	发展汉语	汉语教程	平均出现次数
带去	-	5	1	3
进去	2	-	4	3
搬进去	-	-	2	0.67
走进去	1	-	1	0.67
放进去	-	1	1	0.67
出去	5	4	2	3.67
卖出去	1	4	-	1.67
跑出去	-	2	-	0.67
过去	4	7	1	4
跑过去	-	1	2	1
回去	1	8	3	4
带回去	-	1	4	1.67
爬上去	2	-	5	2.33
上去	1	-	1	0.67
放上去	-	-	2	0.67
坚持下去	2	-	1	1
看下去	-	2	-	0.67

去除平均值小于 1 的构式，并将其和上文中总结出的类型原型进行对比，结果如下表所示：

表 4-13: 对比统计表

动趋构式	构式类型	平均出现次数	原型
V+去	带去	3	带去
V+进去	进去	3	进去
V+出去	出去	3.67	出去
	卖出去	1.67	
V+过去	过去	4	过去
	跑过去	1	
V+回去	回去	4	回去
	带回去	1.67	
V+上去	爬上去	2.33	坚持下去
V+下去	坚持下去	1	

由上表可以看出，表达范畴的原型和教材中出现频次最高的构式基本吻合。由此我们可以基本得出泰国中高级汉语学习者动趋构式的使用基本受到了提示输入的影响。

第二节 结构使用原因分析

汉泰的基本语序均为主语+谓语+宾语，但是涉及 V+D 来的结构顺序时，存在很大的差异。根据秋兰，毛远明（2012）对汉泰趋向补语对比分类，将汉泰 V+D 来的结构顺序分为定位关系，不定位关系，其中按照宾语分为一般宾语和处所宾语。

一、定位关系

（一）汉语定位关系

当没有宾语时，汉泰语序相同为动词+趋向补语，位置是确定的。当 V+来的宾语为处所补语时，其结构顺序是固定的为：动词+来/去+处所宾语。如：

[70] 我走来学校。

当含有两个宾语的时候，其位置也为固定的，动词+一般宾语+来/去+处所宾语如：

[71] 我带书来学校。

当趋向补语为 D 来的时候，也是只有宾语为处所宾语时位置固定为动词+D+处所宾语+来/去如：

[72] 妈妈走进房间来。

[73] 我跑出房间来。

[74] 我走下楼来。

[75] 我跑回家来。

[76] 我走上楼来。

[77] 我走过桥来。

在认知扫描中，汉语的自主位移动词和非自主位移动词呈现出不同的扫描方式。一种为次第扫描，即遵循致移情景的现实发生顺序。一种为总括扫描，即总括情景位移发生的顺序，上述处所宾语结构顺序为次第扫描：

[78] 妈妈走进我的房间来。

“走”为自主位移动词，句式结构呈现的为次第扫描，故含有处所宾语的V+D来结构仅为次第扫描不存在总括扫描。

(二) 泰语定位关系

当趋向补语是มา(来)/去(ไป)的时候，宾语是一般宾语位置固定，在มา(来)/去(ไป)的前面，为动词+一般宾语+มา(来)/去(ไป)，如：

ฉัน(我) หยิบ(拿) หนังสือ(书) มา(来)/去(ไป) หนึ่ง เล่ม(一本)

当宾语为处所宾语时，位置仍然固定为动词+มา(来)/去(ไป)+处所宾语为：

ฉัน(我) เดิน(走) มา(来)/去(ไป) โรงเรียน(学校)

当趋向补语为D มา/ไป时，一般宾语位置在补语前面，为动词+一般宾语+D มา，如：

ฉัน(我) หยิบ(拿) หนังสือ(书) ออกมา(出来)/ออกไป(出去)。

二、不定位关系

不定位关系是指宾语和补语的语序不固定且十分的灵活。

(一) 汉语不定位语序

当趋向补语为来时，一般宾语可以在来前也可以在来后。结构为动词+一般宾语+来/去，如：

[79] 我拿一本书来/去。

动词+来/去+一般宾语，如：

[80] 我拿来/去一本书。

当趋向补语为D来时，一般宾语的位置十分灵活，可以在D前，在D后，或者在来的后面。其结构为动词+一般宾语+D+来，如：

我拿了一本书出来/起来/回来/上来/上来/进来/过来/回去/上去/下去/进去/出去/过去。

动词+D+一般宾语+来/去，如：

我拿出/起/回/上/下/进/过+一本书+来/去

动词+D+来/去+一般宾语，如：

我拿出来/起来/回来/上来/上来/进来/过来回去/上去/下去/进去/出去/
过去+一本书。

(二) 泰语不定位关系

泰语的不定位关系一般发生在D来和处所宾语中，当处所宾语有具体的方位名词时，要放在Dมา/ไป 的后面，其结构为动词+Dมา/ไป+方位名词+处所宾语如：

แม่ (妈妈) เดิน (走) เข้า (进) มา (来) ใน (里) ห้อง (房间)。

如果只有方位名词时，一般宾语放在来前，其结构为动词+D+处所宾语+มา，如：

แม่ (妈妈) เดิน (走) เข้า (进) ในห้อง (房间) มา (来)

且第一种的使用频率高于第二种的使用频率(陈晨、李秋杨, 2010)，因此在学习者的语料中，处所宾语均趋向补语后，其扫描方式为总括扫描。

三、结构关系总括与对比

根据上文所述，现将汉泰结构关系总结如下表所示：

表 4-14：汉泰结构关系对比表

结构关系	宾语形式	汉语	泰语
定位关系	处所宾语	V+ (一般宾语) +来/去+处所 宾语 动词+D+处所宾语+来/去	动词+มา (来) / ไป+ (去) 处所宾 语
	一般宾语		动词+一般宾语+ มา (来) /ไป+ (去) 动词+一 般宾语+D มา/ไป
不定位关系	处所宾语		动词+D มา/ไป+方 位名词+处所宾 语 动词+D+处所宾 语+มา/ไป
	一般宾语	动词+一般宾语+来/去 动词+来/去+一般宾语 为动词+一般宾语+D+来/去 动词+D+一般宾语+来/去 动词+D+来/去+一般宾语	

从上表可以得知，汉语含有处所宾语的 V+D 来/去的结构关系比较固定，而一般宾语的结构位置较为灵活。泰语大部分为定位关系，仅在复合趋向的时候为不定位关系。总结第二章语料中学习者的结构使用表征，总结如下表所示：

表 4-15：结构使用表征表

宾语形式	前置	中置	后置
处所宾语	24	19	55
一般宾语	22	19	63

学习者的结构顺序呈现状况，无宾语结构和宾语后置结构较多。这并不符合泰语的结构使用，应该是受到了汉泰双语的共同影响。一是当为处所宾语时，受到了泰语中动词+D มา/ไป+方位名词+处所宾语结构的阻挡，由于汉语首先习得的为 V+（一般宾语）+来/去+处所宾语的结构，二者共同影响了学习者处所宾语的后置。二是当宾语为一般宾语时，受到了汉语一般宾语不定位因素的影响，为了择易，学习者习惯性将宾语后置。故学习者的宾语位置使用是受到了汉泰两种因素的共同影响。

第三节 信息偏误原因分析

根据第二章总结可知，泰国中高级汉语学习者的 V+D 来动趋构式偏误类型中，以信息混淆和信息多余为主。本节将重点从这两个方面入手分析偏误产生的原因，并且进行测试来核实准确性。

一、信息混淆

（一）来和到

根据刘月华《趋向补语通释》将汉语“V+来”趋向意义分为三类即：趋向意义，结果意义和特殊用法。单顺宝（2012）将“V+来”分为凸显终点处所成分。而范立珂（2012）认为“V+来”是动词具有或能够产生位移，说话人立足点事动体唯一终止点，动体前行无限接近唯一目标。结合《汉泰词典》，《泰语语法新编》我们将“V+来”及“V+到”的汉泰使用总结如下：

表 4-16: V+来汉泰对比表

来		มา	
趋向意义	表示躯体、物体运动： 走、奔、聚 表示可使物体移动的动作行为动词：带、拿、打、请 比喻用法：买、看	表示动作的趋向事朝说话者而来	เดินมา ส่งมา
结果意义	表示实现“醒”的状态：醒 表示是否融洽：合、谈 表示会不会或习惯不习惯做某事：做、干	表示已经经历过	เห็นมากับตา สอง-สามปี มานี้
特殊用法	引出某人的看法、想法：想、看 表示某方面着眼：说、算	表示过去发生一直持续至今并有延续下去	พักที่นี้มาหลายวันแล้ว

表 4-17: V+到汉泰对比表

到	
趋向意义	表示移动到某一处所，表示躯体或物体自身运动的动词：走、跑、摸、飞等 表示可使物体改变位置的动作行为词：搬、请、派等。 比喻义用法：表示动作持续进行到某一个时间。表示动作或动作涉及的事物达到了数量。表示事情、状态的发展变化所达到的程度。
结果意义	表示动作达到目的或有结果。

由于“到”和泰语的“ถึง”并不能一一对应，《新泰汉词典》中，到可以译为“ถึง”（到）“มา”（来）和“ไป”（去）三种。现将三种泰语按《泰汉词典》及《泰语语法》中的动词用法，整理成下表：

表 4-18：汉泰用法对比表

	汉语	泰语
ถึง	1、达、到达、抵达	ถึงบ้าน (到家) ถึงเวลา (时间到了)
	2、及、到	พูดถึง (说到、提及)
	3、达	ยาวถึงสิบเมตร (长达十米)
	4、信仰、信奉	ถึงแก่กรรมภาพ (圆寂)
มา	1、表示动作的趋向事朝说话者而来	เดินมา ส่งมา
	2、表示已经经历过	เห็นมากับตา สอง-สามปีมานี้
	3、表示过去发生一直持续至今并有延续下去	พักที่นี่มาหลายวันแล้ว
ไป	1、表示动作趋向是离说话者而去	ไปโรงเรียน (去学校)
	2、表示事情已经发生	
	3、表示持续一段时间	
	4、一边……一边……	ไปกินไปเล่น (边吃边玩)
	5、过、够	มากไป (过多)
	6、表示动作行为发生在距说话者时较远的时间点	

现将和到有关的含义可整理为：

ถึง : 1、达、到达、抵达 ถึงบ้าน (到家) ถึงเวลา (时间到了)

2、及、到 พูดถึง (说到、提及)

มา : 表示动作的趋向事朝说话者而来 (含有到达意义)

มาเยี่ยมเยียน (到访)

ไป : 表示动作趋向是离说话者而去 (含有达到意义)

ฉันเดินไปโรงเรียน (我走到学校)

根据上述对应翻译，结合上文的位移理论，画出来和到的简易位移图。来的认知语义图如下所示，直线为运行轨迹，圆形代表动体：

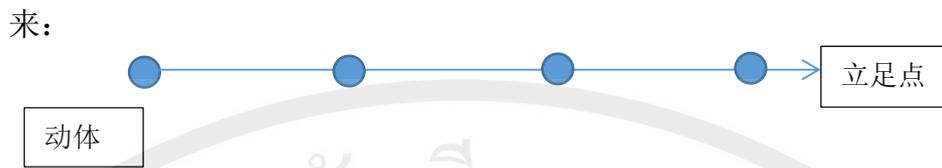


图 4-1: V+来的语义图

从上图可知,“V+来”中含有说话人的立足点,动体和说话人并不一定重合,且动体无限接近立足点,尚未到达,故“V 来”凸显的是趋向。

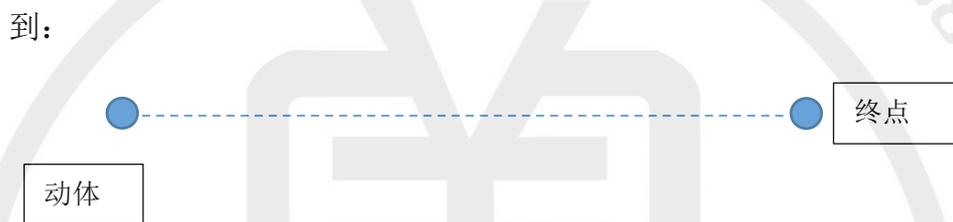


图 4-2: V+到的语义图

从上图可知,“V 到”中不含有立足点,但是含有动体的落脚点,即位移的终点。V 所涉及的处所就是到达后的终点,故 V 到凸显的是到达

而泰语中 มา 的语义图如下所示:

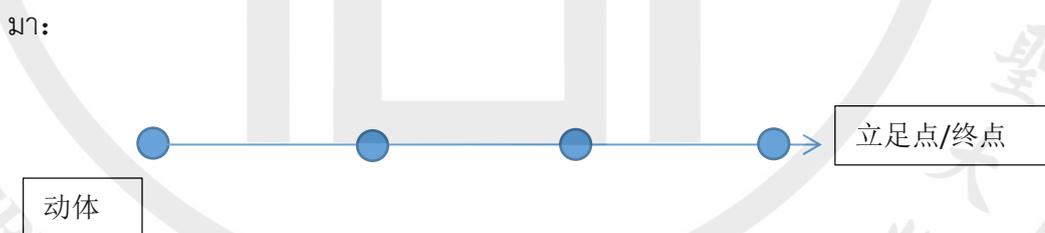


图 4-3: V+มา 的语义图

在上图中 V+มา 中说话人的立足点便是动体的落脚点即为终点, V+มา 既有无限接近立足点,又有已经到达的含义。

ถึง:



图 4-4: V+ถึง 的语义图

而泰语的 V ถึง 和汉语 V 到的认知语义基本相似，凸显的是到达含义。由此可以得出下表：

表 4-19: 语义对比表

	立足点	运行方向	运行过程	运行终点	动体位移
V 来	+	+	+	-	+
V 到	-	-	-	+	+
Vมา	+	+	+	+	+
Vถึง	-	-	-	+	+

上表可以得知汉语 V 来和 V 到最主要的认知语义差异为 V 来强调运行趋向，V 到强调运行结果。而泰语的 Vมา 中，既有运行方向又有运行终点，这对学习者学习 V 来产生了遮蔽，使学习者产生混淆。

(二) V 起来和 V 出来

根据上文可以得出，起来和出来的主要混淆出现在想起来一想出来，哭起来一哭出来中，属于虚拟位移的范畴，但是泰语中“起来”没有相应的表达形式，属于中泰隐喻机制的不同（明鑫 2019）如学习者语料中：

[74] 我才想起来这不是泰国。

泰语译为：

ฉันเพิ่งจำได้ว่าที่นี่ไม่ใช่ประเทศไทย

根据《趋向补语通释》现将出来和起来意义搭配对比整理下表所示：

表 4-20： 出来起来语义对比表

	起来	出来
趋向意义	表示躯体或物体自身运动 如：站	表示通过动作使人或物体由某处所的里面移动、立足在处所外面。
	物体改变位置的动作行为词。 如：拿	-
结果意义	表示物体与物体的链接。如：链接	表示通过动作使事物由无到有，由隐蔽到公开。
	思维活动词语 如：想	-
	不止一方参与或完成的动作动词。如：打	-
状态意义	人或动物的喊、哭笑类。如：笑、哭	-
	表示与语言声音有关的动作词。如：说	-

从上表可以看出，V 起来中含有趋向意义，结果意义和状态意义。而“V 出来”只有趋向意义和结果意义。如“哭起来”为状态意义，而“哭出来”为结果意义。起来为持续状态而出来为动作结果。

根据本体隐喻中的容器隐喻（lackoff），想起来和想出来作为一种活动，如：

[81] 我想起一个好办法。

[82] 我想出来一个好办法。

在上述例句中，我作为一个容器，起来和出来是在“我”这个背景容器中进行的，而动体是一个好办法。认知语义图如下：

想起来：

动体



图 4-5：想起来的语义图

在想起来位移中，动体是有起始点和终点，运动过程是从隐藏到浮现，从这个容器中进行活动，但是并没有明显的趋向义。

想出来：



图 4-6：想出来的语义图

在想出来的位移图中，动体是没有起始点只有终点，运动过程是从无到有，有明显的趋向义。

而泰语的“คิดออกมา”与汉语的“想出来”认知语义基本相同。总结为下表：

表 4-21：出来起来认知语义对比表

动词类型	运行方向	起点	终点	过程浮现	过程产生
想起来	-	+	+	+	-
想出来	+	-	+	-	+

从上表可知，想起来和想出来最主要的认知语义差别为是否存在起点及运行过程。而哭出来和哭起来没有相应的泰语翻译，哭出来和哭起来最主要的语义差异为过程是否持续，这和动作方式“哭”有关，哭作为持续性动作，是一种状态隐喻哭起来和哭出来的动作过程就产生了结果和过程的差异。其位移语义图如下：

哭起来：



图 4-7：哭起来的语义图

从上图可以得知，哭起来是一个有起点且无终点的持续过程，有明显的趋向义，动作过程为持续性。

哭出来：

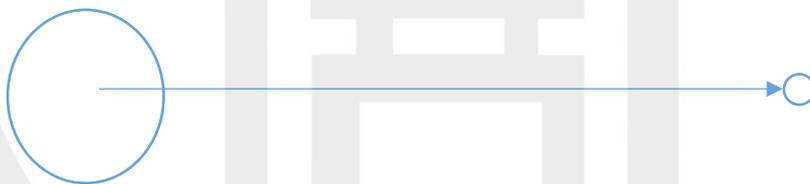


图 4-8：哭出来的语义图

从上图可知，哭出来是一个无起点但有终点的运动过程，哭出来的终点就为哭，过程不存在持续性，且也有明显的趋向义。

我们根据上图将哭出来和哭起来的认知语义整理为下表所示：

表 4-22：哭出来和哭起来认知语义对比表

动词类型	运行方向	运行起点	运行终点	持续过程
哭起来	+	+	-	+
哭出来	+	-	+	-

从上表可得知，哭起来和哭出来最主要的认知语义差异为是否存在运行的起点和终点，以及运行过程是持续。在此信息混淆中，主要产生原因是目的语即汉语的信息混淆，极有可能为感知习惯影响了哭出来和哭起来的习得，在泰语中起来和出来的相应泰语翻译中是否存在持续过程也为混用，故母语的感知习惯影响了目的语的习得。

二、信息多余

(一) 起来

在V+起来的信息多余中，有三例是关于路径整体信息多余的，即“起来”的信息多余。三例为指示词“起”信息多余的。其中指示词信息多余的三例均为“醒起来”，而整体信息信息多余的一例为“说起来”一例为“听起来”，还有一例为“想起来”由于一例偏误存在偶然性，故仅分析指示词多余的“醒起来”。

学习者偏误语料例句为：

[64] 于是就醒起来。

这里，可以是为醒了、起来了，以及醒来。但是学习者用为“醒起来”。根据《汉泰实用词典》醒的泰语翻译为ตื่น，睡醒为ตื่นนอน，醒来为ฟื้นขึ้นมา。而ฟื้น在《泰汉字典》解释为苏醒、恢复知觉、康复。在泰语中，所有的从无知觉到有知觉均为ฟื้น，而汉语中，结束睡眠状态或从昏迷中恢复正常也为醒。故醒来可以翻译为ฟื้นขึ้นมา，而ขึ้นมา的汉语直译为起来，在《趋向补语通释》中“醒来”为结果义，而“ฟื้นขึ้นมา”为一种状态义，其最主要的认知义差异在于是否存在持续过程。在汉语中认为醒来是一种结果，不存在持续，即眼睁开的一瞬间便为睡醒的结果，而泰语ฟื้นขึ้นมา认为睡醒是一种过程，从无知觉到有知觉是有一个时间持续。故在醒来的形义映射过程中受到了母语ฟื้นขึ้นมา的干扰阻挡，学习者的输出变为了“醒起来”

(二) 出来

在V+出来的信息多余中，五处为路径整体多余，即“出来”的多余。在这五处路径信息多余中，有三处为“说出来”一处为“喊出来”一处为“走出来”。由于一处偏误存在偶然性故本文仅以“说出来”为典型误例进行分析。

学习者的语料偏误例句为：

[83] 他说出来“请问老师”

在上述例句中，为整体路径“出来”的多余。正确表达为：

[84] 他说：“请问老师。”

这句话的泰语翻译为：

เขาพูดว่ากรุณาถามครู

在此句泰语中，พูด（说）后面会有ว่า，ว่า的释义为说、讲、道，一般用在พูด后面表示叙述的话语。（《泰汉字典》）。在汉语中可以用为“说”和“说道”两种。“说道”为高级词汇，学习者可能尚未习得。由于在泰语中叙述话语前为พูดว่า两个音节，而汉语为“说”一个音节，音节的不平衡导致学生会错误的使用“说出来”。这也是由于泰语在学习者在形义映射中的阻挡而形成的偏误。

（三）出去

在“V+出去”中偏误类型最多的路径词（P）的多余，偏误类型多达14次，也为动趋构式中偏误最高的构式类型。具体语料如例句[15]所示

[15] 老王准备出去市场。

这句话中为路径词(P)即“出”的多余，正确使用应为“老王准备去市场。”而在学习者的14个偏误中，均为“去”误用为“出去”。

“出去”在泰语中翻译为“ออกไป”，“出”的泰语为“ออก”，“去”的泰语为“ไป”。在汉语中“出去”为由里面移动到外面，立足点在里面。根据《泰汉字典》，泰语的“ออกไป”中“ออก”不仅有汉语“出”的含义，还有“离开”的含义。即“ออกไป”为离开现在的地方移动到外面。汉语的“出去”强调的是由内向外，而泰语的“ออกไป”强调的为“离开”。即汉语的“出去”没有具体起点，只是一个趋向，泰语的“ออกไป”是存在一个具体的起点。具体的语义图如下：

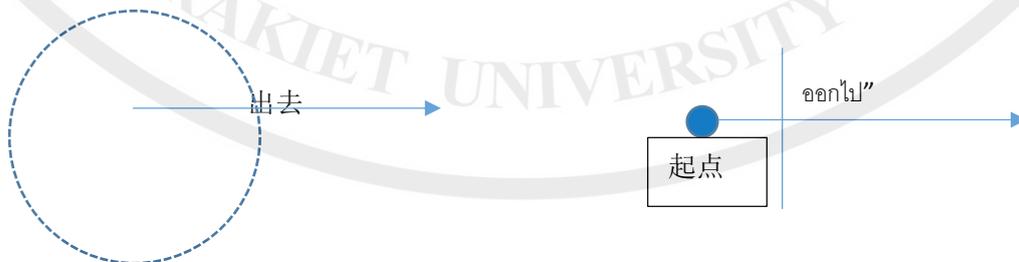


图 4-9：出去的汉泰对比语义图

由此可知，学习者将“去市场”使用为“出去市场”是因为泰语母语的干扰。学习者想要表达的为离开起点去市场，而汉语的“出”并没有“离开”的义项，泰语的“ออก”才含有“离开”的义项，故使用者产生了偏误。在汉语中“出去”是动体由内向外的过程，当语句中含有处所时，应为起点范围，并非终点，故正确使用为“老王准备去市场”。

总结

通过上文分析可知，在使用频次方面，学习者受到了输入的影响，现有资料分析，主要是受到了教材出现频次的影响。在结构使用方面，主要是受到了学习者的母语即泰语的影响，使用的汉语中宾语位置基本与泰语宾语位置一致。在偏误原因中，是受到了泰语和汉语双重影响。“到”和“来”信息混淆在汉泰均为近义词，“起来”和“出来”的信息混淆主要是受到了汉语的影响，泰语并没有相应的“起来”的用法，而汉语二者为近义词。“起来”和“出来”的信息多余基本是受到了泰语的屏蔽和干扰。

第五章 V+起来教学设计

根据上文中对泰国中高级学习者 V+D 来动趋构式的使用表征分析及表征原因分析，本章对使用最多及偏误较明显的“V+起来”进行教学设计，并提出教学建议。

第一节 教学准备

一、教学内容

教材选择为《博雅汉语初级起步篇 2》和《博雅汉语准中级加速篇 2》。HSK 大纲中“V+起来”语法点分为：1、HSK3 级固定短语：看起来。2、HSK3 级起来表示说话人对事物进行估量或评价。3、HSK 五级“V 起来”表示时间意义。4、HSK6 级“V 起来”表示状态意义。

《博雅汉语》中 1、起步篇 2 第八课 V+起来+O/V+起+O+来。2、初级起步篇 2 第 10 课起来除了表示动作趋向以外，还可以用于引出评价或判断。3、准中级加速篇 1 第 5 课起来除了表示动作或行为开始，并继续下去的意思。也可以用在形容词后边，表示某种状态开始发展。4、准中级加速篇 1 第 5 课起来除了表示动作或行为开始，并继续下去的意思。也可以用在形容词后边，表示某种状态开始发展。5、准中级加速篇 2 第 2 课想起来表示记忆中的人、物或者事情又在脑子里出现了，否定形式为想不起来。

结合第二章分析结果，“想起来”为使用频次最高，原型最强，语义紧密度较强。故选取“想起来”为教学设计内容之一。HSK3 级中出现两次有关起来判断和评价的语法点，故 V+起来的评价判断引申义和对比评价用法作为教学设计内容之一。以及“起来”基本的趋向义用法。

二、教学对象

按照《博雅汉语》教材对学生词汇量的安排，初级起步篇 12 词汇量为 1000 词，为初级水平掌握词汇量水平。准中级加速篇 12 词汇量要求为 3000 词。属于中级水平。故教学对象的水平为 0-3000 词，处于初中级水平。

按照泰国大学普遍教学安排，以泰国艺术大学为例，大一一学年两个学期学习《博雅汉语初级起步篇 1》，大二一学年两个学期学习《博雅汉语初级起步篇 2》，大三一学年两个学期学习《博雅汉语准中级加速篇 1》大四一学年两个学期学习《博雅汉语准中级加速篇 2》。

“V+复合趋向补语”语法点位于《博雅汉语初级起步篇2》第8课，教学对象为大二学生。“V+起来”评价及判断用法位于《博雅汉语初级起步篇2》第11课，仍为大二学生。“V+起来”的对比评价用法为准中级加速篇1，教学对象为大三学生。“想起来”为《博雅汉语准中级加速篇2》第二课，教学对象为大四学生。

三、教学方法

1、构式—语块法

构式语块法认为构式的意义是通过语块链来表达的。采用构式语块教学法教句式，既教授了句式的形式，也讲明了其语法意义和功能，同时还阐述了其内容结构。（苏丹洁构式语块教学法的实质——以兼语句教学及实验为例）。

2、偏态均态教学

在习得抽象构式时，语言输入中典型范例频率较高，其他范例频率较低时形成输入的偏态分布（skewddistribution）；而典型范例和其他范例的频率大致相同时形成均等分布（balanceddistrtion）。

3、情景教学法

情景法是产生于英国的一种以口语能力的培养为基础、强调通过有意义的情景进行目的语基本结构操练的教学法，强调在自然情景中教授语言，语言教学先从口语开始，课堂用语为目的语，新的语言点在情景中进行操练。

四、教学原则

关于对外汉语语法的教学原则，除去刘珣的《对外汉语教学引论》，学界理论也已趋于成熟（陆俭明 2000，孙德金 2006，张宝林 2008，刘颂浩 2009，郭晓麟 2010，金枚 2014，李泉 2016 等）。故本文结合上述成熟的教学原则，结合教学内容及教学对象特点，总结出以下几点 V+D 来动趋构式的教学原则。

1、教学设计及大纲遵循循序渐进，由易至难得原则。在同一语法点教学时，应该从简单的知识点入手，如学习复合趋向补语时，从简单趋向补语入手，学习 V+上来前要学习 V+上和 V+来。学习不同不同语法点时，也要从易到难进行编排，从简单趋向补语到复合趋向补语，然后是趋向补语的引申含义。

2、课堂教学关系中仍为学生为中心，教师为主导，发挥学生主动性，创造性原则。这是刘珣在《对外汉语教学引论》中提出的关于对外汉语教学的教学原则，同样适用于语法教学的师生关系。以学生为中心，是要一切的教学活动设计都要围绕学生展开，要符合学生的水平及性格。本次教学设计是以泰国学习者 of 教学

对象，泰国学生性格细腻害羞且适合鼓励式教学。教师就要按照泰国学生的性格特点进行教学活动的设计。以教师为主导，是在教学活动中，虽然以学生为中心，但是主导权仍在教师手中。其主导作用体现在教师掌握教学的主动权，激发学生的学习兴趣，把握课堂中的教学节奏，控制课堂气氛，制定相应的教学设计和大纲，根据学生学习情况指定练习计划。

3、遵循形式和意义相结合的原则，语法教学首先从语法结构的表层句法形式入手，如符合趋向补语，先要学习动词+复合趋向补语，如果有一般宾语和处所宾语要放在哪里。其次，要简明扼要的解释语义，如果只讲解形式不讲解语义，会造成学习者的死记硬背，使用失误。如，“哭出来”要解释出来的结果引申义。并且不要拘泥于词性，可以通过语块进行释义。

4、课堂示例要以典型表达、典型功能、典型信息结构。典型表达是要体现语法选用比例的典型性，避免学习者输出正确但不常用的句子，其实就是对不常用语法形式的繁华使用。典型功能是示例中应选取句法固定，功能鲜明的特点。典型信息是指在示例中应该突出结构中旧信息和重复信息，略过偶现信息。

5、课堂练习要遵循形式灵活、简洁直接、编排有序、布局合理的原则。课堂练习时，要考虑到课型和内容，如听力阅读课中，不宜采取作文，造句等练习。编写过程中将与教学目的无关的内容抹去，使练习要达到的目的可以直接简明的展示。练习也应该遵循深入浅出的编排原则，也应该有序进行。最后要合理分配课堂讲解和练习的时间，保持两者间的平衡。

第二节 教学过程设计

教学过程分成为导入环节、讲解环节及操练环节，导入环节通过情景法进行复习导入。讲解环节主要通过上文分析的“V+起来”的认知语义进行语义讲解，构式一语块法进行语法结构讲解。操练环节主要以博雅汉语的练习为模版进行练习操练。教学顺序主要按照《博雅汉语》中的语法点出现顺序。

一、复合趋向补语趋向用法

(一) 导入环节

教学任务及时长	教学步骤
<p>1、复习旧知识点简单趋向补语，然后通过情景教学法导入复合趋向补语 V+起+O+来。</p>	<p>教师行为 1：拿出来一本汉语课本。 教师引导语：同学，你们带课本来了吗？ 预期学生回应：带来了。 教师板书：V+O+去/来 教师引导语：请说完整语句。 预期学生回应：我们带课本来了。 教师行为 2：拿起来一本汉语课本。 教师引导语：老师拿起来了什么？ 预期学生回应：课本。 教师引导语：跟老师说，我拿起来一本汉语课本。 预期学生回应：我拿起来一本汉语课本。 教师播放图片。</p>

(二) 讲解环节

教学任务及时长	教学步骤
<p>1、以《博雅汉语初级起步篇 2》第 8 课李军起床去学校迟到为导入，讲解复合趋向补语。</p>	<div data-bbox="863 1503 1059 1727" data-label="Image"> </div> <p>教师引导语：我们看这张图，这是什么？可以用哪个词语？ 起来 出来 上来 下来 过来 回来 预期学生回答：起来。 教师引导语：他从哪里起来？</p>

教学任务及时长	教学步骤
	<p>预期学生回答：从床上起来。</p> <p>教师引导语：那他是怎么起来的？这个动作是什么？</p> <p>教师行为 1：表演“爬起来”这个动作。</p> <p>预期学生回答：爬起来。</p> <p>教师引导语：所以起来是自己从低到高。</p> <p>教师行为 2：展示图片</p>  <p>教师引导语：那爬起来的语法使用是什么呢？</p> <p>教师板书：A（动作）+B（起来）</p> <p>教师引导语：那 A 是“爬”这个动作，B 是“起来”，现在是 A+B 的形式。请同学们用 A+B 的形式回答我下面这个动作</p> <p>教师行为 2：做站起来这个动作</p> <p>预期学生回答：站起来。</p>
2、继续讲解 V+起来+O	<p>教师引导语：同学们，刚刚老师拿起来什么？</p> <p>教师行为 1：教师拿起来课本。</p> <p>预期学生回答：拿起来一本汉语课本。</p> <p>教师引导语：所以这个名词应该 C 应该放在哪里？</p> <p>预期学生回答：B 的后面。</p> <p>教师行为 2：拿起来一支笔。</p> <p>教师引导语：老师现在拿起来什么？</p> <p>预期学生回答：老师拿起来一支笔。</p>

教学任务及时长	教学步骤
	<p>教师引导语：这句话的顺序应该是 A+B+C</p> <p>教师板书： A + B + C 拿 起来 一本汉语课本 拿 起来 一支笔</p>
3、讲解 V+起+O+来	<p>教师引导语：同学们，一本汉语课本可不可以放在 A 后面呢？可不可以说拿一本汉语课本起来？</p> <p>预期学生回答：不可以。</p> <p>教师引导语：那可不可以放在起来中间？</p> <p>预期学生回答：不可以（可以）</p> <p>教师引导语：是可以的，可以说拿起一本汉语课本。</p> <p>教师板书： A + B1 + C +B2 拿 起 一本汉语课本 来</p> <p>教师引导语：所以，拿起来一支笔还可以怎么说？</p> <p>预期学生回答：拿起一支笔来。</p> <p>教师引导语：很好。</p>
4、小结	<p>教师引导语：那一本汉语课本和一支笔都是什么词语？</p> <p>预期学生回答：名词</p> <p>教师引导语：是关于什么的名词？是关于地点的吗？</p> <p>预期学生回答：不是。</p> <p>教师引导语：所以 C 应该和非地点的名词一起使用。那 A 又是是什么样的词语呢？</p> <p>预期学生回答：动作词语。</p>

教学任务及时长	教学步骤
	教师引导语：对的，关于动作的词语。 那么 A 是动作词语，C 是非地点词语。 ABC 的顺序是： A+B+C 或者 A+B1+C+B2

(三) 操练环节

教学任务及时长	教学内容
练习 V+起来的用法	1、让学生填写_____起来，起来前面可以有多少个动词。 2、根据课后练习，然学生用下面的词语排列造句，每个造两个句子。 拾 起来 钱包 _____ 背 起来 书包 _____ 端 起来 盘子 _____ 戴 起来 帽子 _____

二、判断或评价

(一) 导入环节

教学任务及时长	教学步骤
1、复习旧知识点，复合趋向补语的趋向义，通过情景法导入 V+起来表评价和判断。	教师行为 1：拿起来一本汉语课本。 教师引导语：同学们，老师在干什么？ 预期学生回答：老师拿起来一本书。 教师引导语：还可以怎么说呢？ 预期学生回答：老师拿起一本书来。 教师引导语：这本课本是五年前的书，看起来是新还是旧？

教学任务及时长	教学步骤
	预期学生：旧 教师引导语：这本汉语课本看起来很旧。

(二) 讲解环节

教学任务及时长	教学步骤
1、通过第 11 课西红柿炒鸡蛋中做中国菜作为导入，讲解 V+起来引申含义。	<p>教师行为：展示图片</p>  <p>教师引导语：同学们认识这道菜吗？ 预期学生回答：认识。 教师引导语：它叫什么？ 预期学生回答：西红柿炒鸡蛋 教师引导语：它看起来好看吗？ 预期学生回答：好看。 教师引导语：对，它看起来好看。你们吃过吗？ 预期学生回答：吃过。 教师引导语：吃起来好吃吗？ 预期学生回答：好吃。 教师引导语：对，它吃起来好吃。闻起来香吗？ 预期学生回答：闻起来很香。 教师引导语：你们做过吗？ 预期学生回答：没有。 教师引导语：你们觉得做起来难不难？ 预期学生回答：做起来很难。</p>

教学任务及时长	教学步骤
	<p>教师引导语：所以，西红柿炒鸡蛋看起来好看，吃起来好吃，闻起来很香，做起来很难。</p> <p>教师行为 2：写下板书</p> <p>A + B + C</p> <p>看 起来 好看</p> <p>吃 起来 好吃</p> <p>闻 起来 很香</p> <p>做 起来 很难</p> <p>教师引导语：那 A 是什么词</p> <p>预期学生回答：动词。</p> <p>教师引导语：对是关于动作的词。C 呢是什么词？</p> <p>预期学生回答：形容词。</p>
<p>2、对 V+起来+判断/评价进行进一步讲解，主要讲解判断/评价这一语块。并增加“看起来”出现的频次。</p>	<p>教师行为 1：展示图片</p>  <p>教师引导语：这只猫看起来喜欢吃鱼吗？</p> <p>预期学生回答：喜欢吃鱼。</p> <p>教师引导语：请说完整句子。</p> <p>预期学生回答：这只猫看起来喜欢吃鱼。</p> <p>教师行为 2：展示图片</p>

教学任务及时长	教学步骤
	 <p>教师引导语：这串葡萄看起来是什么颜色？</p> <p>预期学生回答：这串葡萄看起来是紫色的。</p> <p>教师引导语：那喜欢吃鱼和是紫色的是形容词吗？</p> <p>预期学生回答：不是。</p> <p>教师引导语：对，C 是关于评价 (ประเมิน) 或者判断 (ผู้พิพากษา)</p> <p>教师行为 3：写板书</p> <p>A + B + C</p> <p>动作 起来 评价/判断</p>
3、小结	<p>教师行为 1：展示图片</p>  <p>教师引导语：这是什么？</p> <p>预期学生回答：榴莲。</p> <p>教师引导语：如果 A 是看，B 和 C 是什么？</p> <p>预期学生回答：榴莲看起来是黄色的。</p> <p>教师引导语：闻起来呢？</p> <p>预期学生回答：闻起来很臭。</p> <p>教师引导语：吃起来呢？</p> <p>预期学生回答：吃起来很甜。</p>

(三) 操练环节

教学任务及时长	教学步骤
练习 V 起来的用法	1、让学生用“看起来”形容自己的朋友。 2、根据课本中的练习，用 V 起来造句。 唱歌 好听
	果汁 好喝
	连衣裙 好看 凉快
	女明星 漂亮

三、对比评价

(一) 导入环节

教学任务	教学步骤
复习旧知识点 V+起来表示评价及判断，通过情景导入 V+起来的对比评价用法。	教师引导语：同学们知道榴莲吗？ 预期学生回答：知道。 教师行为 1：展示榴莲照片。
	
	教师引导语：榴莲闻起来怎么样？ 学生预期回答：闻起来很臭。 教师行为 2：书写板书。 A+ B + C 动作 起来 评价 闻 起来 臭 教师引导语：吃起来怎么样？

教学任务	教学步骤
	<p>学生预期回答：吃起来很甜。</p> <p>教师引导语：榴莲闻起来很臭，但是吃起来很甜。</p>

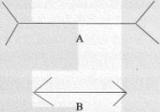
(二) 讲解环节

教学任务	教学步骤
<p>1、通过第 11 课的吃在中国的吃在中国的臭豆腐作为导入，讲解 V+起来的对比评价。</p>	<p>教师行为 1：展示图片</p>  <p>教师引导语：这是中国的一种小吃，叫做臭豆腐。大家听到这个名字觉得它闻起来怎么样？</p> <p>预期学生回答：闻起来很臭。</p> <p>教师引导语：对，臭豆腐闻起来很臭。但是和榴莲一样吃起来会怎么？</p> <p>预期学生回答：吃起来很香。</p> <p>教师行为 2：书写板书</p> <p>A+ B + C , A+ B + C</p> <p>动作 起来 评价 动作 起来 评价</p> <p>闻 起来 臭 , 吃 起来 香</p> <p>教师引导语：那这句话是关于臭豆腐的哪个方面？</p> <p>预期学生回答：臭豆腐的闻和吃。</p> <p>教师引导语：这两个方面一样吗？</p> <p>预期学生回答：不一样。</p> <p>教师引导语：所以是用但是，一句话怎么说？</p>

教学任务	教学步骤
	<p>预期学生回答：臭豆腐闻起来臭，但是吃起来香。</p> <p>教师引导语：对的，这是一个事物的两个方面的比较。</p>
<p>2、进一步讲解 V+起来的两种事物的对比。</p>	<p>教师行为 1：展示图片</p>  <p>教师引导语：绿苹果和红苹果哪个大？</p> <p>预期学生回答：绿苹果。</p> <p>教师引导语：用看起来怎么说？</p> <p>预期学生回答：绿苹果看起来比较大。</p> <p>教师行为 2：书写板书。</p> <p>S+ A+ B + C</p> <p>S+ 动作 起来 评价</p> <p>绿苹果 看 起来 比较大</p> <p>教师引导语：所以 V+起来还可以用在两个事物的比较上。</p>
<p>3、小结</p>	<p>教师引导语：V+起来可以用在一种事物不同方面的比较，也可以用在两种事物的比较上。</p> <p>教师行为：展示图片</p>  <p>教师引导语：麻婆豆腐看起来好吃</p>

教学任务	教学步骤
	<p>吗？做起来呢？</p> <p>预期学生回答：麻婆豆腐看起来好吃，但是做起来难。</p> <p>教师引导语：麻婆豆腐和西红柿炒鸡蛋哪个吃起来辣？</p> <p>预期学生回答：西红柿炒鸡蛋吃起来比较辣。</p>

(三) 操练环节

教学任务	教学步骤
<p>练习 V+起来的对比评价用法</p>	<p>1、让学生描述一道中国菜，用看起来，闻起来，吃起来，做起来。</p> <p>2、图片造句</p> <p>A 和 B 哪个长？</p>  <hr/> <p>A 和 B 哪个大？</p> 

四、想起来

(一) 导入环节

教学任务	教学步骤
1、复习旧的知识点，并且导入想起来。	<p>教师动作 1：展示图片</p>  <p>教师引导语：同学们这是什么？</p> <p>预期学生回答：榴莲</p> <p>教师引导语：同学们榴莲闻起来怎么样？吃起来怎么样？</p> <p>预期学生回答：榴莲闻起来臭吃起来甜。</p> <p>教师引导语：同学们能想起来是我们学过这个语法点吗？</p> <p>预期学生回答：能（不能）。</p>

(二) 讲解环节

教学任务及时长	教学步骤
1、通过明星图片导入想起来的用法。	<p>教师动作 1：展示图片</p>  <p>教师引导语：大家认识他是谁吗？</p> <p>预期学生回答：认识（不认识）。</p> <p>教师行为 2：播放成龙视频。</p> <p>教师引导语：可以想起来他是谁了吗？</p> <p>预期学生回答：想起来了。</p> <p>教师行为 3：展示图片</p>

教学任务及时长	教学步骤
	  <p>教师引导语：成龙是你们知道的人吗？ 预期学生回答：是的。 教师引导语：只是没有想到，对吗？ 预期学生回答：是的。 教师引导语：所以想起来是在大家的脑子里，老师提示后想到的是吗？ 预期学生回答：是的，是这样的。 教师引导语：那这句话的完整句子是什么？ 预期学生回答：我们想起来他是成龙。 教师引导语：他是成龙还可以放在哪里？ 预期学生回答：想起他是成龙来。 教师行为 3：教师书写板书。</p> <p>A + B 想起来 他是成龙</p> <p>A1 + B + A2 想起 他是成龙 来</p>
2、继续讲解想起来可以和什么语块一起使用。	<p>教师引导语：成龙是是什么词？ 预期学生回答：名词 教师引导语：关于什么的名词。 预期学生回答：人物的。 教师行为 1：教师书写板书。</p> <p>A + B + C(人物) 想起来 他是成龙</p>

教学任务及时长	教学步骤
	<p>A + B1 + C (人物) + B2 想 起 他是成龙 来</p> <p>教师引导语：一开始同学们忘记他的名字了对吗？</p> <p>预期学生回答：是的。</p> <p>教师引导语：现在想起来他的名字了吗？</p> <p>预期学生回答：想起来他的名字。</p> <p>教师引导语：还可以怎么说？</p> <p>预期学生回答：想起他的名字来。</p> <p>教师引导语：他的名字是什么名词？</p> <p>预期学生回答：事物名词。</p> <p>教师行为 2：教师书写板书。</p> <p>A + B + C (事物) 想 起来 他的名字</p> <p>A + B1 + C (事物) + B2 想起 他的名字 来</p> <p>教师行为 3：教师展示图片。</p>  <p>教师引导语：他想起来带什么？</p> <p>预期学生回答：他想起来带钥匙。</p> <p>教师引导语：还可以怎么说？</p> <p>预期学生回答：他想起带钥匙来。</p> <p>教师引导语：带钥匙是什么样的句子？</p> <p>预期学生回答：关于事情的。</p> <p>教师行为 4：教师书写板书。</p> <p>A + B + C (事情) 想 起来 带钥匙</p>

教学任务及时长	教学步骤
	A + B1 + C + B2 想 起 带钥匙 来
3、继续讲解想不起来的用法。	教师引导语：如果他忘记带钥匙了。用想起来怎么说？ 预期学生回答：没有想起来。 教师引导语：如果用不呢？ 预期学生回答：想不起来。 教师引导语：对，想不起来。 教师行为 1：教师书写板书。 A + B + C 想 不起来 带钥匙 A + B1 + C + B2 想 不起 带钥匙 来
4、小结	教师引导语：A 是想，那么 B 是什么？ 预期学生回答：B 是起来。 教师引导语：否定形式呢？ 预期学生回答：不起来。 教师引导语：C 呢？ 预期学生回答：人物、事物或者事情。

(三) 操练环节

教学任务及时长	教学步骤
练习想起来的用法	将下面句子连线，并写成一句话。 爸爸说今天应该吃面条 考完以后想起来了 参观幼儿园 我想起今天是妈妈的生日 看以前的照片 想起来自己小时候最怕去幼儿园 急急忙忙锁上了门 想起过去的事情来 考试时想不起来 很多知道的只是都想不起来 比赛的时候紧张得要命 走到楼下突然想起来没带钥匙

第三节 教学建议

一、教学设计

(一) 教学计划: 1、根据学生水平设置教学目标: 考虑学生的语言水平和学习目标, 合理设置教学目标。根据学生的需求, 确定教学重点和难点, 有针对性地设计教学内容和活动。如: 在学生初级阶段要避免讲解“想起来”这种超纲词汇, 并且在初级阶段不涉及虚拟位移。2、结合实际情境, 分语块设计教学内容: 在设计教学内容时, 结合学生的实际生活和学习背景, 设计相关的语法知识和应用场景。例如, 可以选取与日常生活密切相关的语法内容, 让学生更容易理解和接受。并且按照语块进行场景设计, 如“站起来”这一构式中, 可以分为“站”和“起来”两个语块设计情景。3、采用多种教学方法和资源: 结合多种教学方法和资源, 如课堂讲解、案例分析、角色扮演、多媒体教材等, 丰富教学形式, 提高教学效果。灵活运用教学资源, 满足学生的不同学习需求。4、突出重点, 对偏误点进行偏态教学: 对学习使用者中形义或然性低但为考点的构式和学生的偏误点进行偏态教学, 即多次重复该语法点。

(二) 练习设计: 1、多样化的练习形式: 提供多种多样的练习形式, 包括填空题、选择题、改错题、翻译练习、造句练习等。通过不同形式的练习, 帮助学生全面巩固和掌握语法知识。2、结合实际情境的练习: 设计与实际生活相关的语法练习, 让学生在练习中感受到语法知识的实用性和重要性。例如, 在V+起来的评价义教学中, 使用泰国学生常见的食物练习闻起来、吃起来、看起来等词。3、逐步加深难度: 从简单到复杂, 逐步加深练习的难度。通过渐进式的练习设计, 帮助学生循序渐进地提高语法水平, 增强自信心。如进行练习设计时可以从动趋式的动趋义到虚拟义, 逐渐增加练习难度。4、强化重点和难点: 重点强化学生容易混淆或不理解的语法知识点和用法。针对性地设计练习题, 帮助学生克服困难, 提高对语法知识的理解和掌握程度。5、注重反馈和订正: 提供及时的练习反馈, 让学生了解自己的学习情况, 发现和纠正错误。鼓励学生进行订正, 巩固正确的语法知识和用法。

二、课堂教学

(一) 教师方面: 1、理解学生的语言背景: 泰国学生可能会有一些与汉语语法不同的语言背景, 比如泰语或英语。了解学生的语言背景有助于教师更好地把握教学重点, 帮助学生理解汉语语法的独特之处。2、激发学生学习兴趣: 设计丰富多彩的教学活动和游戏, 激发学生学习汉语语法的兴趣和热情。设计多样

化的教学活动，如听说读写结合的综合练习、小组讨论、角色扮演、游戏竞赛等，激发学生的学习兴趣，增强课堂互动性和参与度。要了解泰国学生的性格，与中国学生不同，泰国学生性格更为活泼，需要按照泰国学生的性格设计教学活动激发学生学习兴趣。

(二) 课堂管理：1、建立积极的学习氛围：在课堂上营造积极、轻松的学习氛围，让学生感到舒适和愉快。可以通过课堂装饰、音乐、笑话等方式营造欢快的氛围，激发学生的学习兴趣。2、设定明确的规则和期望：在课堂开始时，向学生介绍课堂规则和期望，包括准时到课、尊重他人、保持课堂秩序等。确保学生明白规则的重要性，并在课堂中坚持执行。3、有效的时间管理：合理安排课堂时间，确保充分利用每一分钟进行有效的教学活动。设定时间限制，控制讨论和练习的时间，以确保课堂进度顺利和高效。4、鼓励积极参与和合作：鼓励学生积极参与课堂活动，并提倡合作学习和互助互学。可以通过奖励制度、表扬鼓励等方式激励学生的积极表现，促进团队合作和集体进步。5、及时解决问题和反馈：对于课堂中出现的问题或困惑，及时进行解答和反馈，确保学生能够及时理解和消化所学知识。同时，关注学生的学习进展和表现，及时给予鼓励和指导。6、保持沟通和互动：与学生保持良好的沟通和互动，关心他们的学习和生活情况，建立师生之间的信任和亲近感。定期与学生交流，了解他们的反馈和建议，不断改进教学方法和课堂管理策略。

(三) 教学方法：1、利用多媒体资源，如视频、音频和互动课件等，帮助学生更直观地理解语法规则和用法。例如，可以使用有声书、汉语电视剧或者网上的教学视频来演示语法结构的使用。2、提供实际例句：在教学中使用丰富的例句，尤其是生活化、实用的例句，让学生更容易理解语法规则的应用场景。可以结合学生的兴趣爱好和日常生活，设计相关的例句和对话。如在设计 V+起来的 教学时，可以用一些明星图片作为例句练习，询问学生是否想起来这位明星。3、注重比较分析：对比泰语或英语与汉语之间的语法差异，帮助学生更深入地理解汉语语法的特点。通过对比分析，可以帮助学生更准确地掌握汉语语法规则，避免将其他语言的语法模式套用到汉语中。如在上文中所提及的 V 来和 V 到在汉泰语中均为近义词，教学时应该注重二者的讲解，避免学生产生混淆。

结 语

一、研究结论

本文通过对泰国中高级汉语学习者动趋构式的调查研究，得出以下结论：

1、总结出泰国中高级汉语学习者动趋构式中每种动趋构式的原型实例，并根据动词使用实例进行原型性和形义或然性实验。得出“想”为V+D来中原型性最高的动词，而“想”所对应的形义或然性较高的动趋构式为“想起来”，为形义或然性排序第五位。“听起来”为形义或然性最高的构式，“想起来”为实例频次最高的动趋构式。其原因为学习者受到了输入的影响，现有资料可以得出，主要是受到了教材出现频次的影响。“坚持”和“跑”为“V+D去”中原型性最高的动词，其中“跑去”和“坚持下去”实例频次最高，其次“V+D去”的形义或然性因为受到数据有限的影响，并不能进行分析。

2、在使用结构中，不涉及宾语的情况较多，涉及宾语的情况中，宾语位置为“V+宾语+D来/去”和“V+D来/去+宾语”两种。其主要是受到了学习者母语的影响，使用位置基本与泰语的位置一致。

3、使用偏误中，多集中于信息多余和信息混淆中，为“V+来”和“V+到”的混淆，“V+起来”和“V+出来”的混淆，“起来”、“出来”和“出去”的信息多余。其主要原因是受到了泰语和汉语的双重影响。

二、研究不足及研究展望

本研究的不足有以下几点，其一本研究主要集中在学习者动趋构式的表征分析，对于原因分析并不深入，以及缺乏对原型性和习得关系的验证。其二由于语料数量不足，特别是语料库语料，导致本研究在原型性和形义或然性的研究方面产生了一些数据误差。其三本研究最后涉及的教学研究中仅仅是教学设计，并未对教案进行实验研究。

对于未来相关研究的展望主要为：1、深入学习者母语，因为二语习得的主要问题主要集中在母语对于目的语学习的阻挡和屏蔽中。2、改进研究方法，特别是关于数据分析的方法，避免语料库语料数量的不足导致结果的偏差。3、对教学设计的方法进行实验验证，提出切实可行且系统的教学方法。4、分析形义或然性排列产生的原因，以及与使用频次不符产生的原因。

致谢

时光如梭，四年的博士生涯，两年的论文时光终于接近尾声。我曾想过无数次要写致谢时我的心境，是如释重负还是无比欢喜或者是泪流满面，真正下笔时却十分平静。答辩的成败与否尚未可知，但是论文已经完成，致谢还是要下笔，这篇致谢可能是我全文最朴实却最真诚的文字了。

首先我想要感谢我的导师田春来教授，田老师虽然平时工作比较繁忙，但他经常抽出时间对我的论文进行悉心的指导和支持。帮助我解决了我在课题研究中产生的问题、遭遇的困难，使我在日常工作学习中少走了很多弯路。

其次，我想感谢我的父母，感谢他们理解支持我读博和延毕，一直给我鼓励。我妈妈每次给我打电话都避免说到论文和毕业，害怕我会生气，他们一直小心翼翼地给我关爱，怕给我过多的压力，虽然相隔数千公里，但是我仍然能感觉到家人的关爱。

然后想要感谢我的朋友们，张晶莹博士和苏荣婧女士。我和张晶莹博士一起度过了博士生涯，是我博士毕业的动力来源之一。她说我的论文是一条孤独道路，但是因为有了她，我并不这样觉得，真正的孤独不是学术孤独而是内心的孤独，幸而我并不孤独。苏荣婧女士是我论文道路上的陪伴者，感谢她每次都不嫌我唠叨，也不嫌我哭的声音太大，也感谢她在我抑郁时让我撸猫。其实，最感谢的是无论我做什么决定她都会支持我，让我感觉背后永远都有支撑。

还要感谢我的同事们，尤其是陈秀玉博士和孟晨意老师。是她们帮我分担了很多工作职责，让我可以挤出更多的时间写论文。每次陈秀玉博士都会跟我说只要你写完论文就会活得很好，是的我们都一定会活得很好。

最后要感谢李娅男博士生，是她承受了我赶论文时所有的怒火和无理取闹，当我爬出抑郁的深渊时，她好像一束射进黑暗的光。当我写完论文时，她发自内心的开心让我的喜悦变成了双倍，希望在七月我们可以携手变成真正的李博士们，也希望余生可以相伴相持。

其实，本来想说最应该感谢的是我自己，但是没有上述所有人的支持和理解，我也不能在工作压力下写完我的论文，早在去年十一月十二月时我就败在了所谓的抑郁压力下。虽然我感谢那个不放弃的自己，但是更感谢陪伴的你们。

参考文献

一、专著

- [1] Aissen J. The Syntax of Causative Construction[M]. New York: Garland Publishing, 1979.
- [2] Berman R, Slobin D I. Relating Event is Narrative: A Crosslinguistic Developmental Study[M]. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 1994.
- [3] Brugman C M. The Story of Over: Polysemy, semantics, and the structure of the lexion[M]. New York: Garland, 1988.
- [4] Croft W. Typology and Universals[M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
- [5] Goldberg A E. 运作中的构式: 语言概括的本质[M]. 吴海波, 译. 北京: 北京大学出版社, 2013.
- [6] George Lakoff. Metaphors We Live By[M]. 何文忠, 译. 杭州: 浙江大学出版社, 2015.
- [7] Hoffmann T, Trousdale G. The Oxford handbook of construction grammar[M]. Oxford: Oxford University Press, 2013.
- [8] Joan Bybee. Language, Usage and Cognition[M]. 李瑞林, 贺婷婷, 译. 上海: 商务印书馆, 2020.
- [9] Leonard Talmy. Toward a Cognitive Semantic[M]. 李福印, 译. 北京: 北京大学出版社, 2017.
- [10] 段业辉、刘树晟. 现代汉语构式语法研究[M]. 北京: 世界图书出版社, 2012.
- [11] 葛婧. 认知语言学视域下的汉语双宾构式研究[M]. 汕头: 汕头大学出版社, 2018.
- [12] 顾鸣镛. 认知构式语法的理论与应用研究[M]. 上海: 学林出版社, 2013.
- [13] 牛保义. 构式语法理论研究[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2011.
- [14] 刘月华. 趋向补语通释[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 1998.
- [15] 沈家煊. 不对称和标记论[M]. 南昌: 江西教育出版社, 1999.
- [16] 施春宏. 汉语构式的二语习得研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2017.
- [17] 王寅. 构式语法研究(上下卷)[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2010.
- [18] 王寅. 认知语言学[M]. 上海: 上海教育出版社, 2002.
- [19] 吴为善. 构式语法与汉语构式[M]. 上海: 学林出版社, 2016.
- [20] 吴为善. 认知语言学与汉语研究[M]. 上海: 复旦大学出版社, 2010.

- [21] 严敏芬、李健雪. 基于用法的构式语法研究[M]. 苏州: 苏州大学出版社, 2018.
- [22] 杨玉玲. 面向二语教学的现代汉语标记性构式研究[M]. 北京: 中国广播影视出版社, 2016.
- [23] 杨德峰. 趋向补语的认知和习得研究[M]. 北京: 北京大学出版社.
- [24] 于翠红. 认知语言学视角下的二语习得范式: 理论与实践[M]. 青岛: 中国海洋大学出版社, 2018.
- [25] 袁野. 构式语法的理论、流派和应用[M]. 北京: 高等教育出版社, 2017.
- [26] 朱军. 汉语构式语法研究[M]. 北京: 社会科学出版社, 2010.

二、期刊

- [1] 白雪飞. 汉语虚拟位移主体的编码形式与认知分析[J]. 汉语学习, 2020(5): 52-59.
- [2] 白雪飞. 虚拟位移事件概念建构中的转喻和隐喻[J]. 外语研究, 2022, 39(1): 34-38.
- [3] 蔡金亭、王敏. 基于使用取向的二语习得研究: 理论、实证与展望[J]. 外语与外语教学, 2020(2): 1-15.
- [4] 曹洪豫. 汉语复合趋向补语与动词关联度的实证研究——以“上来、上去、下来、下去”为例[J]. 外语研究, 2021(6): 40-45.
- [5] 曹儒、张道新. 从词语组合的语义逻辑性看汉语趋向补语的意义形态[J]. 吉林大学社会科学学报, 2022, 62(3): 225-233.
- [6] 常娜. 动趋式“V上”的语义与位移事件表达[J]. 汉语学习, 2018(5): 29-38.
- [7] 陈晨、李秋杨. 泰国学生汉语趋向补语习得情况考察[J]. 现代语文(语言研究), 2007(1): 110-111+109.
- [8] 陈海芳. 对趋向补语后宾语位置的探讨[J]. 浙江科技学院学报, 2010, 22(4): 297-300+316.
- [9] 陈满华. 构式语法理论对二语教学的启示[J]. 语言教学与研究, 2009(4): 64-70.
- [10] 陈忠. 复合趋向补语中“来/去”的句法分布顺序及其理据[J]. 当代语言学, 2007, 9(1): 39-43.
- [11] 程琪龙. “把”+构式的演化[J]. 外文研究, 2020, 8(1): 1-8.

- [12] 崔淑燕. 构式语法理论下的特殊句式“把”字句的教学[J]. 首都经济贸易大学学报, 2014, 16(1):126-128.
- [13] 崔希亮. 事件分析中的八种对立[J]. 世界汉语教学, 2018, 32(2):162-172.
- [14] 单宝顺. 从处所宾语看趋向动词与趋向结构[J]. 浙江理工大学学报, 2012, 29(5):740-744+760.
- [15] 翟艳. 后方法时代的汉语语法教学方法分析[J]. 华文教学与研究, 2017(2):52-61+95.
- [16] 杜佳烜、吴长安. 基于构式的汉语框式介词二语习得研究[J]. 关东学刊, 2017(5):70-77.
- [17] 范立珂、陈忠. 现代汉语中“起”的句法语义系统新解:事件表达与时空转换[J]. 外语研究, 2023, 40(3):1-8+112.
- [18] 范立珂. “V来”和“V到”的替换条件及认知动因[J]. 汉语学习, 2012(1):104-112.
- [19] 范立珂. 句法分布与概念变化的对应与互动——谈“来/去”的三种“位移概念”[J]. 语言教学与研究, 2014(1):59-66.
- [20] 范立珂. 时空概念对“上/下”句法语义对应关系的内在制约[J]. 解放军外国语学院学报, 2014, 37(2):86-94.
- [21] 范立珂. 试探“进、出”的位移事件表达[J]. 西安外国语大学学报, 2016, 24(4):21-24.
- [22] 范立珂. 位移事件表达中各概念的组合方式研究[J]. 海南师范大学学报(社会科学版), 2016, 29(3):130-138.
- [23] 冯军伟. 动趋式述补结构的自主性考察及认知分析[J]. 湖州师范学院学报, 2008, 30(6):24-27.
- [24] 冯军伟. 述结式的自主性考察及认知分析[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2010, 8(2):48-53.
- [25] 耿玉玲、滕红. 现代汉语语法教学策略管窥[J]. 语言与翻译, 2023(1):73-76.
- [26] 古川裕. 外界事物的“显著性”与句中名词的“有标性”——“出现、存在、消失”与“有界、无界”[J]. 当代语言学, 2001, 3(4):264-274.
- [27] 顾龙飞、唐厚广. 位移事件视域下“动+往+宾L”构式的语义阐释及对动词的选择机制[J]. 语言教学与研究, 2023(5):103-112.
- [28] 郭晓麟. 对外汉语教材语法教学示例的基本原则——以趋向结构为例[J]. 语言教学与研究, 2010(5):8-15.

- [29] 郝琦. 汉语趋向动词的句法位置和形态特点[J]. 语言学研究, 2020(2): 83-99.
- [30] 贺阳. 动趋式“V起来”的语义分化及其句法表现[J]. 语言研究, 2004, 24(3):23-31.
- [31] 侯苏皖. 从位移事件看“上”的语法化[J]. 现代语文(语言研究), 2017(10):58-59.
- [32] 华若云. “动趋式+处所宾语”结构的句法分析[J]. 西安文理学院学报(社会科学版), 2013, 16(3):90-92.
- [33] 华若云. “动趋式+处所宾语”结构的句法分析[J]. 西安文理学院学报(社会科学版), 2013, 16(3):90-92.
- [34] 黄华新、韩玮. 现代汉语主观位移句的认知理据探析[J]. 浙江大学学报(人文社会科学版), 2012, 42(4):47-56.
- [35] 黄蕾. 论对外汉语教学原则——《对外汉语教育学引论》和《汉语作为第二语言技能教学》对比[J]. 语文建设, 2015(23):7-8.
- [36] 黄玉花、卢春博. 动词框架特征对汉语位移路径编码的影响——以西班牙语母语者为例[J]. 吉林大学社会科学学报, 2022, 62(3):211-224.
- [37] 金枚. 对外汉语语法的课堂教学原则阐释[J]. 赤峰学院学报(自然科学版), 2014(15):217-219.
- [38] 居红. 汉语趋向动词及动趋短语的语义和语法特点[J]. 世界汉语教学, 1992(4):276-282.
- [39] 阚哲华. 汉语位移事件词汇化的语言类型探究[J]. 当代语言学, 2010, 12(2):126-135+190.
- [40] 孔令跃、邱新仪. 不同频率分布的语言输入对汉语单沟槽框式构式二语习得的影响[J]. 世界汉语教学, 2021, 35(4):535-547.
- [41] 李晟宇、伏学风、朱志平. 对外汉语教学句型选择和确定的原则[J]. 语言文字应用, 2006(S2):73-76.
- [42] 李福印. 典型位移运动事件表征中的路径要素[J]. 外语教学, 2017, 38(4):1-6.
- [43] 李福印. 宏事件假说及其在汉语中的实证研究[J]. 外语教学与研究, 2020, 52(3):349-360.
- [44] 李慧敏. 空间隐喻与位移事件结构“去VP”中的“去”[J]. 安徽师范大学学报(人文社会科学版), 2011, 39(6):730-734.

- [45] 李秋杨. “以动写静”——虚拟位移事件的主观性体验[J]. 江苏外语教学研究, 2012(1):71-75.
- [46] 李泉. 对外汉语教学语法体系:目的、标准和特点[J]. 国际汉语教学研究, 2016(1):45-55.
- [47] 李先银. 互动语言学理论映照下对外汉语教学语法系统新构想[J]. 语言教学与研究, 2020(2):1-13.
- [48] 李晓飞、李霞. 动趋式“V来”运动位移事件表达的认知研究[J]. 汉江师范学院学报, 2022, 42(2):35-40.
- [49] 李燕. 趋向补语范畴的二语习得比较研究[J]. 外语教学, 2012, 33(5):69-72.
- [50] 刘丹青. 汉语动补式和连动式的库藏裂变[J]. 语言教学与研究, 2017(2):1-16.
- [51] 刘礼进. 汉语怎样编码位移的路径信息——现代汉语位移事件的类型学考察[J]. 世界汉语教学, 2014, 28(3):322-332.
- [52] 刘礼进. 汉语怎样编码位移的路径信息——现代汉语位移事件的类型学考察[J]. 世界汉语教学, 2014, 28(3):322-332.
- [53] 刘权、吴修奎. 汉泰语动词“来”和“去”使用比较分析[J]. 前沿, 2013(16):130-131.
- [54] 刘树苓、张美涛. 视觉位移事件视域下的“从X看NP”构式群研究[J]. 浙江理工大学学报(社会科学版), 2021, 46(6):630-638.
- [55] 刘颂浩. 对外汉语教学中的语料编选原则[J]. 语言教学与研究, 2011(5):57-64.
- [56] 刘颂浩. 对外汉语教学中练习的目的、方法和编写原则[J]. 世界汉语教学, 2009, 23(1):111-120.
- [57] 刘云峰、石镔. 构式“V来V去”的来源、承继及类型学意义[J]. 新疆大学学报(哲学·人文社会科学版), 2020, 48(2):119-124.
- [58] 鲁健骥. 关于创造型对外汉语教学与创造式汉语学习的思考[J]. 语言教学与研究, 2010(4):1-6.
- [59] 陆俭明、吴海波. 构式语法理论研究中需要澄清的一些问题[J]. 外语研究, 2018, 35(2):1-5.
- [60] 陆俭明. 对构式理论的三点思考[J]. 外国语, 2016, 39(2):2-10.
- [61] 路华. 构式语法理论下的二语习得研究[J]. 淮北师范大学学报(哲学社会科学版), 2016, 37(4):132-136.

- [62] 吕文华. 漫议对外汉语教学语法体系研究[J]. 国际汉语教学研究, 2019(4): 52-58.
- [63] 马聪. 现代汉语“V多少V多少”构式的认知研究[J]. 黑河学院学报, 2021, 12(1):130-133.
- [64] 马庆株. “V来/去”与现代汉语动词的主观范畴[J]. 语文研究, 1997(3): 17-23+61.
- [65] 马应聪、张克定. 空间位移动词的整合概念框架研究-以enter类动词为例[J]. 外文研究, 2013, 1(2):9-14+104.
- [66] 马忠伟. 基于用法模型视域下构式语法研究的内涵特点[J]. 华侨大学学报(哲学社会科学版), 2019(6):129-138.
- [67] 牛儒雅. 基于用法模型的探析及应用: 认知语法视角[J]. 外国语言文学, 2021, 38(1):14-31.
- [68] 钮文燕. 基于使用的二语习得观——来自构式语法理论的启发[J]. 合肥工业大学学报(社会科学版), 2017, 31(6):97-101.
- [69] 齐春红、陈海燕. 东南亚三国学生汉语趋向补语习得顺序研究[J]. 江苏科技大学学报(社会科学版), 2015(1):64-71.
- [70] 齐春红、秋兰. 泰国学生汉语可能补语习得情况考察[J]. 西南石油大学学报(社会科学版), 2011, 13(5):85-90+95+13-14.
- [71] 齐春红、杨育彬. 泰国学生汉语趋向补语习得研究[J]. 现代语文(学术综合), 2015(2):157-160+2.
- [72] 齐沪扬、韩天姿、马优优. 与对外汉语教学语法体系建构相关的一些问题的思考[J]. 杭州师范大学学报(社会科学版), 2020, 42(1):19-27+52.
- [73] 齐沪扬. 对外汉语教学参考语法书系编撰的几个理论问题[J]. 汉语学习, 2023(1):75-84.
- [74] 秋兰、毛远明. 对汉泰语趋向补语和宾语位置关系的认知研究[J]. 西华大学学报(哲学社会科学版), 2012, 31(5):25-28.
- [75] 任龙波、李福印. 汉语框架卫星语素探析[J]. 外语教学, 2018, 39(4): 41-45.
- [76] 沈家煊. 现代汉语“动补结构”的类型学考察[J]. 世界汉语教学, 2003(3): 17-23.
- [77] 沈家煊. 语言的“主观性”和“主观化”[J]. 外语教学与研究, 2001, 33(4):268-275+320.

- [78] 施春宏、蔡淑美、李娜. 基于“三一语法”观念的二语词汇教学基本原则[J]. 华文教学与研究, 2017(1):52-67.
- [79] 施春宏、邱莹、蔡淑美. 汉语构式二语习得研究的理论思考[J]. 语言教学与研究, 2017(5):34-48.
- [80] 施春宏. 构式三观:构式语法的基本理念[J]. 东北师大学报(哲学社会科学版), 2021(4):1-15.
- [81] 施春宏. 构式语法的理论路径和应用空间[J]. 汉语学报, 2017(1):2-13.
- [82] 石村广. 汉语“复合动趋式+宾语”的语序问题[J]. 语言教学与研究, 2021(4):44-55.
- [83] 石高峰、杨彩影. 汉语动词句法框架信息加工机制及二语习得研究[J]. 语言教学与研究, 2021(1):33-43.
- [84] 宋靖武、张剑平. 近十年国内构式二语习得研究的可视化分析[J]. 湖北工业大学学报, 2018, 33(3):80-84.
- [85] 宋文辉. 现代汉语表示起始义的趋向补语“起来”和“起……来”的关系[J]. 世界汉语教学, 2012, 26(4):463-477.
- [86] 宋文辉. 现代汉语运动事件表达方式的类型学特征散论[J]. 常熟理工学院学报, 2020, 34(3):53-66.
- [87] 苏丹洁、陆俭明. “构式—语块”句法分析法和教学法[J]. 世界汉语教学, 2010(4):557-567.
- [88] 孙德金. 汉语作为第二语言教学语法体系研究中的两个理论问题[J]. 语言教学与研究, 2016(2):30-39.
- [89] 孙德金. 完善对外汉语教学语法的几点看法[J]. 国际汉语教学研究, 2015(1):4-6.
- [90] 孙德金. 语法不教什么——对外汉语语法教学的两个原则问题[J]. 语言教学与研究, 2006(1):7-14.
- [91] 孙瑾. 谈“构式—语块”句法分析法及其应用前景[J]. 哈尔滨师范大学社会科学学报, 2020(5):83-86.
- [92] 童小娥. 从事件的角度看“述+上来”的语义网络系统[J]. 南华大学学报(社会科学版), 2012, 13(4):78-83.
- [93] 童小娥. 从事件的角度看补语“上来”和“下来”的对称与不对称[J]. 世界汉语教学, 2009, 23(4):495-507.
- [94] 王红卫、孟留军. 基于语料库的汉语双及物构式的多因素研究[J]. 淮北师范大学学报(哲学社会科学版), 2019, 40(6):87-90.

- [95] 王连盛. 现代汉语“V+死”多义构式研究[J]. 新疆大学学报(哲学·人文社会科学版), 2021, 49(1):151-156.
- [96] 王明珠、徐庆利. 国内运动事件表达研究述评[J]. 现代英语, 2021(13):110-114.
- [97] 王焱. 韩国、日本、泰国留学生补语习得偏误分析[J]. 汉字文化, 2019(5):97-98+124.
- [98] 王宜广、宫领强. 动趋式“V上”的概念语义要素及扩展路径研究[J]. 新疆大学学报(哲学·人文社会科学版), 2018, 46(3):135-143.
- [99] 王宜广、宫领强. 动趋式“V开”的语义扩展路径——基于概念结构理论[J]. 汉语学习, 2015(1):38-46.
- [100] 王宜广、宫领强. 趋向动词的视点参照系统分析与构建[J]. 励耘语言学刊, 2018(1):154-168.
- [101] 王宜广. 动趋组合的基础语义框架及其教学思路[J]. 华文教学与研究, 2014(3):36-44.
- [102] 王宜广. 现代汉语动趋式语义研究述评[J]. 汉语学习, 2013(3):69-76.
- [103] 王寅. 事件域认知模型及其解释力[J]. 现代外语, 2005, 28(1):17-26.
- [104] 王振来. 被动表述对自主动词和非自主动词的选择[J]. 汉语学习, 2004(6):17-22.
- [105] 吴纪梅. 动趋式“V+出来”与宾语同现情况的语用分析[J]. 广西民族大学学报(哲学社会科学版), 2008, 30(1):154-157.
- [106] 夏禹圣. “上”和“起”位移事件的认知语义探讨[J]. 现代语文, 2021(11):43-50.
- [107] 向红. 框架语义学下“V来”的历时演变及用法特征[J]. 现代语文(语言研究), 2016(5):84-86.
- [108] 徐承萍. 二语论元构式习得的发展动态性问题[J]. 现代外语, 2020, 43(1):69-80.
- [109] 徐维华、张辉. 构式语法与二语习得:现状,问题及启示[J]. 当代外语研究, 2010(11):23-28+61.
- [110] 徐维华. 二语学习者双及物构式义习得的实验研究[J]. 外国语文(四川外语学院学报), 2013, 29(5):145-151.
- [111] 许凯凯. “V来”与“V起来”辨微[J]. 现代语文(语言研究), 2013(5):88-89.

- [112] 杨德峰. 20 世纪 80 年代中期以来的动趋式研究述评[J]. 语言教学与研究, 2004(2):54-62.
- [113] 姚占龙. 动后复合趋向动词的动性考察[J]. 上海师范大学学报(哲学社会科学版), 2006, 35(4):104-107.
- [114] 俞琳、李福印. 事件融合视角下“V到”构式的动补类型嬗变[J]. 外语与外语教学, 2018(1):72-83+148.
- [115] 袁毓林、詹卫东、施春宏. 汉语“词库—构式”互动的语法描写体系及其教学应用[J]. 语言教学与研究, 2014(2):17-25.
- [116] 曾传禄. “V+去”和“V+走”[J]. 世界汉语教学, 2013, 27(1):51-64.
- [117] 曾传禄. “从+X”的语义语用功能[J]. 北方论丛, 2008(5):62-67.
- [118] 曾传禄. “过来”“过去”的用法及其认知解释[J]. 西华师范大学学报(哲学社会科学版), 2009(2):1-7.
- [119] 曾传禄. 汉语位移事件参照及其格标[J]. 西华大学学报(哲学社会科学版), 2009, 28(1):66-70+75.
- [120] 曾传禄. 汉语位移事件的类型和性质[J]. 喀什师范学院学报, 2009, 30(4):48-51.
- [121] 曾传禄. 汉语位移事件的语言表达[J]. 对外汉语研究, 2010(1):202-217.
- [122] 曾传禄. 汉语位移事件与句法表达[J]. 集美大学学报(哲学社会科学版), 2009, 12(3):52-57.
- [123] 张爱玲. 认知语义学视野下“上来”的意义和用法考察[J]. 南京师范大学文学院学报, 2018(2):151-158.
- [124] 张宝林. 对外汉语语法知识课教学的新模式[J]. 语言教学与研究, 2008(3):77-84.
- [125] 张伯江. 构式语法应用于汉语研究的若干思考[J]. 语言教学与研究, 2018(4):2-11.
- [126] 张克定、张晓. 非现实空间位移关系构式的体认性与互动性[J]. 外语教学, 2020, 41(5):6-10.
- [127] 张克定. 抽象位移事件的体认性和语言编码[J]. 语言教育, 2020(1):33-39.
- [128] 张克定. 非现实位移事件的编码与突显[J]. 外国语文, 2019, 35(1):1-7.
- [129] 张克定. 非现实位移事件的主观性与客观性[J]. 英语研究, 2019(2):81-90.

- [130] 张克定. 英汉语抽象空间位移关系构式认知对比研究[J]. 语言、翻译与认知, 2021(02):1-17+135.
- [131] 张黎. “有意”和“无意”——汉语“镜像”表达中的意合范畴[J]. 世界汉语教学, 2003(1):30-39.
- [132] 张黎. 汉语句法的主观结构和主观量度[J]. 汉语学习, 2007(2):12-19.
- [133] 张立飞. “给予”事件的概念结构和英汉语双宾构式的差异[J]. 外国语, 2020, 43(5):61-73.
- [134] 张秀芳. “V来V去”构式多义性的认知理据[J]. 天津外国语大学学报, 2014, 21(5):23-28.
- [135] 张幼冬. 趋向补语“过来”、“过去”引申义的语义分析[J]. 吉林师范大学学报(人文社会科学版), 2010, 38(4):23-27.
- [136] 赵金铭. 汉语作为第二语言教学语法:格局+碎片化[J]. 语言教学与研究, 2018(2):1-10.
- [137] 赵金铭. 汉语作为第二语言教学语法:格局+碎片化[J]. 语言教学与研究, 2018(2):1-10.
- [138] 郑艳群、袁萍. “应然”与“实然”:初级汉语语法教学结构和过程研究[J]. 语言教学与研究, 2019(1):1-11.
- [139] 周红、何凡. 从认知图式看动趋式“V+来/去”的主观化[J]. 安阳师范学院学报, 2018(1):103-110.
- [140] 周红. 汉语动趋式表达功能研究述评[J]. 唐山师范学院学报, 2018, 40(5):1-9.
- [141] 周文芳、邓佩颖. “看”类动趋式的虚拟位移阐释[J]. 宁夏大学学报(人文社会科学版), 2023, 45(6):56-64.
- [142] 周长银. 事件结构的语义和句法研究[J]. 当代语言学, 2010, 12(1):33-44+94.
- [143] 朱乐亚. 现代汉语动趋式的组合范畴语法研究[J]. 广西科技师范学院学报, 2022, 37(3):46-55.
- [144] 朱旻文. 基于构式的第二语言学习者汉语动结式习得研究[J]. 语言教学与研究, 2017(4):26-35.

三、学位论文

- [1] 白雪飞. 汉韩虚拟位移对比研究[D]. 上海外国语大学博士学位论文, 2018.

- [2] 包俊龙. 泰国学生汉语趋向补语“来/去”习得偏误分析——以乌隆他尼皇家大学为例[D]. 华中师范大学硕士学位论文. 2021.
- [3] 曹贤文. 用法论模型及其视角下的汉语和汉语习得的研究[D]. 南京大学博士学位论文. 2008.
- [4] 陈碧泓. 现代汉语虚拟位移表达研究[D]. 吉林大学博士学位论文. 2020.
- [5] 陈晨. 泰国学生汉语趋向补语习得偏误分析[D]. 云南师范大学硕士学位论文. 2005.
- [6] 陈静. 基于“构式——语块”理论的厄瓜多尔初级汉语“把”字句教学研究[D]. 贵州大学硕士学位论文. 2019.
- [7] 陈美英. 汉泰方位概念“上、下、前、后”之对比研究[D]. 浙江大学博士学位论文. 2015.
- [8] 陈贤. 现代汉语动词“来、去”的语义研究[D]. 复旦大学博士学位论文. 2007.
- [9] 丁萍. 动趋式与位移事件的表达——以矢量为“离开”的动趋式为例[D]. 上海师范大学硕士学位论文. 2014.
- [10] 范立珂. 位移事件的表达方式研究——“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”的互动与合作[D]. 上海外国语大学博士学位论文. 2013.
- [11] 方安琪. “V+出”类动趋式研究[D]. 长沙理工大学硕士学位论文. 2016.
- [12] 高怡. 趋向动词“上”和“起”及相关动趋式的比较研究[D]. 上海交通大学硕士学位论文. 2013.
- [13] 高原. 现代汉语空间关系构式认知研究[D]. 东北师范大学博士学位论文. 2016.
- [14] 洪雅. 泰国中高级汉语学习者复合趋向补语“起来”引申义习得偏误研究[D]. 哈尔滨师范大学硕士学位论文. 2022.
- [15] 胡发宣. 泰国学生汉语补语习得研究[D]. 广西民族大学硕士学位论文. 2008.
- [16] 胡玲燕. 印尼、泰国留学生“V出/出来/起/起来”的习得研究[D]. 暨南大学硕士学位论文. 2020.
- [17] 黄清钰. 汉泰语序、语序理据的对比及对泰汉语教学研究[D]. 华中师范大学博士学位论文. 2022.
- [18] 姜其文. 现代汉语情态构式研究[D]. 浙江大学博士学位论文. 2018.
- [19] 黎黎. “X比N还N”构式的对外汉语教学研究[D]. 华中科技大学硕士学位论文. 2019.

- [20] 李昊天. 后方法理论视域下对外汉语教师实践性知识研究[D]. 山东大学博士学位论文. 2019.
- [21] 李瑾慧. “构式—语块”教学法的行动研究——以马来汉语学习者为例[D]. 北京外国语大学硕士学位论文. 2019.
- [22] 李心洁. 初级阶段泰国洼持拉文学校学生习得汉语趋向动词偏误分析[D]. 广西民族大学硕士学位论文. 2015.
- [23] 林文玉. 泰国学习者习得汉语复合趋向补语“过来”、“过去”偏误分析[D]. 中央民族大学硕士学位论文. 2019.
- [24] 刘海琴. 现代汉语位移动词研究[D]. 复旦大学硕士学位论文. 2011.
- [25] 刘晶. 运动事件框架下韩语母语学习者汉语动趋式习得研究[D]. 北京外国语大学硕士学位论文. 2021.
- [26] 刘玛丽. 汉语动趋式的方向表达[D]. 天津师范大学硕士学位论文. 2012.
- [27] 刘欣欣. 基于构式理论的“除非”句式教学研究[D]. 北京第二外国语学院硕士学位论文. 2019.
- [28] 刘岩. 现代汉语运动事件表达模式研究[D]. 南开大学博士学位论文. 2013.
- [29] 刘永君. 汉语补语在泰语中的对应表达形式及偏误研究[D]. 暨南大学硕士学位论文. 2008.
- [30] 刘玉川. 泰国初级学生汉语补语习得偏误分析[D]. 厦门大学硕士学位论文. 2008.
- [31] 卢宝珍. 泰国留学生习得汉语复合趋向补语的偏误分析及教学建议[D]. 广东外语外贸大学硕士学位论文. 2021.
- [32] 鲁淑娟. 对外汉语教学中的趋向补语研究[D]. 天津师范大学硕士学位论文. 2009.
- [33] 骆蓉. 认知构式语法视阈下的致使移动句研究[D]. 浙江大学博士学位论文. 2015.
- [34] 明鑫. 汉语“V起来”及其泰语表达对比分析[D]. 云南民族大学硕士学位论文. 2019.
- [35] 沈晓云. 位移事件表征的认知研究[D]. 东华大学硕士学位论文. 2014.
- [36] 孙斐. 构式化视野下的动趋式及其相关问题研究[D]. 上海师范大学博士学位论文. 2017.
- [37] 孙斐. 构式化视野下的动趋式及其相关问题研究[D]. 上海师范大学博士学位论文. 2017.
- [38] 孙思. 现代汉语动趋式研究[D]. 四川师范大学硕士学位论文. 2009.

- [39] 童小娥. 四类述补短语与位移事件[D]. 北京语言大学博士学位论文. 2008.
- [40] 王葆华. 动词的语义及论元配置——句法语义接口研究[D]. 复旦大学博士学位论文. 2003.
- [41] 王丹. “X着也是X着” 构式分析及其对外汉语教学策略研究[D]. 沈阳大学硕士学位论文. 2020.
- [42] 王隽颖. 对外汉语初级阶段动趋式的习得与教学研究——以“V+到”、“V+上”为例[D]. 上海外国语大学硕士学位论文. 2008.
- [43] 王丽. 中高级阶段泰国留学生趋向补语偏误分析[D]. 云南师范大学硕士学位论文. 2020.
- [44] 王平. “V来V去” 格式的认知分析[D]. 四川大学硕士学位论文. 2007.
- [45] 王英华. 泰国留学生汉语语序偏误分析及教学策略——以华侨大学泰国政府官员中文学习班为例[D]. 华侨大学硕士学位论文. 2015.
- [46] 谢雯欣. 泰国留学生“V起来”习得研究[D]. 河南师范大学硕士学位论文. 2021.
- [47] 徐开妍. 韩国留学生汉语中介语句型、句式系统实证研究[D]. 南京师范大学博士学位论文. 2014.
- [48] 闫嘉婧. 动趋式隐现规律研究及其在国际中文教学中的应用[D]. 广西大学硕士学位论文. 2022.
- [49] 尹明仪. 基于运动事件框架的西班牙语母语者汉语动趋式习得研究[D]. 北京外国语大学硕士学位论文. 2021.
- [50] 张晗. 运动事件框架下英语为母语的初级汉语学习者动趋式习得研究[D]. 北京外国语大学硕士学位论文. 2021.
- [51] 张慧娜. “复合动趋式+宾语” 句式的研究与对外汉语教学[D]. 内蒙古师范大学硕士学位论文. 2008.
- [52] 张学广. 趋向动词的认知考察与趋向补语的多维研究[D]. 山东大学博士学位论文. 2019.
- [53] 郑佩蓉. 泰国汉语专业学生动宾离合词学习的偏误分析及教学对策[D]. 上海外国语大学硕士学位论文. 2012.
- [54] 周成. 现代汉语单纯动趋式及其对外汉语教学研究[D]. 湖北大学硕士学位论文. 2012.
- [55] 周蕾. 基于“构式-语块”理论的东干族留生存现句教学[D]. 西北师范大学硕士学位论文. 2019.

[56] 周笑妃. 基于运动事件框架下的泰语母语者汉语动趋式习得研究[D]. 北京外国语大学硕士学位论文. 2021.

四、会议

[1] 杨凯荣. 论趋向补语和宾语的位置. 词与宾语问题——第三届汉语语法专题系列国际学术研讨会[C], 2005:80-92.

附录

附录一：学生语料

来：

1. 就像他哥哥一样，他会敲房间的们给他带来东西。
2. 只好把随身带来的钱去存在银行。
3. 我去玩儿的时候，我喜欢拿来手机照相。
4. 我常常去买来喝。
5. 使他们思潮起伏，会带来悲感。
6. 中国给我带来了许多珍贵的东西。
7. 我打电话来给我的姐姐。
8. 我上课的时候，有一个人打电话来一那就我姐姐。
9. 然后从这些网站买一些东西来，再卖出去，赚到了一些钱。
10. 我只背了几遍课文就上床去，凌晨五点就醒来了。
11. 但它给我带来了难忘的回忆。
12. 早上，爸爸一醒来好像没什么要担心的了。
13. 严重的雾霾天气不仅给人们的出行带来困难，而且会影响人们的健康，雾霾体呼吸道吸入，引起鼻炎、哮喘等病症天气对呼吸系统危害最大。
14. 只跟他说：“醒来吧，您不是等着看我的成功吗？”
15. 我们【在】[Zc]日常生活中，听到的很多话语，往往是听来很简单，但如果细心想来，便会[F 會]悟出词语中深刻的含义来。
16. 同时山田带山东来的时候，爸爸的王东跟来一样。
17. 然后他就把他买来的玉米暴给我吃。
18. 巧克力带他的爸爸去处理马可波罗，但是他也偶然带他的爸爸来。
19. 那时候心里很紧张什么都怕，怕后面的鸣笛车，怕摩托车开来到我车前面。
20. 当应该是妈妈带盒饭来的时间了。
21. 妈妈带盒饭来的时候。
22. 我不会拿你电子词典来的。
23. 国王命令臬舞七天内把须弥山在省搬来。
24. 突然前面走来了一个巨人。
25. 所以一点半我就走来大学。
26. 国王叫手下人牵来一头南方进贡的大象让他们摸一摸，然后说出大象的形状。
27. 我找不到学生证，我一定忘带来。

28. 可是今天我差点儿会把妈妈前天刚买来的微波炉弄坏了。
29. 走了一会，小里的爸爸和小里看到小张的爸爸很生气着带小张走来。2
30. 这狮子马上就醒来，它踩住了老鼠的尾巴。3
31. 一个小时后爸爸走来照镜子但是他真习怪，镜子里反常。2
32. 当我做完作业或者有空的时候，就拿手机来玩。1
33. 当他的爸爸走来找他。2
34. 照相可以给我带来了经验。1
35. 这天他特别高兴，因为刚从朋友送来了新一条领带正好是今天打。1
36. 下午两点我睡觉醒来后我去超市买东西。3
37. 但骆骆的爸爸没带玩具来。1
38. 不久他突然看见母亲和小小的盒饭正在走来。2
39. 他一看母亲带来的盒饭就生气了1
40. 那时，那里举行着台湾书展，我碰巧进去了一个展位，突然有一个看展位的人向我走来了。2
41. 我把一笔钱去买我想带来中国的东西。1
42. 如果你有机会会要去来这里我打保票你一定不失

进来:

1. 那时一个男员工走了进来告诉我说：“有什么我可以帮助你吗？”3
2. 小姑娘吓了一跳地问：“你是谁，你怎么能进来这里”
3. 明天她要进来了，我要帮助她把东西搬进来。
4. 老师请进来吧。2
5. 老师进来，不说话，只看爸爸，看了半天还没说话。
6. 爸爸请老师进来。2
7. 我们不在房间里的时候没有谁进来的。
8. 走近来12楼在1214的房间，如果你不知道我们的房间号码，你可以看我的门口上贴着一些牌（打牌的牌）。
9. 有一次她迟到上课，她开门进来。2
10. 有一天父亲有事要出远门，父亲告诉他的儿子：“儿子，爸爸有事要出去，如果有人来找我，你请容人进来喝茶。1
11. 过了一会我的妈妈走进来【房】[Zc]间。
12. 她走进来害羞
13. 因为他的嘴脸非常丑恶，不需要外国人进来。

14. 一皇上听到就开始感觉对邻国很感兴趣，所以就能让他进宫来。
15. 他的孙女看到爷爷的样子就跑进来问。3
16. 小姑娘吓了一跳地问：“你是谁，怎么能进来这里？”
17. 他画完以后，爸爸就进来照镜子打扮，打扮玩了就要走开，3
18. 小王爸爸在公园里看书，他一看他们在吵架，就赶快走进来。
19. 他的爸走进来，看见小孩子的脸色不好就问孩子：“你正在做什么呢？”
20. 一进来里面我就跟朋友分开并找自己的座位。
21. 没有你我就找不到钥匙不能开门进去。2
22. 我叔和妈妈马上进来这个店。
23. 我进来的时候，我看见老师的样子，一点也没生气。
24. 突然我妈妈进来我的房间她看到我就说：“你醒了为什么不去吃饭。”
25. 孙子跑进来老黄。
26. 爸爸进来拥抱我和妹妹，然后爸爸说3
27. 每天清晨的阳光照射进来时，我感到我的心都暖起来了

起来：

1. 我算钱了很开心，一边算钱一边笑起来。
2. 还要把它捆起来。
3. “我想起来了！”
4. 我听到了很要哭起来。
5. 让我觉得看起来愉快地生活在一起的一群人可能并没有我们学到这一篇感觉到的那么融【洽】[Zc]。
6. 今天可以说起来是我特别的日。
7. 她笑起来的时候，脸上有酒窝。
8. 今年五十岁了，但看起来像还是三十岁的人。
9. 我现在想到那个事情的时后，我忍不住大笑起来，我把这几件事告诉我妈妈，她也大笑起来了~哈哈~我真的“掩耳盗铃”。
10. 早上起来跟孩子玩火车之类的玩具。
11. 我的父母有一个梦理就是让我是当老师所以如果有一天我是当老师，他们可能笑了起来。
12. 我哭了起来跟妈妈说：“我有一个好消息，我考上艺术大学了”
13. 但我突然想起来还有一个作业是准备口语期末考试。
14. 小娥在河边哭了起来，卡丽塔听到女儿的哭声。

15. 我妈妈看起来，她也是一个好可爱的人。
16. 而我的笑可以让别人笑起来。
17. 看起来，它们一定很有意思。
18. 回到家的时候我不敢拿刚买的手机起来。
19. 虽然我有自己的手机那时看起来酷，可是对十一岁的来说的话，还没有需要。
20. 因为西塔弄猜是狡猾的人，他想起一个方案。
21. 我很喜欢这个名字，因为这听起来像个美国人。
22. 可是想起来我还没有买泰汉词典，所以不能去找她了
23. 当我爸爸穿上西装时，他看起来很帅。
24. 他是美国人，看起来，他就像我认识的那个明星。
25. 我听了，我就大笑起来。
26. 去饭店的路上，突然他想起，他忘了，没带钱包。
27. 看了一下他们突然笑了起来。
28. 他看了下起来，觉得这数学作业非常容易。
29. 看起来，作业太难了吧。
30. 王老师看样子就说起来：“小易你是不是没做作业？”
31. 我应该怎么办呢？我想不起来
32. 有一天，我刚回到家，突然，大哥的手机响起来。
33. 我大哭起来了。
34. 他大哭起来，难过地拥抱妈妈的尸体。
35. 哦！我想起来了，大前天我看见你电子词典在你的床旁边。
36. 小金马上站起来埋怨妈妈。
37. 他很高兴地拿芒果起来。
38. 一看见小孩子拿芒果起来就指责小孩子偷他的芒果。
39. 两个人开始打起架来。
40. 今天起来之后，我就吃了亲手做的意大利面健康菜。
41. 听了妈妈的话之后，心情就好了起来。
42. 父亲高兴了起来。
43. 每个人看起来很紧张，我也是。
44. 如果想起我最尊敬的一个人的话。
45. 做到下午二点，我突然想起来自己还没有吃饭，非常饿。
46. 用蜡烛把马蜂的小脚与锅盖链接起来。
47. 过了一会儿，杯里面的水就升起来，它就能喝水了。

48. 用蜡烛把马蜂的小脚与锅盖链接起来。
49. 这时，她听到了神奇，高兴地跳了起来。
50. 听完了以后我们班就笑起来了。
51. 这是使我想起来故事的内容。
52. 她看到那样就笑起来。
53. 我一到房间门口就想起来，其实所有的要是都在房间里。
54. 这位第三人也没回答他，他就生气起来，他就骂那个人就跟他说一个段笑话让他回看自己。
55. 笨人把巨和自己的黑影比较起来。
56. 要改变[L]这[F 這]件事说起来易做起来难，要有决心和耐心才能做到的。
57. 如果山上的三个和尚一起团结起来，都一起下山挑水，得来的水也多，用的用处也自然会更多。
58. 徐涛说：“我喜欢这家商店，因为他的菜看起来很好看，吃起来很好吃，真的是美味人间”
59. 他每次来上课都要带来一台 IPAD，他有一个特点就是在上课的时，如果他有什么问题。
60. 最后我想起来了，我停在别的地方。
61. 我把要试试放在哪儿了？想了半天也想不起来
62. 看起来好像别的男孩，因为他是这种的人，所以我尊敬他。
63. 我的外表看起来很傲慢，可是如果大家有机会跟我聊聊就能知道我是个有幽默感的人。
64. 你真漂亮，心地善良。尽管我很穷，看起来很寒酸。
65. 因子的爸爸一听起来就不满意打了大海的爸爸。
66. 有一天他想起来想试着坐中国帆船去做买卖为了需要永远有金钱和稳定。
67. 男人就下去池沼里，忽然水禽惊了，就飞走了，男人失惊的叫了起来。
68. 那天是照常上课的一天，我早上起来感到奇怪的气氛。
69. 老爷找了半天也想不起来。
70. 于是瞎子们就摸了起来。
71. 这些看起来简单，但最能让我感觉好得多。
72. 所以就令家丁把回去。但是把不起来。
73. 不过在苦干之中的童年回想起来也还有很多可以回味。
74. 看了想起来泰国、我家、爸爸、妈妈和朋友们。
75. 小王知道了就担心起来。

76. 她最引人瞩目的是那一双可爱的黑眼睛，有小小的嘴，笑起来是那么甜。
77. 那段岁月，想起来让人揪心有辛酸。
78. 我马上把网上连接起来。
79. 孙女想起来了爷爷常常健忘症。
80. 一起游泳时，老鼠想起来嘴里的魔水晶有价值就逃去。
81. 三个小时以后我觉得很累，所以我听歌为了休息，但是我一听歌就困起来使我睡觉。
82. 我晚上六点起床，然后就想起来今天打算跟麦小丽和张妙乐一起去吃自助餐，所以就打扮起来去饭店。
83. 他怕爸爸骂他，所以他想起来一个好办法。
84. 一天小女儿很想他的妈妈，所以就在河边码头哭起来。
85. 有一个小碰到他，看起来一定有问题，他出汗很多。
86. 那时是下午四点了，头里想起来现在天气更热看书就不明百。
87. 他走进院子中脸上满身是自信，对大家致敬后就用手假装找一找围巾突然那空起来。
88. 我一听就哭了起来，心理想了很多事情。
89. 所以他就马上把一条曲棍和一个曲棍球放在镜子前面，然后他开始拿起曲棍来，准备开始打它。
90. 但是两个男孩子从他们爸爸落下来的摘钱，不关心自己的爸爸。
91. 他很怕爸爸一定对他生气，就想怎么办，想了半天才想起来一个好办法。
92. 刚游泳时，游泳在沟壑猫前面的老鼠想起来，它正在含不可能评价的水晶球，如果到了海滨，狗和猫就百分百夺去。
93. 我挂以后感到很后悔，我才想起来明天是父亲节。
94. 使得车厢自动地掀起来。
95. 而他立即跑过去把关建平抢救起来。
96. 好像我背上的同她背上的加起来，就是整个世界。
97. 走了一会儿看到意大利面，看起来很好吃，就买了一盘。
98. 当我看书时，大概一个小时，她们开始从椅子上站起来，可是有一位女人走过了我的后背不知道他去做什么，
99. 全滩的人都喜洋洋地喧闹起来。
100. 当那个男靠近，他就大声哭起来的说。
101. 我突然又饿了，那时我想起最近麦当劳打五折汉堡包并它开 24 小时制。
102. 男孩哭了起来。

103. 过了一会儿，小力又哭了起来
104. 突然他想起来了一个好办法，就是把大绳扔过水流，然后就把东西跟绳系下，这个办法是好办法。
105. 不久他们的爸爸就打起架来。
106. 小王突然把高尔夫球母拿起来，那让镜子破碎了。
107. 当音乐会开始举行，粉丝们的欢呼声音也开始响起来。
108. 他们也一位自己最高，就吵起来了。
109. 后来，他们就打起来架。小候我们两经常发生矛盾，还记得你打我的那的候，虽然我大哭起来也没有人安慰，你还哈哈大声嘲笑我。
110. 当下他突然想起来了“我的钥匙去哪儿了？”
111. 他忽然想起来。
112. 它看见一瓶瓶子在里面有水，它想一想有哪个办法能喝水. 然后它看见石头，让它想起来然后这只乌鸦拿这些是石头放在水瓶里让水在里面可以喝水。
113. 小太生气地打小力的面颊，小力哭了起来。
114. 因为我的动作和态度看起来像淡定的人。
115. 一会儿车厢就自动渐渐地掀起来。
116. 于是就醒起来。
117. 我妈的个子比较小，而为了有我和弟弟，他就胖了起来。
118. 我们抱着困厄，其他朋友看我们就笑起来了。
119. 我睡了五个小时才起来。
120. 他慢慢走到了家，他找不到钥匙，想也想不起来了，他找的时候有一个女孩走过。
121. 今天早上起来，我和妈妈一起去公园锻炼身体。
122. 有一天，有一个孩子走过来，他看到这些芒果就捡起来。
123. 爸爸听到儿子的话就刚想起来需要吃饭，每个人在等他。
124. 正在过路他觉得忘了什么东西，但是想了半天想不起来。
125. 他才醒起来，已经做了什么坏事。
126. 我心里又害怕起来，我思来想去就想到那位外语老师对我说的话。
127. 船头上站着一群中国人，让我又害怕起来，可是我对我自己说
128. 我和他们开始聊了起来，虽然他们的口音听起来很难的。
129. 当我以为每个人都熟睡了的时候，我的爸爸突然站了起来骂我。
130. 我突然想起，每天早上我的爸爸经常和我们一起吃饭。

131. 由于学校周围都是树木，风景不仅美丽而且令我心旷神怡，心里快乐在假期时间，我和朋友们一起去香港，澳门了广州人比较亲切，对韩国人很有兴趣有些人开车一点儿不让步直接闯红灯有时我想起家里来，朋友们，这时我感觉又孤单又难过。
132. 我现在想到那个事情的时后，我忍不住大笑起来，我把这几件事告诉我妈妈，她也大笑起来了~哈哈~我真的“掩耳盗铃”。
133. 由于学校周围都是树木，风景不仅美丽而且令我心旷神怡，心里快乐在假期时间，我和朋友们一起去香港，澳门了广州人比较亲切，对韩国人很有兴趣有些人开车一点儿不让步直接闯红灯有时我想起家里来，朋友们，这时我感觉又孤单又难过。
134. 亲爱的我看到你的一封信的时，我就会想我们一起生活的时间，亲爱的你什么时候能回来广州呢？
135. 妈妈忍不主得哭起来。
136. 走起来腿都抖了。
137. 我才想起来这不是泰国。
138. “他们听见了都笑起来。
139. 他们就鼓掌起来。
140. 以前读[F 讀]书[F 書]时[F 時]记[F 記]得常听人们说“团结[F 結]就是力量”“一根竹竿易断，【几】[Zc]根合起来[F 來]不断”难道这些话[F 話]都说[F 說]错[F 錯]了吗[F 嗎]？
141. 对于我们中国学校有男女分班教育和男女混合式教育说起来都有它的缺【点】[Zc]和优【点】[Zc]，在过来分班的过度也可避免学生早恋，但也不是百分他们还能课外校外结交别性朋友的，父母也不能二十四小时[F 時]跟【儿】[Zc]子一起
142. 飞机起飞的时候我从窗户看外面的风景，然后我就睡着了，醒起来就快到南宁机场了，我就以及准备了一下儿。
143. 他笑起来的样子很过人喜欢。
144. 她笑起来的时候脸上有两个小酒【窝】[Zc]。
145. 吃起来味道就好像中国湖南著名的麻辣鸡一样。
146. 穿起来很好看。
147. 同学们都就开始讨论起来。
148. 星期六早上，我在食堂吃了早餐，便走出中山大学南门，走到地铁站，乘坐地铁从中山站到岗顶站，并向指示牌所指的百脑汇走了出去，广州太平洋电

脑城和广州百脑汇是广州最大的电脑城，那里有很多最新，最好，最流行的数码产品及电脑配件，所以平时周末，我经常去那里逛一逛，每次看到既新又时尚的数码产品，电脑配件都让我感到很兴奋而且觉得生活丰富了起来，逛完了电脑城就回去地铁站，从岗顶站到体育西路站下车，走出出口处，在体育西路站有广州天河城，广州购书中心，在广州天河城有很多名牌时尚的服装、运动鞋、装饰品等高档物品，每周末我都会来这里购物，因为这里的负一楼层有特价商品区，这里的商品在每段时间都有变换。

149. 我战起来十分高兴因为我打篮球非常好，老师跟我说我是队长每次上课的时候。

出来：

1. 我做作业，怎么想也想不出来。
2. 我听了眼泪就流出来了。
3. ”，老板就拿出来给他试穿看。
4. 陈李祥就拿钱出来交给他。
5. 整首条[F 條]歌曲也一直重复[B 覆]的词[F 詞]句，歌曲没什么[F 麼]内容，一般人认[F 認]为[F 為]这[F 這]种[F 種]歌也能拿出来唱啊！
6. 还有它的意思马上就直接说出来容易明白，听众不用猜。
7. 很多流行歌就是乱作出来，没有像那些古典歌曲要经过精心创造的过程而做出来，因此他们很小看流行歌。
8. 好像年轻的歌星不是出来卖买[F 買]他的声音，而出出卖买[F 買]}他的脸[F 臉]，我看现[F 現]在的歌星比不上以前的歌星，到现[F 現]在以前的流行歌曲还[F 還]常常听到的。
9. 虽然每家[D 户]的经济条件和家庭教育有所不同，但是他们都会教你某东西怎么叫，最起码的是你怎么会说“爸爸、妈妈”当你还很小时，你还是通过他们和你聊天，说话慢慢地累计你才会开口说出来吧。
10. 我真想大喊出来：“今天是什么日子，为什么这么倒霉啊
11. 然后妈妈就劝他冷静下来。我只能默默地哭出来。
12. 老黄说：“我们不能进去家里了，我忘记钥匙出来”
13. 当时我眼泪慢慢地出来。
14. 汉字不能一目了然，不像其他语言那样直接拼就能读出来。
15. 所以对我来说写作是最难的，因为有时候不知道该怎么写出来才好。
16. 让我写这个题目的话就有点儿难写出来，所以我就写我对妈妈的印象吧

17. 经过这样一总结，电视广告的好处就显露出来了。
18. 他买了很多蔬菜回来，到了家门口，他就放篱笆下为了从口袋拿钥匙出来。
19. 最近不知道怎么了，心情不太好，好像心里有什么事，但不能说出来。
20. 今天有人来这儿特别多，气氛很热闹，我们挤了一点而就可以走出来。
21. 而且我回走出来以前他还免费给了我十多本书。
22. 我们都大声笑了，急匆匆从里面走了出来。
23. ”狐狸想一想，最后，想出来了告诉老虎：“如果你不相信我，你跟我一起去看看。
24. 比如发音不标准；不能记住汉字笔画；写出来的汉字也不够规范。
25. 西塔弄猜叫人把它的鸟笼拿出来，打开笼门。
26. 他说出来“请问老师”。
27. 当时一名男子站在纽约路上拿出来一个约有砖头大的无线电话并打了一通引得路人纷纷驻足侧目。
28. 我们都着急很快就把雨伞拿出来，但天突然狂风暴雨，现在的雨伞没用了。
29. 被他流出来的血染成了紫色。
30. 孩子感到害怕就哭了出来。我们进去店里找到座位坐了一会儿，等服务员来打扫桌子和接点菜。
31. 没想到他的妻子说出来这句话。
32. 我对他说：“加油加油，我为你打气”她就笑出来了。
33. 有时候，我不想学下去了。我在做作业啊，但是想不出来。
34. 当时夜里我们正在看电视，突然门口传来了很大的车撞电线杆的声音，我们俩赶快出来帮助卡在卡车里的人，在附近的百姓就出来帮忙。
35. 不要放弃他们，人生出来了，就得做好好的事情。
36. 我吃好了就有一句响出来：“吃好了为什么不拿你的盘回厨房”
37. 他拿一个篮子走出去，在门前面，他不忘锁门。
38. 老黄说：“我们不能进入家里了，我忘把钥匙拿出来了”
39. 小儿子从他的卧室走出来到厨房里。
40. 儿子发火了，很快从厨房走出来。
41. 汉字不能一目了然，不像其他语言那样直接拼就能读出来。
42. 所以对我来说写作是最难的，因为有时候不知道该怎么写出来才好。
43. 让我写这个题目的话就有点儿难写出来，所以我就写我对妈妈的印象吧
44. 经过这样一总结，电视广告的好处就显露出来了。
45. 说话速度也非常的快，一个词也没听出来。

46. 快到了清迈我感冒了，鼻子也怀了所以我不能闻到气味，突然我想放屁，我真的忍不住了，所以放屁出来了！
47. 有一个男子的家庭，他没有父亲只有母亲，他出来准备种稻米。
48. 我的本性就显露出来了。
49. 这是从河里走出来一位仙人。
50. 因此他就想想应该怎么做，一会儿就想出来了一个办法。
51. 我平时喜欢看电视剧，看到不能走出来。
52. 当他到家时，他想不出来钥匙在哪。
53. 于是，它看到室友就想出来了好办法。
54. 突然一个大浪打了过来，我们几乎同时跳了起来、
55. 只有一个大的蛋没有孵出来，鸭妈妈很担心。
56. 孩子想一想，想了一个半天，突然他想出来了。
57. 他用高尔夫球棒杆打镜子，把玻璃碎片出来。
58. 没过一会，仙人又从河里走了出来。
59. 一到早晨他就从树木的后面走出来马上到洞里。
60. 小张回去自己的卧室，把他的铅笔，毛笔和油漆拿出来。
61. 仙人又拿着一把银斧子从河里走出来。
62. 就走下来，因此老僧人可以把佛经拿出来了。
63. 孩子们听到西塔弄猜的话都笑出来了。
64. 国王叫西塔农猜从水里出来。他对儿子说：“全家等着你来吃饭为什么不赶紧出来。”
65. 老王没有办法让小王不哭，他突然想出来他陪小王见那个男孩儿当时我非常紧张，做了几道题后才冷静下来。
66. 东东把作业放在桌子上，老师拿出来，一看就知道和生气了。
67. 小李在做作业他想了半天就写不出来，爸爸看到了儿子做作业做了半天为什么没
68. 还有她又命令人去把十二妇女的眼剜出来。
69. 在脑里也有一声突然喊出来：“没门吧。
70. 小王看他这样就赶紧跑出来。
71. 真的太累，喊出来的很多。
72. 他发现了十二妇女的眼睛，他就偷回来，小伙子避出来的时候，他妻子知道以后就伤心死了。
73. 但是想了半天就想不出来。

74. 可是想了很久也想不出来。
75. 然后就到厨房去，把妈妈的刀子拿出来。
76. 那时，西塔弄猜用刀子把弟弟的肚子割开，拿出来他肚子上的器官，洗一洗，然后就把它放还弟弟的肚子里。
77. 他一个人不管怎么样都想不出来答案。
78. 时间经过了好几个小时，爸爸就走进来偷看儿子的作业，一题也没写出来。
79. 所以他猜了问题的答案写出来。
80. 院子里到处都是黑白的砾石，所以当她的爸爸拿出了一块砾石了来，就特意把它扔到了地上。
81. 突然他想出来就跳进水里拿一束花，然后就在椅子上等他的女朋友。
82. 如果我向你们暗示他的特点，一听就能猜出来。
83. 结果剩下的当然是黑色，那说明她拿出来的是白的。
84. 他想了想也没有想出办法来做这个作业。
85. 老师一按门铃，爸爸就马上出来。
86. 皮肤细腻仿佛可以捏出水来。
87. 西塔农猜就用脑子想一个办法，一下子就想出来。
88. 我特别看不惯[F 慣]还是不少吸烟人不只吸烟，而且还有着不少不文明的举[F 舉]动，比如：在公交车[F 車]里，在电影院，到[B 导]公共场[F 場]所里吸烟，有时[F 時]还吸了吐出来的烟不考虑到身边身后的人，看了很不习惯。
89. 我不喜欢英文了，一个词也想不出来。
90. 臬舞就变自己成一个男人帮王子出来。
91. 想了一会儿就想出来。
92. 狮大王笑得鼻涕都喷出来了说：“哈哈！老鼠帮助狮子？从没听过这么笑的事”
93. 就长出新头发来
94. 第一次他们头发长出来一点的。第二次，就长出来更多，第三次，头发不可以长出来。他们决定一起商量，以为第四他们可以长出来在伤疤。
95. 小明觉得这个题目太难了，他想了几天也想不出来。
96. 西塔弄猜慢慢地从灌木爬出来，用一条大链子拴住了巨人。
97. 小李想了半天就想不出来。
98. 别紧张！如果对你想不出来就跟爸爸出去逛逛吧。
99. 那个时候，有昆虫从我的耳朵走出来。
100. 所以老僧人试把佛经拿出来。

101. 不久就想出来了好办法。
102. 爸爸就走出来照镜子
103. “我一想出来，就跑去楼上准备必需的东西。
104. 我和妹妹一看到那只可爱的小仓鼠就过度兴奋了，好像心要跳出来，我和她马上抢着把它捧上来仔细仔细地看它。
105. 我什么都想不出来，我该怎么办呢？
106. 有一天，出门一千多他把钱包和钥匙出来。
107. 你志拔钥匙出来啊。
108. 到这儿你们猜出来了吗？
109. 到了第三天这个孩子要生炉子，找不到纸，就把袖子里的纸条拿出来【烧】[Zc]了。
110. 所以只想也想不出来了这次旅行许是怎么样，要遇到了什么麻烦的事。还好有一辆出租车开过来，我们就打车回城市。
111. 想出来了他就打其余的镜子。
112. 在车上我们谈普通的事情，突然哥哥说出来。
113. 他不在就没有人跟我答年轻的问题，他听完就笑出来。
114. 海风迎面出来，有时猛烈，有时却又柔和。
115. 披坤通就会从她嘴里冒出来。
116. 有些人跟我说，妈妈不会好起来，一听我就开始哭出来了。
117. 有一天我还在学【初】[Zc]中 tú 然没想到的事情就发生出来了，那就是爸爸的去世。
118. 老师的话，我听得懂，但是不知道怎么说出来。
119. 听到他们的原因时，我什么都说不出来。
120. 但鹿晗不知道怎么办，突然他就想出来一个办法。
121. 说话速度也非常的快，一个词也没听出来。
122. 小红就发现钥匙没有拔出来。
123. 因为我怕成绩出来的话没有及格。
124. 突然一个朋友就说出来：“今天有庙会，我们一起去吧。”
125. 所以我怕她丢脸就不敢说出来。
126. 西塔弄猜看见了全部情况，一到早晨他就从树木的后面走出来马上到洞里。
127. 过了一会他拿着一把铁斧子从河里走出来。
128. 我赶快回宿舍为了拿学生证出来。
129. 我拥抱了妈妈也又哭出来，爸爸看起来非常累

130. 但是如果要写，我总是写不出来。
131. 但现在想出来了我最尊敬的那个人就是我姐姐。
132. 他走在路上想一想，我把钥匙放在哪儿了，就是想不出来。
133. 然后描画他爸爸的图片，想了如果爸爸来照镜子，就看不出来这个镜子坏了。
134. 一打开微波炉，里面的很多烟就射出来。
135. 他想了半天就像一个好方法出来。
136. 叫官员们装母鸡以后，国王想一个主意出来。
137. 儿子想什么不出来。
138. 到了医院，我一看见我爸爸就哭不出来了。
139. 他去世了，一句话也说不出来了，心里想为什么呢？
140. 终于他就决定把破碎的镜子拿出来
141. 我非常紧张像心差点儿就脱出来。
142. 问题当面提出之后，大家有话尽量说，不仅要心平气和地[B的]说，说的时候态度要好，之后，大家对问题有不同看法的，尽量提出来，然后决定行事。
143. 2017/11/30今天又下了很大的一场雪，在上课的时候有一个同学拉开窗帘，她突然喊出来“下雪了”今天虽然很冷但是我还觉[L]得很开心 2017/12/1今天上火车到青岛去泰国领事馆，办完事以后去青岛【商】[Zc]场逛逛，还在那家【商】[Zc]场吃午饭了
144. 我，就要把他的错找出来。
145. 期末考【试】[Zc]的日程出来的时候，我看了就想出来全部的课不考了。
146. 当拿到老师发下的成绩单时，我感到很难过，很想钻到地底下永远也不要出来了。
147. 一下子小明就想出来了一个办法。
148. 我们等另一个朋友大概二十分钟才出来。
149. 可是刚骑出大学门口来以后就碰到了警察，我有安全帽，可是没有戴着，不及时了吧。
150. 一看见他我就拿照相机出来拍他。
151. 有一次我把一粒珠子塞入鼻孔内拿不出来，只有大声的哭，爸妈[F媽]不知怎么办，最后[F後]妈妈用口吸出来，真叫大家虚惊一场[F場]。
152. 经过一段时间，他看到一个男人走过来，想出了一个好主意，
153. 在门口前面的时候，他看到了一位小女孩子就拿苹果出笼了来给她，然后他想进家去，可是发现他的钥匙丢失了。
154. 我真想大喊出来：“今天是什么日子，为什么这么倒霉啊！”

155. 披坤一把这件事告诉了她，并同情她，金花就从她嘴里露出来了。
156. 到了家门以后，要把钥匙拿出来，但是找不到，想就想不出来。
157. 我拿出来我的考试总结，读了一个小时才休息。
158. 这个话语是他从一篇是个拿出来教我的
159. 我一听完就哭出来了，
160. 如果不是自己父母，我都没想出来。
161. 小儿子想了半天就想不出来，他于是紧张。
162. 我看了朋友拿出来了一个蛋糕。
163. 每当她生气地说时，蠕虫就会从嘴里冒出来。
164. 爸爸听了就想出来这么糟糕的家庭作业。
165. 他们还没放弃然后有一个小孩子哭出来。
166. 这一次开始，他一边抚摸着它的背部一边说出来。
167. 谁送给我呢，真想不出来。
168. 我当时还小，看到这样的情况就无语哭了出来。
169. “你要出来了是吗？”
170. 所以他们俩决定出来见过几次面。
171. 突然有一个人走来她的面前，雪见当时一看到他就忍不住哭出来了。
172. 那时候我心里乐开了花，跑去抱了他们，我又哭了出来了。
173. 笑也走出来。
174. 他就马上说出来了。
175. 第二步，别忘记护照和机票，应该把它们放在容易拿出来的地方。
176. 没有一点杂色，像用白玉雕刻出来似的，它小巧的身子上长着一只小小的脑袋，脑袋上长着一双三角形的耳朵。

过来：

1. 这位阿姨看我拿很多东西，他就赶紧过来帮我拿东西。
2. 当孩子刚出生时，什么都不懂，只能用眼睛[B 眼]看他们的会话和行为，慢慢就懂得饿就要哭，妈妈就过来喂[B 为]他吃，不舒服也要哭，妈妈会过来解决问题。
3. 突然一辆车开过来，而且开得很快。
4. 然后爷爷就赶快跑到小狗那条小狗抱起来，带它过来。
5. 我一看到他走过来。
6. 爸爸走过来看到小王很辛苦在把作业写好。

7. 然后就有隔壁女孩子走过来告诉他
8. 然后他的爸爸走过来看到他的孩子不能做作业。
9. 他心里很紧张，于是就赶快跑过来。
10. 那时候我聪明的爸爸走过来。
11. 胖父子走过来就看他的儿子做这样
12. 小明不知道该怎么办，爸爸走过来就跟儿子说：“怎么了？”
13. 突然，他看见妈妈拿着饭盒正在走过来
14. 突然我等的 59 路公共气车就开过来。
15. 过了一段时间，巨人就进过来。
16. 这时爸爸走过来。
17. 聪明孩子和朋友走过来。
18. 父亲开开心心地走过来。
19. 那天他向我走过来再说那句话一遍。
20. 同时老王的孙女就走过来。
21. 当它走过来，忽然看到一只狐狸在散步。
22. 不仅如此有时流行歌曲还能把不好的情绪或气氛给调节过来，例如，我遇到了不快乐的事情，独自在房间里，心里非常沉闷，只要把节奏比[B 毕]较快给放出来，很快情绪都会慢慢好起来，或者[B 着]在气氛非常一般的晚会里，只要把流行歌曲放出来[L]都会把沉闷的气氛变得很热闹，等等。
23. 我听到了，越听越哭. 过了时间，妈妈走过来找我，妈妈问我：你的脚好了吗！
24. 当我在教他们的时候领导就过来找我并跟我说。
25. 好熟悉的车向我们姐弟开过来。
26. 为了他爸爸走过来就没看出这幅镜子是假的了。
27. 之后才知道这棵树是 Aeuy 种的，就叫她过来
28. 还没有车沿着这条路驶过来。
29. 从对面向女孩走过来。
30. 因为他听见一阵风从南方吹过来。大小的树枝大声地落下来，一下子就出现了一个很恐怖的巨人飞过来在他住的附近。
31. 它的气味也使我妈妈走过来看。
32. 一个小时候，伍老师走过来跟我说：“以后你自己作业要自己做。”
33. 爸爸走过来看到他，看起来想不出，爸爸就帮他写作业。
34. 有一个人开车过来，他帮我们送到宿舍。
35. 当他到家时，他想不出来钥匙在哪。

36. 突然有一女孩走过来，看到老人站着。
37. 丽娜终于走过来了。
38. 突然有一个男人从员地方走过来。
39. 我以为我考试完开车过来，还算困难的。
40. 那时有一个小女然后儿走过来对老大爷问。
41. 是他打过来的。
42. 一下子就出现一个很恐怖的巨人飞过来在他住的附近。
43. 看到了我跟他女儿玩一玩，就悄悄地走过来问我。
44. 她妈妈听到了就走过来。
45. 第一不要等时间，因为时间是不能还过来。
46. 我们先找路上，但是没有那么容易，要用了三个小时才找得到，雨已经停了，我们都象落汤鸡都闷闷不乐，可是也有个好消息，我们已经找到路了，综于有一个车开过来，车上只有一个很帅的司机，那个帅司机乐于助人，给我们打搭车回家。
47. 一会儿有一只乌鸦飞过来让这只乌鸦吃惊。
48. 话说过来，保持人的身体健康不挨饿才是重要的。
49. 韩庚等了半天才有人把车开过来。
50. 随着人们生活水平的提高，人们对经济的发展比环境的质量很重要，但是目前人们生活水平超速发展，经济增长了很多，反之经济增长带来环境污染，环境污染反过来又造成经济损失，导致经济不能持续稳定的增长。所以广告可以带来很多知识、信息，还有很多利益，让消费者容易买产品，商家也容易挣钱。

上来:

1. 可是连一个简简单单的问题他都答不上来。 答不上来
2. 一会哪个巨人单独上来。 上来
3. 老师就知道了交上来的作业肯定不是他自己写的。 交上来
4. 国王还认为王妃又跟他开玩笑说：“好了，不想上来就住在这儿吧！”上来
5. 然后那个巨人忽然就抓到一只猴子带它去洞里，一会儿那个巨人单独上来。上来
6. 洗好以后，他就出去外面把这些衣服晾一下，晾好以后，就有一只小狗走过来，他就想出来了一个办法报仇这位和尚。
7. 我看了很长时间，不知不觉忘了把衣服从楼下拿上来。拿上来

8. 老师拿上来看看小明的作业。拿上来
9. 突然在公共气车的门口走上来那对老的夫妻。走上来
10. 她把麦克救上来，放在海滨。救上来
11. HESHIJUANH 爱的奶奶在四月十三日那天我奶奶从南方上来找我们，我和爸爸到车站接奶奶，奶奶见了我就很快的来抱上我，奶奶的【怀】[Z?]抱很温柔，然候就上车回家，在路上，的时爸爸说要带奶奶到白庙到美赛到瀑布，【玩的地方很多】[Z?]，奶奶要来跟我们在十天，说了一会就到家休息。上来

下来:

1. 那位救生员一闻，就着急地跑下来帮助他。
2. 这才在路边歇下来 1
3. 我有自己的写作手法是从一个写文开始，起初并没有认真，想什么就先写下来，写完后我就慢慢着看有那句话可以改更好
4. 螃蟹看到狐狸气喘吁吁，就从他的尾巴上跳下来。2
5. “她又着急地跑下来。
6. 有一只乌鸦它很渴它看见在下面有水瓶然后它飞下来。
7. “这么多年，你怎么能坚持下来呢？
8. 让我可能坚持下来。
9. 其实，这种道路是从古代遗留下来的。11
10. 如果你万一吃了我，天帝一定会生你的气，因为我是天帝派下来的主管大小野兽，如果你不怕天帝惩罚就现在吃了我好了。
11. 当时我还没注【意】[Zc]脚走掉下相思湖里，吓死我了掉下来还不知道我已经在水里了还好水不是深。
12. 所以食物柜高了孩子们不可以拿下来吃。
13. 我的手拿着一台手机，它也掉在水里我看到我的手机但是那时还没想到要捡它因为那时候我心中怕得在水下在晚上谁怎么知道有什么动物如果我动了之后找我手机水有多深我也不知道然后就不赶捞它上去尤其我不会游泳，我朋友看到我掉下来就拉我上去他一边拉一边笑我怎么可能走掉是因为不小心让发生这样的事情。
14. 父母亲[F 親]尤其是父亲[F 親]将永远是对我影响最大的一个人，我将利用父母亲[F 親]送给我的礼物，传[F 傳]送下来，让下一代也能继承好中华文化。

15. 这个故事告诉我们[F 們]，不论[F 論]在哪种情况下，大家都应该[F 該]齐心协力[F 協]力地去做好每件事情如果有误[F 誤]解的地方，大家都应该坐下来[F 來]面对面地谈[F 談]清楚。
16. 他们来到一长凳就坐下来休息。 3
17. 我和妹妹去跳“高空弹跳”，从六十米高跳下来，真的很兴奋。 4
18. 掉下来了那怎么办？
19. 他决定坐下来等客户一个小时。
20. 我匆匆从车上下来，上过街天谴走到机场。 5
21. 田芳回答：“不是嘛！我先把它拿下来啊” A
22. 那只老鹰飞下来。
23. 然后他的爸爸在楼梯上走下来。 6
24. 如果考完试以后，我们决[B 觉]定下来了我再[B 在]给您写信好吗？
25. 救生员连忙从救生站爬下来，也向那个男人游泳。 7
26. 狐狸正在气喘吁吁时，螃蟹马上从尾巴跳下来。 8
27. 有一只老鹰飞下来，为了抓小鸡吃。
28. 于是回房间去复习英国历史课。于是把剩下在镜子的玻璃全部都打下来。 B
29. 而要是打开锅，它就会停止下来。
30. 她就坐下来。
31. 一场雨气温就降下来了。
32. 丈夫一走下来时，鳄鱼就突然去抓他吃下去了。
33. 这瀑布的从上面冲下来。 9
34. 水从不停地流了下来。
35. 不管有多少风雨或天要塌下来又怎样，还是原来一样，只冲下来，尽力而为和拼命地向前走。
36. 但事实上它还是拼死拼花地流下来。
37. 他想了一会儿就想到一个好办法，就是把所有镜子拿下来 C
38. 然后猫、狗、老鼠都从船上下来向前的宋卡府游去。 10
39. 他们打得牙齿断落下来。
40. 他们打架直到他们的牙齿折落下来。
41. 大小的树枝大声地落下来
42. 两个男孩也不关系爸爸，就坐下一起算他们爸爸断下来的牙齿。
43. 他打全镜子破坏，然后就画爸爸的画儿下来，这样爸爸就不知道了。
44. 彼时，老师让学生们选下来一个对自己有兴趣的姓氏。

45. 小明对小李说：“小李，我们让他们打下来吧，我想再玩抓石子，你跟我玩吗？”
46. 但是两个男孩子从他们爸爸落下来的摘钱，不关心自己的爸爸。丈夫说：“正在吃饭呢，快过来坐下一起吃吧！”
47. 朋友坐下来一起吃着说：“哎，那就吃点吧，我正饿呢！”
48. 找了半天，他们才发现，老黄忘了从家门锁拔下来钥匙。
49. 男人哭下来，很悔过。
50. 这个魔巾是波斯的古老魔巾，一把它举起来，烟酒出现了，如果把它低下来，烟酒没有了。F
51. 过了好几天，芒果就慢慢成熟，然后就掉下来。D
52. 而是留下来给我们提问题和同我们一起聊天。
53. 夜已经慢慢地掉下来没房间里冷冷清清。不过锁门时他忘了从门锁把钥匙拿下来。E
54. 我来不及陪着她到最后，眼泪掉下来根本停不住。
55. 我吃完饭就给他打电话：“我到了，你下来带我上去吧”
56. 我跟弟弟说：“别从降下来”
57. 听到了妈妈这句话，我眼泪就不停地流下来。
58. 一个句话也说不出出来，眼泪不停地流下来。
59. 腿和手没有力了，眼泪慢慢地流下来。
60. 还在照片的下面写下来那个照片什么时候拍照、跟谁拍照和在哪里拍照。

回来：

1. 爸妈要给你们找水果，一会儿就回来。
2. 我想我还会回来的。
3. 当他发广告单时，人家不理他，不想接广告单，或者有人勉强接了立刻扔掉，他得捡回来。
4. 天黑了，他们的爸妈还没回来。
5. 他发现了十二妇女的眼睛，他就偷回来，小伙子逃避出来的时候，他妻子知道以后就伤心死了。
6. 而且有命令玢铜回来以前得有孩子。
7. 你是不是放在图书馆然后没拿回来。
8. 今天老师送回来那天的作业。
9. 西塔猜弄就撒腿不回来。

10. 然后下午两点就回来学校。
11. 所以我们决定先去吃饭，然后再回来看书。
12. 鳄鱼吃饱以后，它总回来在家前面的水滨睡觉。
13. 因为小红最上去玩，所以现在才回来。
14. 我大吃一惊，快地骑摩托车回来。
15. 过了一会儿才回来。
16. 决定回宿舍洗澡，早上六点半就回来学校，复习内容等考试，这两天是我最累的。
17. 但是他想不到放钥匙在哪了？他的孙女正回来就问：“爷爷你做什么呢？”
18. 一天商人正在买商品，看到一堆真可爱的狗和猫，就买回来让它们一起在船上生活。
19. 爸爸对我说：“回来啦！回来啦！”
20. 妈就出了厨房门，妈妈笑着说：“你来吃饭吧，我做了很多菜等你回来”
21. 法国商人失去了心爱的鸟很伤心，坐船离开泰国，再也没有回来。
22. 我们决定坐公共汽车去旅馆，但是司机停车离旅馆 1 公里，让我们要走回来，那时候觉得很累。
23. 有一次他回来家太晚了，我很生气，所以对他说：“为什么你才回来，做这样有人看到吗？”
24. 我在高三的时候，我质疑知道一个好朋友搬家去中国，而且可能不会回来。
25. 因为他知道我回来，所以就买了这么多我喜欢吃的来。
26. 我回来的时候，我奶奶没说什么，只看那个小男孩和他奶奶高高兴兴地收东西。
27. 然后他看时间还有四个小时爸爸就要回来了。
28. 到了下午爸爸回来了，他看见小山的手有水彩。
29. 阿妈要环游世界，阿妈再也不会回来了。
30. 小儿子回来的时，就去河边找她的妈妈。
31. 女人大喊：“你怎么这么晚才回来？”
32. 回家以前，我们还顺便买了一点儿好吃的东西回来。
33. 渔民回答：“明天他就回来！不用问我了”
34. 每次她出去市场也不忘买我和哥哥喜欢吃的东西回来。
35. 但是她就回来又走过了我的背一遍，一会儿突然她们就像我过来。
36. 可是火车快走了就要噗噜噜流眼泪地哭告别他们，希望有机会回来看他们。
37. 她每天都哭着等你回来。

38. 爱家庭的爸爸终于就回来了。
39. 午夜左右他们从婚礼回来。
40. 亲爱的我看到你的一封信的时，我就会想我们一起生活的时间，亲爱的你什么时候能回来广州呢？
41. 然后就下山回来。
42. 有一次春游回来，我特别高兴，一回到家就滔滔不绝地对父母讲了很多有趣的事情，我讲得很快，我认为父母都听懂了，也会和我一样感到有趣。
43. 这公司的经理是我们学校以前的校长，经朋友介绍我上星期一到他那里签了个协议后就把稿子接回来做了。
44. 那我有机会我要回来南宁玩。
45. 如果将来还有机会来到中国我一定会回来看南宁，会来看朋友们。
46. 因为女人要回来做工作付学识。
47. 我喜欢回家教爸爸和妈妈说汉语。
48. 我们一定在清迈回来。
49. 她常常回家来。
50. 就去等车回来宿舍。
51. 我立刻跑回来见老人。
52. 过了一会，狗跑回来。
53. 某日儿子出去露天玩【将】[Zc]有伤回来。
54. 因为我昨天去音乐会，然后回家来的很晚，所以我很累。

去：

1. 他是很开心的人，喜欢读书，去什么地方他常常拿书去。
2. 所以我带它去了兽医医院。
3. 然后带它去大皇宫找双胞胎。
4. 到小李家，爸爸看到老师带儿子去送回家，真奇怪。
5. 巧克力带他的爸爸去处理马可波罗，但是他也偶然带他的爸爸来。
6. 找了好几天才知道王子被巨人拘留去。
7. 我想你可能怀疑我是那个人拿你的电子词典去。
8. 因为我没拿你的去。
9. 所以你可以把我的词典借去。
10. 我发誓，不是我拿去的。
11. 我不是把你的电子词典拿去呢。

12. 老夫妻看到就把扫把而打老鹰飞去了。
13. 最后男的跑去了！
14. 一方面开始打，另一方面就打去。
15. 我打算订多彩来吃，留在酒店到半夜就搬去夜店。
16. 然后他就把一篮菜带去。
17. 她抱怨了我一顿才走去。
18. 然后猫、狗、老鼠都从船上下来向前的宋卡府游去。
19. 一起游泳时，老鼠想起来嘴里的魔水晶有价值就逃去。
20. 因为海派别人会买新鲜蔬菜了，他马上跑去市场。
21. 爸爸想问张东这是怎么什么事，但是张东走去了。
22. 刚游泳时，游泳在沟壑猫前面的老鼠想起来，它正在含不可能评价的水晶球，如果到了海滨，狗和猫就百分百夺去
23. 所以我着急地打扮，十点四十五分就下楼去。
24. 可是我等了十分钟一辆车也没有来，所以我走去上课了。
25. 卖完以后西塔弄猜就走去了。
26. 就快速向老鼠游去。
27. 爸爸知道了然后让他带去看见那个孩子。
28. 麦克的爸爸突然跑去晚间点。
29. 王汉被李明打哭了，就哭着跑去找爸爸。
30. 她带我去学校，每个学校的前面种很多花草树木。
31. 他说：“哦！北京联合大学不远你们可以走去。”
32. 如果每个人都【明】[Zc]白一生【一】[Zc]世【}】[Zc]所食多【少】[Zc]，所住又多少，睡的又用多少，那么你争[F 爭]我夺，死后又不能带去。
33. 皱起眉头，二话不说，伸手就向儿子一巴打去。

回去：

1. 小明就回去机场。后
2. 他回遇见了十二妇女，然后就给她们眼睛回去。
3. 老师就跟小王回家去了。中
4. 老师也知道不是我自己写的还拖着回家去。中
5. 但我曾祖母还没出生，他就回去中国了。后
6. 所以现在老师不生气了，他回去学校工作。后

7. 玢铜王子回去以后，她就告诉别人她会跟王子结婚。
8. 王后告诉臬舞回去接她进宫，不久臬舞被接进宫。
9. 李老师听到就停，然后回他的家去。中
10. 我有很多课，还没回宿舍去。中
11. 我又回去做作业。
12. 小张现在哭了，他跑回去告诉爸爸。
13. 最后，我要回去大学了。后
14. 皇帝为了把这棵树就带 Aeuy 回去。中
15. 狗和猫在船长时候，就感到无聊和回宋卡去。中
16. 狗和猫住在船上了很长时间，那被它们非常厌，也很想回去宋卡，所以它们想一个办法。后
17. 如果老鼠同意，它也可以跟狗和猫逃跑回去宋卡。
18. 我回答：“明天我还有考试，不能回去。”
19. 老师跟小平一起回小平家去，老师也带小平的作业去。中
20. 老王回答：“我找钥匙不到，不能回去”
21. 不过到了曼谷我就不回去了。
22. 以后，她要回去地下，回去前，她用一条布包蛋类。
23. 他已经大白孩子回去。
24. 上完课以后，老师跟小明回去找爸爸。
25. 他说完了就告诉我们怎么走回去。
26. 如果有机会，有时间我要回去新加坡旅行一次。后
27. 我上小学的时候，学校离我们家很远，每天早上爸爸上班之前还要先送我去学校才可以回去上班。
28. 一回去就太慢了，因此，有时候他过来这里为了纪念而每年他的女朋友去死的时间，这手机就准时响。
29. 想要回去找您们了。
30. 我跟她拍了很多照片，她跟我说：下个月就要回去了。
31. 放假了以后我要回去帮忙您们哦！
32. 女救生员挽着他到海边游泳回去。
33. 在那很好玩，如果我有机会我就想回去那里，还想去找老师 YANGFANG，她有恩典和我。后
34. 然后第八天的时候，我就要回去公司工作了。后

过去：

1. 立刻走过去抱妈妈
2. 他走过去坐在树下休息。
3. 妈妈劝我说：“没事，过去的已过去。”
4. 时间一转眼就过去了，我就得回国了。
5. 无论什么困难的事，只要硬着头皮去做，就闯过去了。
6. 如果你有好的想法什么事来，你能过去啊！
7. 那个时候有一个僧徒划船过去。
8. 他的鸟看见饿了法国商人的鸟就直飞过去。
9. 一个小时过去，理发员说：“染完了”
10. 买卖完以后想让那个男人自己抓鸭，向他说再见就走过去。
11. 时间过去，我开头明白明白老师的话。
12. 加油！你的困难很快就会过去。
13. 过去了好几天，妈妈就知道我搞了什么事。
14. ”喊了几声，他也不理太师爷，就走过去了。
15. 我赶快停过去把车停好后就去买东西。
16. ”把外套脱了再走过去。
17. ”女人的救生员从救生站跑过去救援。
18. 四、2008 年就要过去了，新的一年即将开始，谈一谈你在生活学习或工作方面有什么打算？
19. 第二个是他们比较粗心，白天确定了河的深度，夜里就突然要过河去了。
20. [xm2 庄青]：他看到了那个兔子撞死了，开，开心地跑过去。

上去：

1. 可是看上去年轻了 20 岁。
2. 然后就带公主从洞里上去把一个大石头放在洞口堵上。
3. 说完，巨就向笨人扑上去。
4. 我最后要走上楼梯去。
5. 右边的眉毛跟别人一样，但是左边的眉毛提上去。
6. 我吃完饭就给他打电话：“我到了，你下来带我上去吧”
7. 我们就酷爱去那边，我们看见一辆车像公共汽车就快上去。
8. ”你踏上去就要交钱。
9. [xm2 庄青]现在也挺后悔的，因为爬上去已经不容易了，而且还。

下去：

1. 所以无奈地做下去。 做
2. 他们的爸爸还在吵架，所以他们就玩下去。玩
3. 丈夫一走下来时，鳄鱼就突然去抓他吃下去了。吃
4. 因为我有一个目标，所以这就是原因为什么我坚持下去学习中文。坚持
5. 有时候，我不想学下去了。我在做作业啊，但是想不出来。学
6. 但他不让我下去，我非常无聊，只能看到很多美丽的小岛但是不能下去。无
7. 当我回家的时候，我觉得不想回家，想在海边玩儿下去。玩
8. 我妈妈用非常温柔的语气说：“如果你坚持不下去了，就回来吧，回来我们的家，没有谁骂你”坚持
9. 如果能坚持下去和努努力力地学的话，大家就会发现，学习汉语并不难。坚持
10. 于是，他们即使知道自己在吃的东西有慢性毒药，但是为了【能】[Zc]活得更长，他们【还】[Zc]是只好把那个“毒食”吃下去，并且盼望明天会有更好的选择。吃
11. 最【后】[Zc]第二和尚就说[F 說]：假若我们还是这样推下去，到头[F 頭]大家都会死掉的。推
12. 即然不顾自己的生命危險跳下去救她呢？跳
13. 可惜的男人沉没下去了！沉没
14. 我跟我的男朋友就站起来把自己的位子给他们坐下去。坐
15. 表现出没有你我怎么活下去的样子。活
16. 继续和各国比赛下去。比赛
17. 然后但是他本人不是不是不是那个曼谷的人，他是东北部的人，所以他长期没有回家，然后他爸爸妈妈是很担心他，因为好久没有见到，然后他爸爸妈妈就到曼谷市内去找他，那当找他的时候，在路上有看到一个就是一个一个香蕉皮，那个两个两个老人家没不小心，就是不小心，就是踏到了一个香蕉皮就滑哗马上就倒下去了，滑下去。
18. 遇到困难的时候，千万别沮丧，无论遇到什么问题一定要坚持下去，因为只有“根深”才能“叶茂”。坚持
19. 老师常常说学外语只有坚持下去多听多说多练才能学好。坚持
20. 他们都有责证的作正，我体会到他们的工作都很忙和很难所以明天我打算继续学下去。学

21. 我做什么都坚持到底，努力地做下去因为我相信我一定会成功的。做
22. 不要因为今天的失败来辨[Z?]明天的事情，再努力、再坚持下去，你美好的那个时间就越来越近了。坚持
23. 虽然每天训练非常辛苦，但是他也坚持下去。坚持
24. 所以我们也要向作者学习，坚持下去不要轻易放弃。坚持
25. 遇到什么困难也要坚持下去做好自己心里的梦想。坚持
26. 然后接下去呢？接

进去：

1. 他就走进去他的孩子。走 0
2. 他走进去找东东，跟他孩子坐一起。走 0
3. 有很多公式还没办好，先一个人进皇宫去，让王妃在帆船上等待。无处中
4. 突然七只小鸡都排进那锅里去。排
5. 就是卖得像把东西扔进河里。于是我们就把甜品全都扔进河里去了。仍
6. 我也要排队为进去。排队
7. 我很着急地赶进去考室。赶
8. 你怎么了，为什么不进家去？无处中
9. 最后老王就能进进家去了。无处中
10. 但他一走进去水鸭，他们就飞去了。走 一后
11. 说完后她就跑进厕所里去了。跑 处中
12. 我先去洗手间，然后进去教室。无 处后
13. 吃韩式刨冰还去唱歌的时候咱们也有买啤酒进去那边。无处后
14. 他们就开门进去。无 0
15. 因为要等时间太长了，我就进自己的房间去了。无 处中
16. 小芳回答：“很好！我们快进家去吧！”无处中
17. 爷爷表扬他的孙女：“你好棒啊！”然后他们俩就进家去。无 处中
18. 在门口前面的时候，他看到了一位小女孩子就拿苹果出笼了来给她，然后他想进家去，可是发现他的钥匙丢失了。无 处中
19. 回到家时，老王站在家前面找钥匙为解锁门进去家里。无处后
20. 没有你我就找不到钥匙不能开门进去。无 0
21. 西塔弄猜走进森林去，找到了一个很澄清的湖。走 处中
22. 爷爷说：“啊，我不知道钥匙在哪？不能进去。”无 0
23. 突然他打高尔夫球进去了镜子。无 处后

24. 没有你我就找不到钥匙，不能开门进去。无 0
25. 但是我喜欢的只有一团，所以决定不买门票进去看，本来我姐想买门票进去看演唱会。无 0
26. 我和姐姐住在他的卧室，关灯，我拿蛋糕等她进去。她进去的时候，一看到我就哭了，我们好久不见。无 0
27. 终于老王可以进去家里了。无 处后
28. 然后他就推妻子掉进水里去。掉
29. 妈妈在我的旁边，她渐渐带我进去。带
30. 在温泉的时候，我不知道怎么走进去水里。走 处后
31. 平时这个地方不能进去宫里面，因为是四人的地方。无 处后
32. 因为今天是拉玛六世的生日，所有的人不但可以进去宫里而且能免费参观宫。无处后
33. 他慢慢地走进去解释他迟到的原因。走 0
34. 一走进去我的书房，大家就感到学习的感觉，是因以这书房的书柜充满了书，这里的书桌上有一台电脑也可以帮助学习时，书桌的下面有一个很软软的椅子，如果在晚上时还要看书也可以把在书桌上的台灯打开。走 处后
35. 曼【谷】[Zc]是泰国的首都，有很多人想进去这[工作，就不奇【怪】[Zc]为什么曼谷虽然有地区很小但是有很多高建筑，交通很方便可是高峰时间的时候堵车很糟 e 有时候要等 2 个小时才能挪去。无 处后
36. 他等了好长时间，他看到一个人，太师爷走进去跟那个人问一问：“百花山怎么走？走 0
37. “我要进去城市。无 处后
38. 那个香烟爸爸知道进去呼吸是危险跟孩子，别人或者旁边人。无 0
39. 他回到家的时候他就想起来他忘记要是在办公室，他就从床无怕进去他的家。无处后
40. 我与网络在我幼儿园时候，就开始接触到了电脑，开始上电脑课，感觉到一点儿也没有喜欢网络有关的东西，很枯燥无味，也不懂什么按钮代表些什么，记得经常走神不听老师教书，一节课一节课过去了，啥也没听进去。听

出去：

1. 一早上七点就出去了。
2. 下午的时候总统就很快下班，然后就高高兴兴的走出去。
3. 他拿着一本笔记本，轻松地走出去。

4. 爸爸也能出去工作了。
5. 丹尼尔必须出去见大客户。
6. 他就走出去最近的咖啡厅。
7. 今晚我想邀请你跟我出去外面吃饭。
8. 她把猎人和白狗逐出去，但白狗不去还再说
9. 一个星期天的晚上，老张想带小张出去玩儿，就走进了儿子的卧室去叫他。
10. 哪里都没有出去，甚至自己最喜欢的节目也没时间看。
11. 然后它们就出去找小鼠。
12. 一百年前，雨季中每个家庭都要出去耕田。
13. 他想出第二方法，他让玢铜出省去跟别的省的一位公主结婚。
14. 他们俩又担心又耻得不想出去哪儿了。
15. 我喜欢跟他们一起聊天儿和出去玩儿。
16. 如果你还在当人灭门时，滚出去。
17. 他派出房子去了。
18. 我是个喜欢跟家人在家比跟别人出去玩。
19. 然后跟你出去。
20. 别紧张！如果对你想不出来就跟爸爸出去逛逛吧。
21. 所以小李跟爸爸出去然后忘做他的作业了。
22. 小王别小明打了以后就跑出去告诉他的爸爸。
23. 八点半我就出去演唱会场了。
24. 因为我还没出去玩儿。
25. 说完就到外面出去了。
26. 因为我们第一次一起出国。
27. 她有一个孙女叫茉莉，老人每天都要出去卖甜品。
28. 有一天她拉肚子了，所以不能亲自出去卖甜品。
29. 今天你替我出去卖甜品吧。
30. 所以老丁就出去买菜。
31. 小黄把小王的娃扔出去。
32. 你的孩子把小黄的娃娃扔出去。
33. 早上我家出去吃早餐。
34. 今天老张想给家人做饭，此外他需要去市场买东西。老张把东西放筐子下，准备出去。
35. 所以就跟他说：“不用担心，我会消灭他，而且救你从这里出去。”

36. 她从早上出去，中午回家吃饭，下午又去种田。
37. 今天也是泰国的父亲节，所以我跟家人聚在一起，一起出去吃大餐，一起逛街。
38. 有一天，有一位叔叔正在出去上市。
39. 儿子看到爸爸的样子就跑出去了。
40. 老王准备出市场去。
41. 我起了床就洗澡，然后复习课文才出去。
42. 一个小男孩在小河的旁边砍柴，突然斧子从他手里滑了出去，掉进了河里，很快就沉下去了
43. 准备好自己后还有很长时间，我们就出去买点儿东西和拍一些照片。
44. 每天下午 5 点老王常常出去购物。一天他出去买东西以前，他把自己锁在了门外。
45. 她是慢走的人，在我们出外去要亭等她为跟她走一起。
46. 一天，他正在出去寺庙，天忽然下了大雨。
47. 老黄一般不常出去外面，因为他的妻子知道老黄是丢三落四的人。
48. 我觉得我像一块石头一样，就想出去了。
49. 老大听过了再说：“不！你出去！”
50. 到了下午 5 点老王就拿一个篮子走出去。
51. 今天是周四，我七点半起床，八点一刻走出宿舍去。
52. 突然小李带玩具出去，玩儿玩具等他们父亲吵架。
53. 所以必须卖家，搬出去，这是第一次离开。
54. 然后仙树被因陀罗初醒，仙树需要出去很远很远的森林。
55. 她打败了披坤，把他赶出去了家。
56. 他拿一个篮子走出去，在门前面，他不忘锁门。
57. 他出去以前，他不忘记每次锁门。
58. 可是幸福常快速出去，你们同意吗？
59. 小孩子听到了就生气和走出去。
60. 但也被第二个妻子挖出去。
61. 他知道爸爸出去前套照镜子。
62. 晚上出去足球场散散步。
63. 我很快下了车，走了出去，上他的车。
64. 当时夜里我们正在看电视，突然门口传来了很大的车撞电线杆的声音，我们俩赶快出来帮助卡在卡车里的人，在附近的百姓就出来帮忙。

65. 因为外边很热，所以我不喜欢外边出去。
66. 如果有空儿我常常跟朋友出去锻炼。
67. 那天我们要偷偷出去卖，因为不想让姐姐 弟弟知道，如果他们知道我们去外面，他们就跟我们去。
68. 所以我们就利用这一段时间出去玩。
69. 到了房间我们就快放了行李，然后马上出去玩儿。
70. 听到爸爸和妈妈吵架，我匆匆出去看，我看到爸爸跟妈妈大声地说话。
71. 然后爸爸就骑摩托车出去了。
72. 我们一定做得第一件事就是出去阳台看看它。
73. 我没想过的事终于发生了，一天早上我出去看它。
74. 下次如果我们要出去南宁一定要请假。
75. 有一天，父亲要去外面办事，当准备出去的时候他就对儿子说：“我要去外面办事，如果有人来找我，你要告诉他我去办事，然后你就要请他进来喝茶。
76. 最后他开车出去了。
77. 这不是太旧跳出，然后跑出去给我。
78. 有些有东西是无法得到的，只能远观而非拥有得到放在手里会摔碎，放在头上会飞走，放在嘴里会化了，放在心里会漾出去。
79. 有一次，我和我好朋友出去玩，我们要过马路的时候 Ying 看到一位【盲】[Zc]爷爷要过马路，她连忙跑过去扶盲爷爷过马路，看到盲爷爷走后，才肯善罢甘休。
80. 如果你是一个刚来到东方大学的留学生，但想出去外面玩儿的话，这篇文可以推荐你学校附近的一些好玩儿地方。
81. 小孩子坐到靠车窗的座位上就伸头出去，就吐了起来，孩子没有吐到车厢里，我感到很幸福。
- 82.” 我对父母说：“我已经长大了，像小鸟一样该出去飞了。
83. 为什么拿着别人的东西搞出去。
84. 我一出去就有人跟我泼水了，如果谁不想玩或者不想被告水湿的，那得留在家里千万不能出去. 每个地方都有人泼水。
85. 然后就是如果要解放压力，我可能是有三，三种方法，是听歌，还有出去，还有去看一下，呃，世界的大自然，恩。



หนังสือยินยอมการเผยแพร่ผลงานวิจัย
Letter of Consent for Publication of Research
论文发表同意书

เขียนที่ At 写于 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
 วันที่ Date 日期 เมื่อวันที่ 7 มิถุนายน 2567

ข้าพเจ้า 姓名 Ms. Li Lijia รหัสนักศึกษา Student ID 学号 636056-902
 ระดับ Level 学位 ปริญญาโท Master's degree 硕士 ปริญญาเอก Ph.D. 博士
 หลักสูตร Courses 课程 Doctor of Arts สาขาวิชา Field of Study 专业 Teaching Chinese
 คณะ Faculty 学院 College of Chinese Studies

Email 电子邮件: lily970329@gmail.com

ชื่อเรื่อง Title 论文题目 (ดุษฎีนิพนธ์博士论文/วิทยานิพนธ์硕士论文/การศึกษาอิสระ自由研究)
 (ชื่อภาษาไทย) (Thai Title) (泰文题目) การศึกษาการเรียนรู้หน่วยสร้างกริยาเรียงแสดงทิศทางใน
 ภาษาจีนของผู้เรียนภาษาจีนระดับกลางถึงระดับสูงในประเทศไทย
 (ชื่อภาษาอังกฤษ) (English Title) (英文题目) A Study on the Acquisition of Verb-
 Direction Constructions by Intermediate and Advanced Chinese Learners in Thailand
 (ชื่อภาษาจีน) (Chinese Title) (中文题目) 泰国中高级汉语学习者动趋构式习得研究

อนุญาต ให้ศูนย์บรรณสารสนเทศ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ เผยแพร่งานวิจัยของ
 ข้าพเจ้าสู่สาธารณะ เพื่อเป็นผลงานทางวิชาการ ผ่านระบบฐานข้อมูลงานวิจัย ThaiLIS

Permit the Information Center at Huachiew Chalermprakiet University to
 publish my research to the public as an academic achievement through the ThaiLIS
 research database system

我同意将本人的论文通过华侨崇圣大学信息中心发表至泰国文献数据
 库 ThaiLIS 上

ไม่อนุญาต **Not permitted** 不同意

ลงชื่อ Sign..... ..... ผู้วิจัย Researcher 作者签名
 (Ms. Li Lijia)